



# HEIDENHAIN

Installationsanleitung  
Installation Instructions  
Guide d'installation  
Istruzioni di installazione  
Manual de instrucciones de instalación  
Installationsanvisning  
Installatiehandleiding  
Installationsvejledning  
Instalační návod  
Asennusohjeet  
Instrukcja instalacji  
Instruções de instalação  
Kurulum kılavuzu  
Installasjonsveiledning  
Navodila za namestitev  
Návod na inštaláciu  
Telepítési útmutató  
Instrucțiuni de instalare  
インストール説明書  
설치 지침  
安装说明  
安装手册

## HEIDENHAIN StateMonitor

V1.4 and higher  
10/2021

Installationsanleitung.....	3
Installation Instructions.....	16
Guide d'installation.....	29
Istruzioni di installazione.....	43
Manual de instrucciones de instalación.....	56
Installationsanvisning.....	69
Installatiehandleiding.....	81
Installationsvejledning.....	94
Instalační návod.....	107
Asennusohjeet.....	120
Instrukcja instalacji.....	132
Instruções de instalação.....	145
Kurulum kılavuzu.....	158
Installasjonsveiledning.....	171
Navodila za namestitev.....	183
Návod na inštaláciu.....	196
Telepítési útmutató.....	209
Instrucțiuni de instalare.....	222
インストール説明書.....	235
설치 지침.....	248
安装说明.....	261
安装手册.....	272

## Über dieses Handbuch

Diese Anleitung beschreibt die Installation der Anwendung StateMonitor auf dem Server oder einem PC, der für StateMonitor als Server dient.

Im Download-Bereich der HEIDENHAIN-Homepage [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) können Sie folgende Dokumentationen zum StateMonitor kostenlos herunterladen:

- StateMonitor Installationsanleitung
- StateMonitor Bedienungsanleitung

### Änderungen gewünscht oder den Fehlerteufel entdeckt?

Wir sind ständig bemüht, unsere Dokumentation für Sie zu verbessern. Helfen Sie uns dabei und teilen uns bitte Ihre Änderungswünsche unter folgender E-Mail-Adresse mit:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Textauszeichnungen

In dieser Anleitung werden folgende Textauszeichnungen verwendet:

Darstellung	Bedeutung
▶ ...	Kennzeichnet einen Handlungsschritt Beispiel: ▶ StateMonitor.exe mit Doppelklick starten
> ...	Kennzeichnet das Ergebnis einer Handlung Beispiel: > Der Setup Wizard führt Sie durch die Installation.
■ ... ■ ...	Kennzeichnet eine Aufzählung Beispiel: Die Installation beinhaltet: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor Anwendung ■ ControlCenter
<b>Fett</b>	Kennzeichnet ■ Registerkarten ■ Schaltflächen ■ Funktionen Beispiel: ▶ Schaltfläche <b>Fertigstellen</b> drücken

## Rechtlicher Hinweis

Für die Nutzung der Software StateMonitor gelten die Lizenzbedingungen der DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor enthält Komponenten, an denen znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, Urheberrechte besitzt. Diese sind weltweit urheberrechtlich geschützt. Unbefugte Vervielfältigung, Nutzung oder Vertrieb der Komponenten oder Teilen davon ist nicht erlaubt und kann straf- und zivilrechtlich verfolgt werden.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor enthält Open-Source-Software, deren Benutzung speziellen Nutzungsbedingungen unterliegt. Diese Nutzungsbedingungen gelten vorrangig vor den Lizenzbedingungen von StateMonitor.

Um diese Informationen in StateMonitor abzurufen, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ In das Menü **Einstellungen** wechseln
- ▶ Untermenü **Info** wählen
- Die Lizenzinformationen werden angezeigt

Um diese Informationen im ControlCenter abzurufen, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Auf Systemmenü klicken
- ▶ Untermenü **About** wählen
- ▶ Auf Schaltfläche **About OpenSource** klicken
- Die Lizenzinformationen werden im Web-Browser angezeigt

## Verwendete Hinweise

### Sicherheitshinweise

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung und in der Dokumentation Ihres Maschinenherstellers!

Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit Software und Geräten und geben Hinweise zu deren Vermeidung. Sie sind nach der Schwere der Gefahr klassifiziert und in die folgenden Gruppen unterteilt:

#### **GEFAHR**

**Gefahr** signalisiert Gefährdungen für Personen. Wenn Sie die Anleitung zum Vermeiden der Gefährdung nicht befolgen, dann führt die Gefährdung **sicher zum Tod oder schweren Körperverletzungen**.

#### **WARNUNG**

**Warnung** signalisiert Gefährdungen für Personen. Wenn Sie die Anleitung zum Vermeiden der Gefährdung nicht befolgen, dann führt die Gefährdung **voraussichtlich zum Tod oder schweren Körperverletzungen**.

#### **VORSICHT**

**Vorsicht** signalisiert Gefährdungen für Personen. Wenn Sie die Anleitung zum Vermeiden der Gefährdung nicht befolgen, dann führt die Gefährdung **voraussichtlich zu leichten Körperverletzungen**.

### HINWEIS

**Hinweis** signalisiert Gefährdungen für Gegenstände oder Daten. Wenn Sie die Anleitung zum Vermeiden der Gefährdung nicht befolgen, dann führt die Gefährdung **voraussichtlich zu einem Sachschaden**.

### Informationshinweise

Beachten Sie die Informationshinweise in dieser Anleitung für einen fehlerfreien und effizienten Einsatz der Software. In dieser Anleitung finden Sie folgende Informationshinweise:



Das Informationssymbol steht für einen  **Tipp**. Ein Tipp gibt wichtige zusätzliche oder ergänzende Informationen.



Das Zahnradsymbol zeigt an, dass die beschriebene Funktion **maschinenabhängig** ist, z. B.:

- Ihre Maschine muss über eine notwendige Software- oder Hardwareoption verfügen
- Das Verhalten der Funktionen hängt von konfigurierbaren Einstellungen der Maschine ab



Das Buchsymbol steht für einen  **Querverweis** zu externen Dokumentationen, z. B. der Dokumentation Ihres Maschinenherstellers oder eines Drittanbieters.

## Voraussetzungen

Abhängig von Ihrer Software-Option können Sie über folgende Schnittstellen weitere Steuerungen in StateMonitor einbinden:

Schnittstelle	ab Spezifikations-Stand
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Für den Betrieb von StateMonitor sind folgende Voraussetzungen nötig:

- Einbindung der Maschinensteuerungen in das lokale Firmennetzwerk  
**Weitere Informationen:** "Netzwerkeinbindung", Seite
- Freischaltung der Option #18 (HEIDENHAIN-DNC-Schnittstelle) an der HEIDENHAIN-Steuerung  
**Weitere Informationen:** "Freischaltung der Option #18", Seite oder
- Freischaltung der entsprechenden Option an anderen Steuerungen

## Hardware

Für den Betrieb von StateMonitor benötigen Sie einen PC oder Server mit folgenden Mindestvoraussetzungen:

- Dual-Core-Prozessor
- USB-Schnittstelle oder Netzwerk-USB-Hub (Dongle für Vollversion)
- Arbeitsspeicher von 2 GB und Festplattenspeicher von 10 GB für die Anwendung StateMonitor (Basisversion für 5 Maschinensteuerungen)

Für jede weitere Maschinensteuerung benötigen Sie zusätzlich:

- 0,25 GB Arbeitsspeicher
- 2 GB Festplattenspeicher

Wenn Sie also z. B. 15 Maschinensteuerungen einbinden wollen, benötigt der PC oder Server für die Anwendung StateMonitor insgesamt einen freien Festplattenspeicher von 30 GB und einen Arbeitsspeicher von 3,5 GB.



Bei 20 und mehr Maschinensteuerungen empfiehlt HEIDENHAIN den Einsatz eines PC oder Servers mit Quad-Core-Prozessor.

## Software

Für den Betrieb von StateMonitor benötigen Sie ein Windows-Betriebssystem ab Windows 10 oder Windows Server 2019.

Für die Kommunikation sind folgende Einstellungen der Firewall notwendig:

- Freigabe der TCP-Ports 19000 bis 19034 für die Kommunikation mit den Maschinensteuerungen
- Freigabe des TCP-Ports 28001 für die Kommunikation mit PC, Tablet oder Smartphone



Lassen Sie die Freigabe der TCP-Ports in der Firewall von einem IT-Spezialisten durchführen.

### SMTP-Server

Um die Benachrichtigungsfunktion (**Messenger**) in StateMonitor nutzen zu können, müssen Sie einen SMTP-Server als E-Mail-Ausgangsserver anbinden. Die Zugangsdaten für den SMTP-Server erhalten Sie von Ihrem E-Mail-Provider.



**Weitere Informationen:** StateMonitor Bedienungsanleitung

## Installation

### StateMonitor unter Microsoft Windows installieren

Bei der Installation wird sowohl die Anwendung StateMonitor als auch die Datenbank PostgreSQL auf dem PC oder Server installiert.



Um die Installation durchführen zu können, müssen Sie unter Microsoft Windows als Administrator angemeldet sein.

Um StateMonitor zu installieren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Installationsdatei **StateMonitor.exe** mit Doppelklick starten
- > Der Setup Wizard wird angezeigt.
- ▶ Sprache des Installationsprogramms wählen
- ▶ Anweisungen des Installationsprogramms folgen
- ▶ Lizenzbedingungen akzeptieren
- ▶ Um die Installation abzuschließen, auf Schaltfläche **Fertigstellen** klicken
- > StateMonitor wurde erfolgreich installiert.

Während der Installation werden folgende Desktop-Icons angelegt:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Website

## StateMonitor ändern, reparieren, deinstallieren

Wenn Sie die Installationsdatei **StateMonitor.exe** ein weiteres Mal starten, haben Sie folgende Möglichkeiten:

### ■ Ändern

Wenn Sie die installierten Programmfunktionen ändern möchten, wählen Sie **Ändern**.

### ■ Reparieren

Wenn StateMonitor nicht richtig funktioniert, weil die Installation fehlerhaft ist, wählen Sie **Reparieren**.

### ■ Entfernen

Wenn Sie StateMonitor deinstallieren möchten, wählen Sie **Entfernen**.

## Update

### Installationsdatei herunterladen

Bevor Sie StateMonitor aktualisieren können, müssen Sie eine Installationsdatei von der HEIDENHAIN-Homepage **www.heidenhain.de** herunterladen.

- ▶ Die aktuelle Version herunterladen von:  
**www.heidenhain.de**
- ▶ Zum Download-Ordner Ihres Web-Browsers navigieren
- ▶ Die heruntergeladene Datei mit der Endung **.zip** in einen temporären Ablageordner entpacken
- > Die Installationsdatei **StateMonitor.exe** wird in den temporären Ablageordner entpackt.

### StateMonitor aktualisieren



Um die Aktualisierung durchführen zu können, müssen Sie unter Microsoft Windows als Administrator angemeldet sein.

Um StateMonitor zu aktualisieren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ StateMonitor beenden (siehe "Software beenden", Seite 12)
- ▶ Installationsdatei mit Doppelklick starten
- > Der Setup Wizard wird angezeigt.
- ▶ Sprache des Installationsprogramms wählen
- ▶ Anweisungen des Installationsprogramms folgen
- ▶ Lizenzbedingungen akzeptieren
- ▶ Um die Installation abzuschließen, auf Schaltfläche **Fertigstellen** klicken
- > StateMonitor wurde erfolgreich aktualisiert.



## Dateistrukturen

Die Installation beinhaltet folgende Komponenten:

- StateMonitor (Anwendung)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (Datenbank)

Die installierten Dateien sind nach einer Default-Installation wie folgt strukturiert:

- Installationsordner
    - ..\    - Anwendung
- Arbeitsverzeichnis
  - ..\  - Datenbank
  - Maschinenbilder
  - Log-Dateien



Der Zugriff auf die Dateien ist abhängig von der Konfiguration der Zugriffsrechte auf dem PC oder Server.

## Lizenzierung

### Demo-Version (ohne Dongle)

Sie haben die Möglichkeit, StateMonitor für einen begrenzten Zeitraum kostenlos als Demo-Version zu testen. Die Demo-Version umfasst den vollen Funktionsumfang der Software mit Beschränkung der Maschinenanzahl auf fünf Maschinen.

Die Laufzeit beginnt mit der Installation der Software. Wenn Sie StateMonitor nach Ablauf des Demo-Zeitraums weiter nutzen möchten, müssen Sie die Software kostenpflichtig erwerben.



- StateMonitor ist per Dongle geschützt. Nach Ablauf des Demo-Zeitraums ist StateMonitor nur noch mit gültigem Dongle lauffähig.
- Die Aktivierung einer Demo-Lizenz ist auf einem virtuellen Server nicht möglich.
- Über einen Terminalserver kann die Demo-Lizenz nicht remote aktiviert werden. Die Aktivierung muss lokal auf dem Terminalserver durchgeführt werden.
- Alle im Demo-Zeitraum erfassten Daten bleiben für die Nutzung in der Vollversion erhalten.

Bei der Installation wird eine Lizenz für die Demo-Version angelegt. Diese Lizenz kann über das WIBU CodeMeter Kontrollzentrum eingesehen werden.

## Vollversion (mit Dongle)

Mit dem Erwerb der Vollversion wird die Demo-Version zur Vollversion freigeschaltet. Fünf Maschinen sind automatisch freigeschaltet. Eine Erweiterung ist jeweils um fünf weitere Maschinen möglich.



Alle mit der Demo-Version gespeicherten Daten bleiben in der Vollversion erhalten.

Die Funktionalität von StateMonitor kann mit zusätzlichen Software-Optionen erweitert werden.

Die Lizenzen für Software-Optionen können Sie über den HEIDENHAIN-Vertrieb beziehen. Sie erhalten dann einen Lizenzschlüssel, mit dem Sie die Software-Option auf dem Dongle aktivieren.



**Weitere Informationen:** StateMonitor Bedienungsanleitung

## Freischaltung

### Demo-Version auf PC/Server freischalten

Um die Demo-Version von StateMonitor auf dem PC/Server freizuschalten, auf dem es installiert ist, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Auf Icon **Activate StateMonitor** auf dem Desktop doppelklicken
- Das WIBU CodeMeter Kontrollzentrum wird angezeigt.
- Das WIBU CodeMeter Kontrollzentrum aktualisiert den Import.
- ▶ Auf Schaltfläche **OK** klicken
- Die Demo-Version ist freigeschaltet.
- ▶ WIBU CodeMeter Kontrollzentrum schließen



Die Demo-Version von StateMonitor kann nur einmal freigeschaltet werden. Beim erneuten Klicken auf das Icon **Activate StateMonitor** wird eine Fehlermeldung angezeigt.

### Vollversion auf PC/Server freischalten

Um die Vollversion von StateMonitor auf dem PC/Server freizuschalten, auf dem sie installiert ist, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ USB-Dongle an einen freien USB-Anschluss anschließen
- ▶ StateMonitor neu starten
- Der StateMonitor wird zur Vollversion freigeschaltet.



Wenn StateMonitor auf einem virtuellen Server installiert wird, muss der Dongle über einen geeigneten USB-Server oder Netzwerk-USB-Hub eingebunden werden.



**Weitere Informationen:** StateMonitor Bedienungsanleitung

## Starten und Beenden

### Software starten

Um StateMonitor auf dem PC/Server zu starten, auf dem es installiert ist, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Auf das Icon des ControlCenter in der Statusleiste klicken
- > Das ControlCenter-Fenster wird angezeigt.



- ▶ Auf Schaltfläche **Start** klicken
- > StateMonitor wird gestartet.



- ▶ Warten bis der Status **Running** angezeigt wird



Wenn Sie von anderen PCs, Tablets oder Smartphones auf StateMonitor zugreifen wollen, dann muss StateMonitor auf dem PC/Server gestartet sein.

Wenn Sie die Anwendung StateMonitor auch auf dem PC/Server öffnen wollen, auf dem StateMonitor installiert ist, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Auf Icon **StateMonitor Website** auf dem Desktop doppelklicken
- > Der Standard-Web-Browser öffnet State-Monitor.

## Client-Anwendung auf PC, Tablet oder Smartphone öffnen

Um die Client-Anwendung von StateMonitor auf einem PC, Tablet oder Smartphone zu öffnen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Einen Web-Browser öffnen, z. B. Google Chrome oder Mozilla Firefox
- ▶ In die Adresszeile eingeben:  
https://**Servername**:28001
  - Das Präfix ist abhängig davon, ob die Verbindung zum Server verschlüsselt (https) oder unverschlüsselt (http) ist
  - An Stelle von **Servername** den Hostnamen oder die IP-Adresse des PCs oder Servers eingeben, auf dem StateMonitor installiert ist
- ▶ Taste **Enter** drücken
- > StateMonitor wird geöffnet.



Wenn Sie StateMonitor in einem älteren Web-Browser öffnen, können Inhalte fehlen oder fehlerhaft dargestellt werden.



Um StateMonitor zukünftig schneller öffnen zu können, legen Sie sich die Adresse als Favorit oder Lesezeichen im Web-Browser an.

## Software beenden

Um StateMonitor auf dem PC/Server zu beenden, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Über das Menü **Logout** abmelden



- ▶ Auf das Icon des ControlCenter in der Statusleiste klicken
- > Das ControlCenter-Fenster wird angezeigt.
- ▶ Auf Schaltfläche **Shutdown** klicken
- > StateMonitor wird gestoppt.
- > Die Server-Verbindung zu allen Clients wird unterbrochen.
- ▶ Warten bis der Status **Stopped** angezeigt wird

## HINWEIS

### Achtung, Datenverlust möglich!

Wenn Sie StateMonitor auf dem Server beenden, während noch Benutzer auf anderen PCs, Tablets oder Smartphones auf StateMonitor zugreifen, wird die Verbindung zwischen den Clients und dem Server sofort unterbrochen. Eingaben im StateMonitor, die die Benutzer noch nicht gespeichert haben, gehen verloren.

- ▶ Vor dem Beenden sicherstellen, dass alle Benutzer ausgeloggt sind

## Client-Anwendung schließen

Um die Client-Anwendung von StateMonitor zu schließen, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Über das Menü **Logout** abmelden



- ▶ Web-Browser-Fenster schließen

Wenn Sie StateMonitor beenden, erhält der fehlende Zeitraum den Status **UNDEF**. Wenn Sie StateMonitor erneut starten und einen neuen Maschinenzustand erfassen, wird der aktuelle Maschinenzustand angezeigt.

## Login/Logout

### Login

Wenn Sie sich nach der Installation von StateMonitor zum ersten Mal anmelden und noch keinen Benutzer angelegt haben, müssen Sie zunächst einen Benutzer anlegen.

**Weitere Informationen:** "Passwort", Seite 14

### Logout

Vor dem Beenden von StateMonitor müssen sich die Benutzer ausloggen.

Um sich auszuloggen, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Über das Menü **Logout** abmelden
- > Das leere Login-Fenster wird angezeigt.

## Passwort

Bei der ersten Anmeldung nach der Installation müssen Sie zunächst ein initiales Passwort anlegen.

Um ein initiales Passwort anzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Login-Fenster öffnen
- ▶ Folgen Sie den Anweisungen

StateMonitor zeigt den angemeldeten Benutzer als **Default Administrator** an.

### **HINWEIS**

#### **Achtung, Datenverlust möglich!**

Das in StateMonitor angelegte Passwort kann nur von einem Benutzer mit Administratorrechten zurückgesetzt werden.

- ▶ Aktuelle Richtlinien Ihres Unternehmens zur Passwortverwendung beachten

# Fehlersuche

<b>Fehlertyp</b>	<b>Fehlermeldung</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Lösungsansatz</b>
Verbindungsfehler im Web-Browser	Diese Website ist nicht erreichbar. Die Seite kann nicht angezeigt werden.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ StateMonitor Server läuft nicht</li><li>■ StateMonitor Anwendung ist auf dem Server nicht gestartet</li><li>■ Webserver Port 28001 ist nicht freigegeben</li></ul>	Prüfen Sie im Web-Browser die Verbindung zum Server mit localhost:28001. Wenn StateMonitor erreichbar ist, prüfen Sie die Firewall-Einstellungen im Netzwerk. Wenn StateMonitor nicht erreichbar ist, starten Sie StateMonitor auf dem Server neu.
Lizenzproblem	Das relative Ablaufdatum ist überschritten - die Ver- bzw. Entschlüsselung kann nicht durchgeführt werden.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Dongle ist nicht angesteckt</li><li>■ Demo-Version ist abgelaufen</li><li>■ Lizenz ist ungültig</li></ul>	Prüfen Sie, ob der Dongle am Server angesteckt ist.

## About this manual

This manual describes the installation of the StateMonitor application on a server or on a PC acting as a server for StateMonitor.

In the Download area of the HEIDENHAIN home page ([www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)) you can download the following StateMonitor documentation free of charge:

- StateMonitor Installation Instructions
- StateMonitor Operating Instructions

### Would you like any changes, or have you found any errors?

We continuously strive to improve our documentation for you. Please help us by sending your suggestions to the following e-mail address:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Symbols and fonts used for marking text

In these instructions, the following symbols and fonts are used for marking text:

Formating	Meaning
▶ ...	Identifies an action Example: ▶ Double-click the Install StateMonitor.exe file to start it
> ...	Identifies the result of an action Example: > The setup wizard guides you through installation.
■ ... ■ ...	Identifies an item in a list Example: The Installation includes: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor application ■ ControlCenter
<b>Bold text</b>	Identifies ■ Tabs ■ Screen buttons ■ Functions Example: ▶ Press the <b>Finish</b> button



## Legal information

The license terms of DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH apply to the use of the StateMonitor software.

StateMonitor contains components that are subject to copyrights held by znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, Germany. They are protected worldwide by copyright. Any unauthorized reproduction, use, or distribution of the components or parts thereof is not permitted and is subject to prosecution by criminal and civil law.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor contains open-source software that is subject to special terms of use. The terms of use have priority over the license terms applicable to StateMonitor.

To obtain this information within StateMonitor, proceed as follows:



- ▶ Switch to the **Settings** menu
- ▶ Select the **Info** submenu
- ▶ The license information will be displayed

To obtain this information within the ControlCenter, proceed as follows:



- ▶ Click the system menu icon
- ▶ Select the **About** submenu
- ▶ Click the **About OpenSource** button
- ▶ The license information is displayed in the web browser

## Notes in this documentation

### Safety precautions

Comply with all safety precautions indicated in these instructions and in your machine tool builder's documentation!

Precautionary statements warn of hazards in handling software and devices and provide information on their prevention. They are classified according to the severity of the danger, and are divided into the following groups:

#### **DANGER**

**Danger** indicates hazards for persons. If you do not follow the avoidance instructions, the hazard **will result in death or severe injury**.

#### **WARNING**

**Warning** indicates hazards for persons. If you do not follow the avoidance instructions, the hazard **could result in death or serious injury**.

#### **CAUTION**

**Caution** indicates hazards for persons. If you do not follow the avoidance instructions, the hazard **could result in minor or moderate injury**.

## NOTICE

**Notice** indicates danger to material or data. If you do not follow the avoidance instructions, the hazard **could result in property damage**.

### Informational notes

Observe the informational notes provided in these instructions to ensure reliable and efficient operation of the software. In these instructions, you will find the following informational notes:



The information symbol indicates a **tip**. A tip provides additional or supplementary information.



The gear symbol indicates that the function described **depends on the machine**, e.g.

- Your machine must feature a certain software or hardware option
- The behavior of the functions depends on the configurable machine settings



The book symbol represents a **cross reference** to external documentation, e.g. the documentation of your machine tool builder or other supplier.

## Requirements

Depending on your software option, you can integrate other controls into StateMonitor using the following interfaces:

Interface	As of specification version
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

In order to use StateMonitor, the following prerequisites must be met:

- The machine controls must be integrated in the local company network
  - Further information:** "Network integration", Page
- Option 18 (HEIDENHAIN DNC interface) must be enabled on the HEIDENHAIN control
  - Further information:** "Enabling Option 18", Page
- The corresponding option must be enabled on other controls

## Hardware

For StateMonitor, you need a PC or server that meets the following minimum requirements:

- Dual core processor
- USB interface or network USB hub (dongle for full version)
- 2 GB RAM and 10 GB hard disk space for the StateMonitor application (basic version for five machine controls)

For each further machine control, you additionally need:

- 0.25 GB RAM
- 2 GB hard disk space

Thus, if you want to connect e.g. 15 machine controls, the PC or server requires 30 GB of hard disk space and 3.5 GB of RAM for StateMonitor.



If you want to connect 20 machine controls or more, HEIDENHAIN recommends that you use a PC or server with quad core processor.

## Software

A Windows operating system (Windows 10 or higher, or Windows Server 2019) is required for running StateMonitor.

For communication, the following Firewall settings are required:

- Enable TCP ports 19000 to 19034 for communication with the machine controls
- Enable TCP port 28001 for communication with a PC, tablet, or smartphone



Have an IT specialist configure the firewall to enable the required TCP ports.

## SMTP server

To use the **Messenger** notification function in StateMonitor, you must connect to an SMTP server acting as the e-mail output server. Contact your e-mail provider for the details needed to access the SMTP server.



**For further information, see:** StateMonitor Operating Instructions

# Installation

## Installing StateMonitor under Microsoft Windows

During the installation, both the StateMonitor application and the PostgreSQL database will be installed on the PC or server.



In order to perform the installation, you need to log in to Microsoft Windows as an administrator.

Proceed as follows in order to install StateMonitor:

- ▶ Double-click the **Install StateMonitor.exe** installer to start the installation
- > The Setup Wizard opens.
- ▶ Select the setup language.
- ▶ Follow the setup wizard instructions.
- ▶ Accept the license conditions.
- ▶ Click the **Finish** button to complete the installation process.
- > StateMonitor has been installed successfully.

The following desktop icons are created during installation:



- Activate Trial License
- StateMonitor ControlCenter
- StateMonitor website

## Changing, repairing, and uninstalling StateMonitor

When you start the **Install StateMonitor.exe** installer file again, you are given the following possibilities:

- **Change**  
If you want to change the installed program functions, select **Change**.
- **Repair**  
Select **Repair** if StateMonitor is not working properly due to installation errors.
- **Remove**  
If you want to uninstall StateMonitor, select **Remove**.

# Update

## Downloading the installer

In order to update StateMonitor, you need to download the installer from the HEIDENHAIN website ([www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)).

- ▶ Download the current version from:  
**www.heidenhain.com**
- ▶ Navigate to the Download folder of your web browser
- ▶ Unpack the downloaded file (with the extension **.zip**) into a temporary storage folder
- > The contents of the **Install StateMonitor.exe** installation file are unpacked in the temporary storage folder.

## Updating StateMonitor



In order to perform the update, you need to log in to Microsoft Windows as an administrator.

Proceed as follows in order to update StateMonitor:

- ▶ Exiting StateMonitor (see "Exiting the software", Page 25)
- ▶ Double-click the **Install StateMonitor.exe** installer to start the installation.
- > The Setup Wizard opens.
- ▶ Select the setup language.
- ▶ Follow the setup wizard instructions.

- ▶ Accept the license conditions.
- ▶ Click the **Finish** button to complete the installation process.
- > StateMonitor has been updated successfully.

## File structures

The installation includes the following components:

- StateMonitor (application)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (database)

The installed files are structured as follows if the default settings are used:

- Installation folder
    - ..\    - Application
- Work directory
  - ..\  - Database
  - Machine images
  - Log files



Access to the files depends on the configuration of the access rights on the PC or server.

## Licensing

### Demo version (without dongle)

You can evaluate StateMonitor as a demo version for free for a limited time. The demo version is fully-featured, i.e. it includes the software's full range of functions, but it is limited to five machines.

The trial period starts on installation of the software. To continue using StateMonitor after the trial period has expired, you need to purchase the software.



- StateMonitor is dongle-protected. After the trial period has expired, StateMonitor will only run with a valid dongle.
- It is not possible to activate a demo license on a virtual server.
- The demo license cannot be remotely activated over a terminal server. Activation must be performed locally on the terminal server.
- All data collected during the trial period are retained for use in the full version.

A license for the demo version is created during installation. This license can be viewed in the WIBU CodeMeter Control Center.

## Full version (with dongle)

Purchasing the licensed version converts the demo version into the full version. Five machines are enabled automatically. More machines can be added in sets of five.



All data saved with the demo version are retained in the full version.

The StateMonitor functionality can be extended using additional software options.

You can purchase licenses for software options from your HEIDENHAIN sales representative. You will then obtain a license key that activates the software option on the dongle.



**For further information, see:** StateMonitor Operating Instructions

## Activation

### Activating the trial version on a PC or server

To activate the StateMonitor demo version on the PC or server on which it is installed, proceed as follows:



- ▶ Double-click the **Activate StateMonitor** icon on the desktop
- > The WIBU CodeMeter Control Center opens.
- > The WIBU CodeMeter Control Center updates the import.
- ▶ Click the **OK** button
- > The demo version is now activated.
- ▶ Close the WIBU CodeMeter Control Center



The demo version of StateMonitor can only be activated once. If you click the **Activate StateMonitor** icon again, an error message will be displayed.

### Activating the full version on a PC or server

To activate the full version of StateMonitor on the PC or server on which it is installed, proceed as follows:

- ▶ Connect the USB dongle to an available USB port.
- ▶ Restart StateMonitor
- > The full version of StateMonitor is now activated.



If StateMonitor is installed on a virtual server, then the dongle must be integrated over a suitable USB server or network USB hub.



**For further information, see:** StateMonitor Operating Instructions

## Starting and ending

### Starting the software

To start StateMonitor on the PC or server on which it is installed, proceed as follows:



- ▶ Click the ControlCenter icon in the status bar
- > The ControlCenter window opens.



- ▶ Click the **Start** button
- > StateMonitor starts.



- ▶ Wait until the **Running** status appears on the screen



You have to start StateMonitor on the PC or server in order to access StateMonitor from other PCs, tablets, or smartphones.

If you also want to open the StateMonitor application on the PC or server on which StateMonitor is installed, proceed as follows:



- ▶ Double-click the **StateMonitor Website** icon on the desktop
- > StateMonitor opens in the default web browser.



## Opening the client application on a PC, tablet, or smartphone

To open the StateMonitor client application on a PC, tablet, or smartphone, proceed as follows:

- ▶ Open a web browser, e.g. Google Chrome or Mozilla Firefox
- ▶ In the address line, enter:  
https://**Servername**:28001
  - The prefix varies depending on whether the connection to the server is encrypted (https) or not encrypted (http)
  - In place of **Servername**, enter the hostname or the IP address of the PC or server on which StateMonitor is installed
- ▶ Press the **Enter** key
- > StateMonitor opens.



If you open StateMonitor in an older browser, then content may be missing or incorrectly displayed.



Add the address to your favorites or bookmarks in your web browser in order to access StateMonitor quickly in future.

## Exiting the software

To exit StateMonitor on the PC or server, proceed as follows:



- ▶ Log off via the **Logout** menu



- ▶ Click the ControlCenter icon in the status bar
- > The ControlCenter window opens.



- ▶ Click the **Shutdown** button
- > StateMonitor stops.
- > All clients are disconnected from the server.



- ▶ Wait until the **Stopped** status appears on the screen

### NOTICE

#### Caution: Possible loss of data!

If you exit StateMonitor on the server while users are still accessing StateMonitor from other PCs, tablets, or smartphones, the connection between the clients and the server is interrupted immediately. Any input that the users have not yet saved in StateMonitor will be lost.

- ▶ Before exiting the software, make sure that all users have logged off

## Closing the client application

To close the StateMonitor client application, proceed as follows:



- ▶ Log off via the **Logout** menu



- ▶ Close the web browser window

When you exit StateMonitor, the missing period of time receives the status **UNDEF**. When you restart StateMonitor and collect a new machine status, then the current machine status is displayed.

## Login / Logout

### Login

If you are logging in for the first time after installing StateMonitor, and you have not yet defined any users, then you must first create a user.

**Further information:** "Password", Page 27

### Logout

Before exiting StateMonitor, the users have to log off.

To log off, proceed as follows:



- ▶ Log off via the **Logout** menu
- > The empty login window will be displayed.

## Password

You must create an initial password when you log on for the first time after the installation.

Proceed as follows to create an initial password:

- ▶ Open the login window
- ▶ Follow the instructions

StateMonitor displays the logged-in user as the **default administrator**.

### ***NOTICE***

#### **Caution: Possible loss of data!**

The password created in StateMonitor can be reset only by a user with administrator rights.

- ▶ Observe your company's current rules regarding passwords.

# Troubleshooting

<b>Error type</b>	<b>Error message</b>	<b>Possible causes</b>	<b>Possible solution</b>
Connection error in the web browser	This website is unavailable. Page cannot be displayed.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ StateMonitor server is not running</li><li>■ StateMonitor application is not started on the server</li><li>■ Web server port 28001 is not enabled</li></ul>	In the web browser, check the connection to the server with localhost:28001. If StateMonitor is available, then check the network firewall settings. If StateMonitor is unavailable, then restart StateMonitor on the server.
License issue	The relative expiration date has been exceeded - encryption and decryption cannot be performed.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Dongle is not plugged in</li><li>■ Demo version has expired</li><li>■ License is not valid</li></ul>	Check to see whether the dongle is plugged in to the server.

## A propos de ce manuel

Ce guide explique comment installer l'application StateMonitor sur le serveur, ou sur un PC qui fait office de serveur à StateMonitor.

Dans la rubrique Téléchargement du site internet HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de), les documentations suivantes, relatives à StateMonitor, peuvent être téléchargées gratuitement :

- Guide d'installation StateMonitor
- Manuel d'utilisation StateMonitor

### Modifications souhaitées ou découverte d'une "coquille"?

Nous nous efforçons en permanence d'améliorer notre documentation. N'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions en nous écrivant à l'adresse e-mail suivante :

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Éléments typographiques

Dans cette notice sont utilisés les éléments typographiques suivants :

Représentation	Signification
▶ ...	caractérise une action Exemple : ▶ Lancer Install StateMonitor.exe en effectuant un double clique
> ...	caractérise le résultat d'une action Exemple : > Le Setup Wizard vous guide à travers les étapes d'installation.
■ ...	caractérise une énumération
■ ...	Exemple : L'installation comprend : ■ HEIDENHAIN DNC ■ Application StateMonitor ■ ControlCenter
<b>Gras</b>	Caractérisé ■ Onglets ■ Boutons ■ Fonctions Exemple : ▶ Appuyer sur le bouton <b>Terminer</b>

## Informations légales

Les conditions de licence applicables dans le cadre de l'utilisation du logiciel StateMonitor sont celles de la société DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor inclut des composants dont des droits d'auteur sont détenus par la société znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, Allemagne. Ceux-ci sont protégés par des droits d'auteur dans le monde entier. Toute reproduction, utilisation ou vente de composants, ou de parties de composants, est interdite et passible de sanctions civiles et pénales.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor contient un logiciel "Open Source" dont l'utilisation est soumise à des conditions spéciales. Ces conditions d'utilisation prévalent sur les conditions de licence de StateMonitor.

Pour consulter ces informations dans StateMonitor, procédez comme suit :



- ▶ Passer dans le menu **Paramètres**
- ▶ Sélectionner le sous-menu **Info**
- Les informations de licence s'affichent.

Pour consulter ces informations dans ControlCenter, procédez comme suit :



- ▶ Cliquer sur le menu système
- ▶ Sélectionner le sous-menu **A propos**
- ▶ Cliquer sur le bouton **A propos d'OpenSource**
- Les informations de licence s'affichent dans le navigateur web.

## Types de remarques utilisés

### Consignes de sécurité

Respecter l'ensemble des consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi et dans la documentation du constructeur de la machine !

Les consignes de sécurité sont destinées à mettre en garde l'utilisateur devant les risques liés à l'utilisation du logiciel et des appareils et indiquent comment les éviter. Elles sont classées par ordre de gravité du danger et sont réparties comme suit :

#### **DANGER**

**Danger** signale l'existence d'un risque pour les personnes. Si vous ne suivez pas la procédure qui permet d'éviter le risque existant, le danger **occasionnera certainement des blessures graves, voire mortelles.**

#### **AVERTISSEMENT**

**Avertissement** signale l'existence d'un risque pour les personnes. Si vous ne suivez pas la procédure qui permet d'éviter le risque existant, le danger **pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.**

#### **ATTENTION**

**Attention** signale l'existence d'un risque pour les personnes. Si vous ne suivez pas la procédure qui permet d'éviter le risque existant, le danger **pourrait occasionner de légères blessures.**

#### **REMARQUE**

**Remarque** signale l'existence d'un risque pour les objets ou les données. Si vous ne suivez pas la procédure qui permet d'éviter le risque existant, le danger **pourrait occasionner un dégât matériel.**

## Notes d'information

Il est impératif de respecter l'ensemble des notes d'information que contient ce mode d'emploi afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace du logiciel. Ce mode d'emploi contient plusieurs types d'informations, à savoir :



Ce symbole signale une **astuce**. Une astuce vous fournit des informations supplémentaires ou complémentaires.



Le symbole représentant une roue dentée signale que la fonction décrite **dépend de la machine**, par ex. :

- Votre machine doit être équipée de l'option de logiciel ou du hardware nécessaire.
- Le comportement des fonctions dépend des paramètres configurables sur la machine.



Le symbole représentant un livre correspond à un **renvoi** à une documentation externe, par exemple à la documentation du constructeur de votre machine ou d'un autre fournisseur.

## Conditions requises

En fonction de votre option logicielle, vous avez la possibilité d'intégrer d'autres commandes numériques dans StateMonitor, avec les interfaces suivantes :

Interface	à partir de la version
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Les conditions suivantes doivent être remplies pour utiliser StateMonitor :

- Intégration des commandes machines au sein du réseau local de l'entreprise  
**Informations complémentaires** : "Intégration au réseau", Page
- Activation de l'option 18 (interface HEIDENHAIN DNC) sur la CN HEIDENHAIN  
**Informations complémentaires** : "Déverrouillage de l'option 18", Page  
 ou
- Activation de l'option correspondante sur d'autres commandes



## Hardware

Pour utiliser StateMonitor, il vous faut un PC ou un serveur qui remplit au moins les conditions suivantes :

- Processeur double cœur
- Interface USB ou Hub USB Réseau (dongle pour version complète)
- Mémoire de travail de 2 Go et mémoire du disque dur de 10 Go pour l'application StateMonitor (version de base pour 5 CN de machines)

Pour chaque commande machine supplémentaire, il vous faudra en plus :

- 0,25 GO de mémoire vive
- 2 Go d'espace mémoire sur le disque dur

Ainsi, si vous souhaitez par exemple intégrer 15 commandes, le PC ou le serveur aura besoin de 30 Go de mémoire sur le disque dur et de 3,5 Go de mémoire vive pour l'application StateMonitor.



Pour 20 commandes de machines et plus, HEIDENHAIN conseille d'utiliser un PC ou un serveur avec un processeur à quatre cœurs.

## Logiciel

Pour pouvoir utiliser StateMonitor, un système d'exploitation Windows 10 ou Windows Server 2019 est au minimum requis.

Pour la communication, les paramètres de configuration du pare-feu suivants sont nécessaires :

- Activation des ports TCP 19000 à 19034 pour la communication avec les commandes machines
- Activation du port TCP 28001 pour la communication avec le PC, la tablette ou le smartphone



Laissez un spécialiste de l'informatique activer le port TCP du pare-feu.

## Serveur SMTP

Pour pouvoir utiliser la fonction de notification (**Messages**) de StateMonitor, vous devez connecter un serveur SMTP comme serveur de sortie messagerie. C'est votre fournisseur de messagerie qui vous met à disposition les données d'accès au serveur SMTP.



**Informations complémentaires :** Manuel d'utilisation StateMonitor

# Installation

## Installer StateMonitor sous Microsoft Windows

Lors de l'installation sont installées, sur le PC ou le serveur, à la fois l'application StateMonitor et la base de données PostgreSQL.



Pour pouvoir lancer l'installation, vous devez d'abord vous être connecté comme Administrateur sous Microsoft Windows.

Pour installer StateMonitor, procédez comme suit :

- ▶ Lancer le fichier d'installation **Install StateMonitor.exe** par un double-clic
- > L'assistant de configuration s'affiche.
- ▶ Sélectionner la langue du programme d'installation
- ▶ Suivre les instructions du programme d'installation
- ▶ Accepter les conditions de licence
- ▶ Pour terminer l'installation, cliquer sur le bouton **Terminer**
- > StateMonitor a été installé avec succès.

Les quatre icônes suivantes sont créées au cours de l'installation :



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- Site internet StateMonitor

## Modifier, réparer, désinstaller StateMonitor

Si vous lancez le fichier d'installation **Install StateMonitor.exe** une nouvelle fois, les options suivantes vous seront proposées :

- **Modifier**  
Si vous souhaitez modifier des fonctions de programme installées, sélectionnez **Modifier**.
- **Réparer**  
Si StateMonitor ne fonctionne pas correctement en raison d'une mauvaise installation, sélectionnez **Réparer**.
- **Supprimer**  
Si vous souhaitez désinstaller StateMonitor; sélectionner **Supprimer**.

## Mettre à jour

### Télécharger le fichier d'installation

Pour pouvoir mettre à jour StateMonitor, vous devez télécharger un fichier d'installation depuis le site internet HEIDENHAIN **www.heidenhain.de**.

- ▶ Télécharger la version actuelle depuis : **www.heidenhain.fr**
- ▶ Parcourir votre navigateur web jusqu'à atteindre le répertoire de téléchargement
- ▶ Décompresser le fichier portant la terminaison **.zip** téléchargé dans un répertoire de stockage temporaire
- > Le fichier d'installation **Install StateMonitor.exe** est décompressé dans le répertoire de stockage temporaire.

### Mettre à jour StateMonitor



Pour pouvoir exécuter la mise à jour, vous devez être connecté comme Administrateur sous Microsoft Windows.

Pour mettre à jour StateMonitor, procédez comme suit :

- ▶ Quitter StateMonitor beenden (voir "Quitter le logiciel", Page 39)
- ▶ Lancer le fichier d'installation **Install StateMonitor.exe** par un double-clic
- > L'assistant de configuration s'affiche.
- ▶ Sélectionner la langue du programme d'installation
- ▶ Suivre les instructions du programme d'installation

- ▶ Accepter les conditions de licence
- ▶ Pour terminer l'installation, cliquer sur le bouton **Terminer**
- > StateMonitor a été mis à jour.

## Structure des fichiers

L'installation se décompose comme suit :

- StateMonitor (application)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (base de données)

Après une installation par défaut, les fichiers installés sont structurés comme suit :

- Répertoire d'installation
    - ..\    - Application
- Répertoire de travail
  - ..\  - Base de données
  - Images des machines
  - Fichiers journaux



L'accès aux fichiers dépend de la manière dont sont configurés les droits d'accès sur le PC ou le serveur.

## Concession de licence

### Version démo (sans dongle)

Il est possible de tester gratuitement StateMonitor en version démo, pendant une période définie. La version démo comprend toutes les fonctions proposées par logiciel et tient compte d'un nombre de machines limité à cinq.

La période d'essai commence à courir à l'installation du logiciel. Si vous souhaitez continuer à utiliser StateMonitor après expiration de la durée de l'essai, vous devrez en faire l'acquisition moyennant un coût.



- StateMonitor est protégé par un dongle. Après expiration de la période d'essai, StateMonitor ne peut être exécuté qu'avec un dongle valide.
- Il n'est pas possible d'activer une licence démo sur un serveur virtuel.
- Il n'est pas possible d'activer la licence démo à distance, par terminal serveur. L'activation doit se faire en local, sur le terminal serveur.
- Toutes les données acquises pendant la période de démo sont conservées dans la version complète.

Une licence pour la version démo est créée lors de l'installation. Cette licence peut être consultée via le centre de contrôle WIBU CodeMeter.

## Version complète

Après avoir acheté la version complète, la version démo est activée sous forme de version complète. Cinq machines sont automatiquement activées. Il est possible d'activer jusqu'à cinq autres machines.



Toutes les données mémorisées avec la version démo sont conservées dans la version complète.

Il est possible d'étendre les fonctions de StateMonitor par des options logicielles supplémentaires.

Les licences d'options logicielles s'acquièrent auprès du service commercial de HEIDENHAIN. Vous obtenez alors une clé de licence qui vous permet d'activer l'option logicielle sur le dongle.



**Informations complémentaires** : Manuel d'utilisation StateMonitor

## Activation

### Activer la version Démo sur le PC/serveur

Pour activer la version démo de StateMonitor sur le PC/serveur sur lequel le logiciel est installé, procédez comme suit :



- ▶ Effectuez un double-clic sur l'icône **Activer StateMonitor** qui se trouve sur le Bureau (Desktop)
- > Le centre de contrôle WIBU CodeMeter s'affiche.
- > Le centre de contrôle WIBU CodeMeter met l'importation à jour.
- ▶ Cliquer sur le bouton **OK**
- > La version démo est activée.
- ▶ Quitter le centre de contrôle WIBU CodeMeter



La version démo de StateMonitor ne peut être activée qu'une seule fois. En cliquant de nouveau sur l'icône **Activer StateMonitor**, un message d'erreur s'affiche.

### Activer la version complète sur le PC/serveur

Pour activer la version complète de StateMonitor sur le PC/serveur sur lequel le logiciel est installé, procédez comme suit :

- ▶ Connecter le dongle USB à un port USB libre
- ▶ Redémarrer StateMonitor
- > La version complète de StateMonitor est activée.



Si StateMonitor est installé sur un serveur virtuel, il faut que le dongle soit intégré via un serveur USB ou un Hub USB Réseau.



**Informations complémentaires** : Manuel d'utilisation StateMonitor

## Lancer et quitter le StateMonitor

### Démarrer le logiciel

Pour démarrer StateMonitor sur le PC/serveur sur lequel le logiciel est installé, procédez comme suit :



- ▶ Cliquer sur l'icône ControlCenter qui se trouve dans la barre d'état
- > La fenêtre ControlCenter s'affiche.
- ▶ Cliquer sur la touche **Démarrer**
- > StateMonitor démarre.



- ▶ Patientez jusqu'à ce que l'état **En cours d'exécution** s'affiche.



Pour pouvoir accéder à StateMonitor depuis d'autres PC, tablettes ou smartphones, il faut que StateMonitor soit lancé sur le PC/serveur.

Pour pouvoir aussi ouvrir l'application StateMonitor sur le PC/serveur sur lequel StateMonitor est installé, procédez comme suit :



- ▶ Effectuez un double-clic sur l'icône **Site web StateMonitor** sur le Bureau (Desktop)
- > Le navigateur web défini par défaut ouvre StateMonitor.

## Ouvrir une application cliente sur le PC, la tablette ou le smartphone

Pour ouvrir l'application cliente de StateMonitor sur un PC, une tablette ou un smartphone, procédez comme suit :

- ▶ Ouvrir un navigateur web tel que Google Chrome ou Mozilla Firefox
- ▶ Dans la barre d'adresse, saisir :  
https://**nom du serveur**:28001
  - Le préfixe dépend si la liaison au serveur est cryptée (https) ou décryptée (http).
  - À la place du **nom du serveur**, entrer le nom d'hôte ou l'adresse IP du PC ou du serveur sur lequel StateMonitor est installé
- ▶ Appuyer sur la touche **Enter**
- > StateMonitor s'ouvre.



Si vous ouvrez StateMonitor depuis un vieux navigateur web, il se peut que des contenus manquent ou soient défectueux.



Pour pouvoir ouvrir StateMonitor plus rapidement à l'avenir, enregistrez l'adresse comme "Favori" ou comme "Signet" dans le navigateur web.

## Quitter le logiciel

Pour quitter StateMonitor depuis le PC/serveur :



- ▶ Se déconnecter depuis le menu **Déconnexion**



- ▶ Cliquer sur l'icône ControlCenter qui se trouve dans la barre d'état
- > La fenêtre ControlCenter s'affiche.



- ▶ Cliquer sur la touche **Arrêter**
- > StateMonitor s'arrête.
- > La liaison entre le serveur et tous les clients est interrompue.



- ▶ Patientez jusqu'à ce que l'état **Arrêté** s'affiche.

### REMARQUE

#### Attention, risque de perte de données possibles !

Si vous fermez StateMonitor sur le serveur alors que d'autres utilisateurs accèdent encore à StateMonitor depuis d'autres PC, tablettes ou smartphones, la liaison client-serveur sera immédiatement interrompue. Les données de StateMonitor qui n'ont pas encore été mémorisées par les utilisateurs seront alors perdues.

- ▶ Avant de quitter le logiciel StateMonitor, s'assurer que tous les utilisateurs sont déconnectés.

## Fermer l'application cliente

Pour fermer l'application cliente de StateMonitor, procédez comme suit :



- ▶ Se déconnecter depuis le menu **Déconnexion**



- ▶ Fermer la fenêtre du navigateur web

Même en quittant StateMonitor, la période manquante se verra attribuer l'état **UNDEF**. Si vous lancez de nouveau StateMonitor et que vous obtenez un nouvel état machine, c'est le nouvel état machine qui s'affichera.

## Connexion/Logout

### Connexion

Si vous vous connectez à StateMonitor pour la première fois après son installation et que vous n'avez pas encore créé d'utilisateur, vous devrez commencer par créer un utilisateur.

**Informations complémentaires :** "Mot de passe",

Page 41

### Logout

Avant de quitter StateMonitor; il faut que les utilisateurs se soient déconnectés.

Pour vous déconnectez, procédez comme suit :



- ▶ Se déconnecter depuis le menu **Déconnexion**
- > La fenêtre de connexion vide s'affiche.



## Mot de passe

Lors de la première connexion qui suit l'installation, vous devez commencer par créer un mot de passe.

Pour créer un mot de passe pour la première fois, procédez comme suit :

- ▶ Ouvrir la fenêtre de connexion
- ▶ Suivez les instructions

StateMonitor affiche l'utilisateur connecté comme

**Administrateur par défaut.**

### REMARQUE

#### **Attention, risque de perte de données possibles !**

Seul un utilisateur doté de droits d'administrateur peut réinitialiser un mot de passe qui a été créé dans StateMonitor.

- ▶ Respecter les règles actuelles applicables de votre entreprise dans le cadre de l'utilisation des mots de passe.

## Recherche d'erreur

Type d'erreur	Message d'erreur	Causes possibles :	Solution possible
Erreur de liaison dans le navigateur web	Ce site web n'est pas accessible. La page ne peut pas s'afficher.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le serveur de StateMonitor ne fonctionne pas.</li><li>■ L'application StateMonitor n'a pas été démarrée sur le serveur.</li><li>■ Le port 28001 du serveur web n'est pas activé.</li></ul>	Vérifiez la liaison avec le serveur à l'aide de localhost:28001, dans le navigateur web. Si StateMonitor est accessible, vérifiez les paramètres de pare-feu du réseau. Si StateMonitor n'est pas accessible, redémarrez StateMonitor sur le serveur.
Problème de licence	La date d'échéance relative est dépassée : le codage/décodage ne peut pas avoir lieu.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le dongle n'est pas inséré.</li><li>■ La version démo a expiré.</li><li>■ La licence n'est pas valide!</li></ul>	Vérifiez que le dongle est bien inséré dans le serveur.

## Il presente manuale

Le presenti istruzioni descrivono l'installazione dell'applicazione StateMonitor sul server o sul PC, che funge da server per StateMonitor.

Nella sezione Download della homepage HEIDENHAIN [www.heidenhain.it](http://www.heidenhain.it), è possibile scaricare gratuitamente la seguente documentazione su StateMonitor:

- Istruzioni di installazione StateMonitor
- Manuale di istruzioni StateMonitor

### Necessità di modifiche e identificazione di errori

È nostro impegno perfezionare costantemente la documentazione indirizzata agli operatori che invitiamo pertanto a collaborare in questo senso comunicandoci eventuali richieste di modifiche al seguente indirizzo e-mail:

[service@heidenhain.it](mailto:service@heidenhain.it)

## Formattazione dei testi

Nel presente manuale si adotta la seguente formattazione per evidenziare i testi:

Visualizzazione	Significato
▶ ...	Contraddistingue un'operazione Esempio: ▶ Avviare Install StateMonitor.exe con doppio clic
> ...	Contraddistingue il risultato di un'operazione Esempio: > Il Setup Wizard guida l'operatore durante l'installazione.
■ ... ■ ...	Contraddistingue un elenco Esempio: L'installazione comprende: ■ HEIDENHAIN DNC ■ Applicazione StateMonitor ■ ControlCenter
<b>Grassetto</b>	Contraddistingue ■ Schede ■ Pulsanti ■ Funzioni Esempio: ▶ Premere il pulsante <b>Fine</b>

## Avvertenze legali

Per l'utilizzo del software StateMonitor si applicano le condizioni di licenza di DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor contiene componenti, i cui diritti d'autore sono di proprietà di znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald. Sono protetti dai diritti d'autore in tutto il mondo. La riproduzione, l'uso o la distribuzione non autorizzati di componenti o parti di essi sono vietati e perseguibili penalmente e civilmente.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor contiene software open source, il cui utilizzo è soggetto a condizioni d'uso speciali. Tali condizioni d'uso sono prioritarie rispetto alle condizioni di licenza di StateMonitor.

Per richiamare queste informazioni in StateMonitor, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Passare nel menu **Impostazioni**
- ▶ Selezionare il sottomenu **Info**
- Vengono visualizzate le informazioni sulla licenza

Per richiamare queste informazioni in ControlCenter, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Fare clic sul menu di sistema
- ▶ Selezionare il sottomenu **About**
- ▶ Fare clic sul pulsante **About OpenSource**
- Vengono visualizzate le informazioni sulla licenza nel web browser

## Avvertenze utilizzate

### Norme di sicurezza

Attenersi a tutte le norme di sicurezza riportate nel presente manuale e nella documentazione del costruttore della macchina.

Le norme di sicurezza informano di eventuali pericoli nella manipolazione del software e delle apparecchiature e forniscono indicazioni sulla relativa prevenzione. Sono classificate in base alla gravità del pericolo e suddivise nei seguenti gruppi:

#### **PERICOLO**

**Pericolo** segnala i rischi per le persone. Se non ci si attiene alle istruzioni per evitarli, ne conseguono **sicuramente la morte o lesioni fisiche gravi**.

#### **ALLARME**

**Allarme** segnala i rischi per le persone. Se non ci si attiene alle istruzioni per evitarli, ne conseguono **probabilmente la morte o lesioni fisiche gravi**.

#### **ATTENZIONE**

**Attenzione** segnala i rischi per le persone. Se non ci si attiene alle istruzioni per evitarli, ne conseguono **probabilmente lesioni fisiche lievi**.

### NOTA

**Nota** segnala i rischi per gli oggetti o i dati. Se non ci si attiene alle istruzioni per evitarli, ne conseguono **probabilmente danni materiali**.

### Indicazioni informative

Attenersi alle indicazioni informative riportate nel presente manuale per un utilizzo efficiente e senza guasti del software.

Nel presente manuale sono riportate le seguenti indicazioni informative:



Il simbolo informativo segnala un **suggerimento**.

Un suggerimento fornisce importanti informazioni supplementari o integrative.



Il simbolo della ruota dentata indica che la funzione descritta è **correlata alla macchina**, ad esempio:

- la macchina deve disporre di una necessaria opzione software o hardware
- il comportamento delle funzioni dipende dalle impostazioni configurabili della macchina



Il simbolo del libro indica un **rimando** a documentazione esterna, ad esempio alla documentazione del costruttore della macchina o di un produttore terzo.

## Premesse

In funzione dell'opzione software in uso è possibile integrare altri controlli numerici in StateMonitor con le seguenti interfacce:

Interfaccia	Da versione
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Per il funzionamento di StateMonitor sono necessari i seguenti requisiti:

- Connessione dei controlli numerici macchina nella rete aziendale locale  
**Ulteriori informazioni:** "Collegamento in rete", Pagina
- Attivazione dell'opzione #18 (interfaccia HEIDENHAIN DNC) sul controllo numerico HEIDENHAIN  
**Ulteriori informazioni:** "Attivazione dell'opzione #18", Pagina  
 oppure
- Attivazione della relativa opzione su altri controlli numerici

## Hardware

Per il funzionamento di StateMonitor occorre un PC o server con i seguenti requisiti minimi:

- Processore dual core
- Interfaccia USB o hub USB di rete (dongle per versione completa)
- RAM di 2 GB e memoria hard disk di 10 GB per l'applicazione StateMonitor (versione base per 5 controlli numerici macchina)

Per ogni altro controllo numerico macchina occorre inoltre:

- 0,25 GB di RAM
- 2 GB di memoria hard disk

Se si desidera quindi integrare ad esempio 15 controlli numerici macchina, il PC o il server per l'applicazione StateMonitor richiede uno spazio libero di memoria sull'hard disk di 30 GB e una RAM di 3,5 GB.



Per 20 e più controlli numerici macchina HEIDENHAIN consiglia l'impiego di un PC o server con processore quad core.

## Software

Per il funzionamento di StateMonitor occorre il sistema operativo Windows 10 o Windows Server 2019 e versioni superiori.

Per la comunicazione il firewall deve essere impostato come segue.

- Abilitazione delle porte TCP da 19000 a 19034 per la comunicazione con i controlli numerici macchina
- Abilitazione della porta TCP 28001 per la comunicazione con PC, tablet o smartphone



Far eseguire l'abilitazione della porta TCP nel firewall da uno specialista IT.

### Server SMTP

Per utilizzare la funzione di notifica (**Messaggi**) in StateMonitor, è necessario connettere un server SMTP come server di posta in uscita. I dati di accesso per il server SMTP vengono inviati dal proprio provider di posta elettronica.



**Ulteriori informazioni:** manuale di istruzioni StateMonitor

## Installazione

### Installazione di StateMonitor in Microsoft Windows

Durante l'installazione vengono installati sia l'applicazione StateMonitor sia il database PostgreSQL sul PC o server.



Per eseguire l'installazione, si deve eseguire il login come Administrator in Microsoft Windows.

Per installare StateMonitor, procedere come indicato di seguito.

- ▶ Avviare il file di installazione **Install StateMonitor.exe** con doppio clic
- > Viene visualizzata la configurazione guidata.
- ▶ Selezionare la lingua del programma di installazione
- ▶ Seguire le istruzioni del programma di installazione
- ▶ Accettare le condizioni di licenza
- ▶ Per terminare l'installazione, premere il pulsante **Fine**
- > StateMonitor è stato installato con successo.

Durante l'installazione vengono create le seguenti icone sul desktop:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Website

## Modifica, riparazione e rimozione di StateMonitor

Se il file di installazione **Install StateMonitor.exe** viene avviato un'altra volta, sono disponibili le possibilità riportate di seguito.

### ■ Modifica

Se si desidera modificare le funzioni installate del programma, selezionare **Modifica**.

### ■ Ripara

Se StateMonitor non funziona correttamente in quanto l'installazione è difettosa, selezionare **Ripara**.

### ■ Rimuovi

Se si desidera disinstallare StateMonitor, selezionare **Rimuovi**.

## Aggiornamento

### Download del file di installazione

Prima di aggiornare StateMonitor, è necessario scaricare il file di installazione dalla homepage HEIDENHAIN **www.heidenhain.it**.

- ▶ Scaricare la versione aggiornata di: **www.heidenhain.it**
- ▶ Selezionare la cartella per il download del web browser utilizzato
- ▶ Decomprimere il file scaricato con estensione **.zip** in una cartella di archiviazione temporanea
- Il file di installazione **Install StateMonitor.exe** viene decompresso nella cartella di archiviazione temporanea.

### Aggiornamento di StateMonitor



Per poter avviare l'aggiornamento, si deve eseguire il login come Administrator in Microsoft Windows.

Per aggiornare StateMonitor, procedere come indicato di seguito.

- ▶ Terminare StateMonitor (vedere "Chiusura del software", Pagina 52)
- ▶ Avviare il file di installazione **Install StateMonitor.exe** con doppio clic
- Viene visualizzata la configurazione guidata.
- ▶ Selezionare la lingua del programma di installazione
- ▶ Seguire le istruzioni del programma di installazione



- ▶ Accettare le condizioni di licenza
- ▶ Per terminare l'installazione, premere il pulsante **Fine**
- > StateMonitor è stato aggiornato con successo.

## Strutture dei file

L'installazione comprende i seguenti componenti:

- StateMonitor (applicazione)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (database)

Dopo un'installazione di default, i file installati sono strutturati come descritto di seguito:

- Cartella di installazione  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Applicazione
- Directory di lavoro  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - database
  - immagini macchina
  - file log



L'accesso ai file dipende dalla configurazione dei relativi privilegi sul PC o server.

## Concessione della licenza

### Versione demo (senza dongle)

È possibile testare gratuitamente StateMonitor per un periodo di tempo limitato in versione demo. La versione demo include la totale funzionalità del software con limitazione del numero di macchine pari a cinque.

Il periodo di tempo ha inizio con l'installazione del software. Se si desidera continuare a utilizzare StateMonitor dopo il periodo di prova della versione demo, è necessario acquistare il software a pagamento.



- StateMonitor è protetto tramite dongle. Al termine del periodo di prova della versione demo, StateMonitor continua a girare soltanto con dongle valido.
- L'attivazione di una licenza demo non è possibile su un server virtuale.
- Non è possibile attivare in remoto la licenza demo tramite un terminal server. L'attivazione deve essere eseguita localmente sul terminal server.
- Tutti i dati salvati nel periodo di utilizzo della versione demo rimangono invariati nella versione completa.

Durante l'installazione viene creata una licenza per la versione demo. Questa licenza può essere consultata tramite il centro di controllo WIBU CodeMeter.

### Versione completa (con dongle)

Con l'acquisto della versione completa, la versione demo viene attivata come versione completa. Sono automaticamente attivate cinque macchine. È possibile estendere la licenza di volta in volta di cinque macchine.



Tutti i dati salvati con la versione demo rimangono invariati nella versione completa.

La funzionalità di StateMonitor può essere estesa con opzioni software aggiuntive.

Le licenze per opzioni software possono essere acquistate dalla rete di vendita HEIDENHAIN. Si ottiene in questo modo un codice di licenza con cui si attiva l'opzione software sul dongle.



**Ulteriori informazioni:** manuale di istruzioni StateMonitor

## Attivazione

### Attivazione della versione demo su PC/server

Per attivare la versione demo di StateMonitor sul PC/server sul quale è installata, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Fare doppio clic sull'icona **Activate StateMonitor** sul desktop
- > Viene visualizzato il centro di controllo WIBU CodeMeter.
- > Il centro di controllo WIBU CodeMeter aggiorna l'importazione.
- ▶ Fare clic sul pulsante **OK**
- > La versione demo è attivata.
- ▶ Chiudere il centro di controllo WIBU CodeMeter



La versione demo di StateMonitor può essere attivata una sola volta. Facendo nuovamente clic sull'icona **Activate StateMonitor** viene visualizzato un messaggio di errore.

### Attivazione della versione completa su PC/server

Per attivare la versione completa di StateMonitor sul PC/server sul quale è installata, procedere come descritto di seguito.

- ▶ Collegare il dongle USB a una porta USB libera
- ▶ Riavviare StateMonitor
- > StateMonitor è attivato in versione completa.



Se StateMonitor è installato su un server virtuale, il dongle deve essere integrato tramite un server USB idoneo o un hub USB di rete.



**Ulteriori informazioni:** manuale di istruzioni StateMonitor

## Avvio e chiusura

### Avvio del software

Per avviare StateMonitor sul PC/server sul quale è installato, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Fare clic sull'icona di ControlCenter nella barra di stato
- > Viene visualizzata la finestra ControlCenter.



- ▶ Fare clic sul pulsante **Start**
- > StateMonitor viene avviato.



- ▶ Attendere fino a visualizzare lo stato **Running**



Se si desidera accedere a StateMonitor da altri PC, tablet o smartphone, è necessario avviare StateMonitor sul PC/server.

Se si desidera aprire l'applicazione di StateMonitor anche sul PC/server sul quale StateMonitor è installato, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Fare doppio clic sull'icona **StateMonitor Website** sul desktop
- > Il web browser standard apre StateMonitor.

### Apertura dell'applicazione client su PC, tablet o smartphone

Per aprire l'applicazione client di StateMonitor su un PC, tablet o smartphone, procedere come descritto di seguito.

- ▶ Aprire un web browser, ad esempio Google Chrome o Mozilla Firefox
- ▶ Inserire nella riga di indirizzo:
  - https://**Nome server**:28001
    - Il prefisso dipende dalla connessione al server: criptata (https) o non criptata (http)
    - Invece di **Nome server** inserire il nome host o l'indirizzo IP del PC o del server sul quale è installato StateMonitor
- ▶ Premere il tasto **Enter**
- > StateMonitor viene aperto.



Se si apre StateMonitor in un web browser meno recente, i contenuti possono essere incompleti o rappresentati in maniera non corretta.



Per avviare più rapidamente StateMonitor in futuro, impostare l'indirizzo come preferito o segnalibro nel web browser.

### Chiusura del software

Per chiudere StateMonitor sul PC/server, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Scollegarsi tramite il menu **Logout**



- ▶ Fare clic sull'icona di ControlCenter nella barra di stato
- > Viene visualizzata la finestra ControlCenter.



- ▶ Fare clic sul pulsante **Shutdown**
- > StateMonitor viene arrestato.
- > Il collegamento server a tutti i client è interrotto.



- ▶ Attendere fino a visualizzare lo stato **Stopped**

## NOTA

### Attenzione, possibile perdita di dati!

Se si chiude StateMonitor sul server, mentre ci sono ancora utenti che accedono a StateMonitor su altri PC, tablet o smartphone, il collegamento tra i client e il server viene immediatamente interrotto. Le immissioni in StateMonitor non ancora salvate dagli utenti vanno perse.

- ▶ Prima di chiudere il software assicurarsi che tutti gli utenti siano scollegati

## Chiusura dell'applicazione client

Per chiudere l'applicazione client di StateMonitor, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Scollegarsi tramite il menu **Logout**



- ▶ Chiudere la finestra del web browser

Se si esce da StateMonitor, al periodo di tempo mancante viene assegnato lo stato **UNDEF**. Se si riavvia StateMonitor e viene rilevato un nuovo stato macchina, viene visualizzato lo stato macchina corrente.

## Login/Logout

### Login

Al primo collegamento di StateMonitor dopo la sua installazione e se non si è ancora creato alcun utente, è necessario creare dapprima un utente.

**Ulteriori informazioni:** "Password", Pagina 54

### Logout

Prima di uscire da StateMonitor gli utenti devono scollegarsi.

Per scollegarsi, procedere come descritto di seguito.



- ▶ Scollegarsi tramite il menu **Logout**
- > Viene visualizzata la finestra vuota di login.

## Password

Per il primo login dopo l'installazione è necessario creare dapprima una password iniziale.

Per creare una password iniziale, procedere come descritto di seguito.

- ▶ Aprire la finestra di login
- ▶ Seguire le istruzioni

StateMonitor visualizza l'utente collegato come **Default Administrator**.

### NOTA

#### Attenzione, possibile perdita di dati!

La password creata in StateMonitor può essere resettata soltanto da un utente con privilegi di amministratore.

- ▶ Attenersi alle direttive aggiornate della propria azienda sull'impiego delle password

## Risoluzione dei problemi

<b>Tipo di errore</b>	<b>Messaggio di errore</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Risoluzione</b>
Errore di connessione nel web browser	Questo sito web non è raggiungibile. La pagina non può essere visualizzata.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Il server di StateMonitor non funziona</li><li>■ L'applicazione StateMonitor non è avviata sul server</li><li>■ La porta Web Server 28001 non è abilitata</li></ul>	Verificare nel web browser la connessione al server con localhost:28001. Se StateMonitor è raggiungibile, verificare le impostazioni del firewall nella rete. Se StateMonitor non è raggiungibile, riavviare StateMonitor sul server.
Problema di licenza	La data di scadenza relativa è superata - non è possibile eseguire la codifica o la decodifica.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Il dongle non è inserito</li><li>■ La versione demo è scaduta</li><li>■ La licenza non è valida</li></ul>	Controllare se il dongle è inserito nel server.

## Sobre este manual

Este manual de instrucciones describe la instalación de la aplicación StateMonitor en el servidor o en un PC, que sirve como servidor para StateMonitor.

En el área de descargas de la página de inicio de HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) se puede descargar gratuitamente la siguiente documentación para StateMonitor:

- StateMonitor Instrucciones de instalación
- StateMonitor Instrucciones de uso

### ¿Desea modificaciones o ha detectado un error?

Realizamos un mejora continua en nuestra documentación. Puede ayudarnos en este objetivo indicándonos sus sugerencias de modificaciones en la siguiente dirección de correo electrónico:

**[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)**

## Distinciones de texto

En este manual se emplean las siguientes distinciones de texto:

Representación	Significado
▶ ...	Identifica los pasos que debe seguir Ejemplo: ▶ Install StateMonitor.exe Iniciar con doble clic
> ...	Identifica el resultado de una acción Ejemplo: > El asistente de instalación le guiará durante la instalación.
■ ...	Identifica una enumeración
■ ...	Ejemplo: El paquete de instalación consta de: ■ HEIDENHAIN-DNC ■ StateMonitor Aplicación ■ ControlCenter
<b>Grasa</b>	Identifica ■ Tarjetas de registro ■ Botones ■ Funciones Ejemplo: ▶ Pulsar el botón <b>Finalizar</b>



## Aviso legal

Para la utilización del software StateMonitor son aplicables las condiciones de licencia de DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor contiene componentes de los que znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, posee los derechos de la propiedad intelectual. Están protegidos a nivel global por derechos de autor. La reproducción, el uso o distribución no autorizados de los componentes o piezas de los mismos no están permitidos y pueden conducir a acciones penales o sanciones civiles.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor contiene software de código abierto cuyo uso está sujeto a condiciones de uso especiales. Estas condiciones de uso se aplicarán con carácter prioritario a los términos de licencia de StateMonitor.

Para llamar dicha información en StateMonitor, debe procederse de la siguiente forma:



- ▶ Cambiar al menú **Configuraciones**
- ▶ Seleccionar submenú **Info**
- > Se muestra la información de licencia

Para llamar dicha información en el ControlCenter, debe procederse de la siguiente forma:



- ▶ Pulsar en el menú de sistema
- ▶ Seleccionar el submenú **About**
- ▶ Hacer clic sobre el botón **About OpenSource**
- > Se muestra la información de licencia en el navegador de internet

## Instrucciones empleadas

### Indicaciones para la seguridad

¡Es preciso tener en cuenta todos los avisos de seguridad contenidos en el presente manual y en la documentación del constructor de la máquina!

Las advertencias de seguridad advierten de los peligros en la manipulación del software y del equipo y proporcionan las instrucciones para evitarlos. Se clasifican en función de la gravedad del peligro y se subdividen en los grupos siguientes:

#### PELIGRO

**Peligro** indica un riesgo para las personas. Si no se observan las instrucciones para la eliminación de riesgos es seguro que el peligro **ocasionará la muerte o lesiones graves**.

#### ADVERTENCIA

**Advertencia** indica un riesgo para las personas. Si no se observan las instrucciones para la eliminación de riesgos es previsible que el riesgo **ocasionará la muerte o lesiones graves**.

#### PRECAUCIÓN

**Precaución** indica un peligro para las personas. Si no se observan las instrucciones para la eliminación de riesgos es previsible que el riesgo **ocasiona lesiones leves**.

## INDICACIÓN

**Indicación** indica un peligro para los equipos o para los datos. Si no se observan las instrucciones para la eliminación de riesgos es previsible que el riesgo **ocasiona un daño material**.

### Notas de información

Las notas de información del presente manual deben observarse para obtener un uso del software eficiente y sin fallos.

En este manual se encuentran las siguientes notas de información:



El símbolo informativo representa un **consejo**. Un consejo proporciona información adicional o complementaria importante.



El símbolo de rueda dentada indica que la función descrita **depende de la máquina**, p. ej.:

- Es imprescindible que la máquina disponga de un opción necesaria de software o hardware
- El comportamiento de las funciones depende de los ajustes configurables de la máquina



El símbolo de un libro representa una **referencia cruzada** a documentación externa, p. ej., documentación del fabricante de la máquina o de un tercero.

## Condiciones

Dependiendo de la opción de software, mediante las interfaces siguientes se pueden integrar más controles numéricos a StateMonitor:

Interfaz	desde el estado de la especificación
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Para el funcionamiento de StateMonitor deben satisfacerse los siguientes requisitos previos:

- Integración de los controles numéricos de máquina en la red local de la empresa  
**Información adicional:** "Integración en la red", Página
- Habilitar la opción #18 (interfaz DNC de HEIDENHAIN) en el control numérico de HEIDENHAIN  
**Información adicional:** "Desbloquear la opción #18", Página  
o
- Habilitar la opción correspondiente en otros controles numéricos

## Hardware

Para el funcionamiento de StateMonitor se precisa un PC o servidor con los requisitos mínimos siguientes:

- Procesador Dual-Core
- Interfaz USB o concentrador USB de red (mochila para la versión completa)
- Memoria de usuario de 2 GB y espacio de disco duro de 10 GB para la aplicación StateMonitor (versión básica para 5 controles numéricos de máquina)

Para cada control de máquina adicional se precisa adicionalmente:

- 0,25 GB de memoria de usuario
- 2 GB de espacio de disco duro

Así pues, si p. ej. se quiere integrar 15 controles numéricos de máquina, el PC o el servidor para la aplicación StateMonitor precisa en total un espacio libre de disco duro de 30 GB y una memoria de usuario de 3,5 GB.



Con 20 y más controles numéricos de máquina, HEIDENHAIN recomienda el uso de un PC o Servidor con procesador Quad-Core.

## Software

Para el funcionamiento de StateMonitor se precisa un sistema operativo Windows a partir de la versión Windows 10 o Windows Server 2019.

Para la comunicación se necesitan los siguientes ajustes del Firewall:

- Habilitar los puertos TCP 19000 a 19034 para la comunicación con los controles numéricos de máquina
- Habilitar el puerto TCP 28001 para la comunicación con PC, tableta o Smartphone



La apertura de los puertos TCP del firewall deberá realizarla un especialista informático.

### Servidor SMTP

Para poder utilizar la función de notificación (**Noticias**) en StateMonitor, se debe vincular un servidor SMTP como servidor de salida de correo electrónico. Los datos de acceso para el servidor SMPT se obtienen del proveedor de correo electrónico.



**Más información:** StateMonitor Manual de instrucciones

## Instalación

### Instalar StateMonitor en Microsoft Windows

En la instalación se instala tanto la aplicación StateMonitor como la base de datos PostgreSQL en el PC o servidor.



Para poder llevar a cabo la instalación, deberá haberse iniciado sesión como administrador en Microsoft Windows.

Para instalar StateMonitor, debe procederse del siguiente modo:

- ▶ Ejecutar el fichero de instalación **Install StateMonitor.exe** haciendo doble clic
- > Se mostrará el asistente de instalación.
- ▶ Seleccionar el idioma del programa de instalación
- ▶ Seguir las instrucciones del programa de instalación
- ▶ Aceptar los términos de la licencia
- ▶ Para finalizar la instalación, pulsar el botón **Ejecutar**
- > StateMonitor se ha instalado con éxito.

Durante la instalación se crean los siguientes iconos de escritorio:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Website

## StateMonitor modificar, reparar, desinstalar

Si vuelve a ejecutar el fichero de instalación **Install StateMonitor.exe**, dispone de las siguientes posibilidades:

- **Modificar**

Si se desea modificar las funciones de programa instaladas, seleccionar **Modificar**.

- **Reparar**

Si StateMonitor no funciona correctamente, porque la instalación es defectuosa, seleccionar **Reparar**.

- **Eliminar**

Si se quiere desinstalar StateMonitor, seleccionar **Retirar**.

## Update

### Descargar fichero de instalación

Antes de poder actualizar StateMonitor, se debe descargar un fichero de instalación desde el portal de HEIDENHAIN **www.heidenhain.de**.

- ▶ Descargar la versión actual de: **www.heidenhain.com**
- ▶ Navegar hasta la carpeta de descargas del navegador de internet
- ▶ Extraer el fichero descargado con extensión **.zip** en una carpeta temporal
- El fichero de instalación **Install StateMonitor.exe** se extrae en la carpeta temporal.

### Actualizar StateMonitor



Para poder llevar a cabo la actualización, deberá haberse iniciado sesión como administrador en Microsoft Windows.

Para actualizar StateMonitor, debe procederse de la siguiente forma:

- ▶ Finalizar StateMonitor (ver "Finalizar el software", Página 65)
- ▶ Iniciar el fichero de instalación **Install StateMonitor.exe** haciendo doble clic
- Se mostrará el asistente de instalación.
- ▶ Seleccionar el idioma del programa de instalación
- ▶ Seguir las instrucciones del programa de instalación

- ▶ Aceptar los términos de la licencia
- ▶ Para finalizar la instalación, pulsar el botón **Ejecutar**
- ▶ StateMonitor se actualizó con éxito.

## Estructuras de fichero

La instalación contiene los componentes siguientes:

- StateMonitor (aplicación)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN-DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (base de datos)

Después de una instalación por defecto, los ficheros instalados se estructuran del modo siguiente:

- Carpeta de instalación  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Aplicación
- Directorio de trabajo  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Banco de datos
  - Imágenes de máquinas
  - Ficheros de registro



El acceso a los ficheros depende de la configuración de los derechos de acceso en el PC o servidor.

## Licenciación

### Versión de prueba (sin mochila de licencia)

Existe la posibilidad de probar StateMonitor durante un periodo de tiempo limitado gratuitamente como versión de prueba. La versión de prueba incluye todas las funciones del software, pero limita el número de máquinas a cinco.

El período de prueba comienza al instalar el software. Si se desea seguir utilizando StateMonitor una vez expirado el periodo de prueba, deberá adquirirse el software de pago.



- StateMonitor está protegido mediante mochila de licencia. Tras expirar el periodo de prueba, StateMonitor puede funcionar únicamente con una mochila de licencia válida.
- No es posible activar una licencia de prueba en un servidor virtual.
- La licencia de prueba no puede activarse remotamente mediante un servidor de terminales. La activación debe realizarse localmente en el servidor de terminales.
- Todos los datos registrados durante el periodo de prueba pueden recuperarse en la versión completa.

Al instalar se creará una licencia para la versión de prueba. Esta licencia puede verse mediante el centro de control WIBU CodeMeter.

### Versión completa (con mochila de licencia)

Al adquirir la versión completa, la versión de prueba se actualizará a la versión completa. Se desbloquearán automáticamente cinco máquinas. Se puede realizar una ampliación en cinco máquinas más.



Todos los datos guardados con la versión de prueba se mantienen en la versión completa.

La funcionalidad de StateMonitor se puede ampliar con opciones de software adicionales.

Las licencias para opciones de software se pueden adquirir a través del servicio de ventas de HEIDENHAIN. Entonces se obtiene un código de licencia con el que se activa la opción de software en la mochila.



**Más información:** StateMonitor Manual de instrucciones

## Habilitación

### Habilitar la versión de prueba en el PC/Servidor

Para habilitar la versión de prueba de StateMonitor en el PC/servidor en el que está instalado, debe procederse del modo siguiente:



- ▶ Hacer doble clic en el icono **Activate StateMonitor** en el escritorio
- > Aparecerá el centro de control WIBU CodeMeter.
- > El centro de control WIBU CodeMeter actualiza la importación.
- ▶ Pulsar el botón **OK**
- > Se habilita la versión de prueba.
- ▶ Cerrar el centro de control WIBU CodeMeter



La versión de prueba de StateMonitor solo se puede habilitar una vez. Si se vuelve a hacer clic sobre el icono **Activate StateMonitor** se muestra un mensaje de error.

### Habilitar la versión completa en el PC/Servidor

Para habilitar la versión completa de StateMonitor en el PC/servidor en el que está instalado, debe procederse del modo siguiente:

- ▶ Conectar el dongle USB a un puerto USB libre
- ▶ Reiniciar StateMonitor
- > El StateMonitor se habilita para la versión completa.



Si se instala StateMonitor en un servidor virtual, la mochila debe integrarse a través de un servidor USB o concentrador USB de red apropiado.



**Más información:** StateMonitor Manual de instrucciones



## Iniciar y finalizar

### Iniciar el programa

Para iniciar StateMonitor en el PC/servidor en el que está instalado, debe procederse del modo siguiente:



- ▶ Pulsar el icono de ControlCenter en la barra de estado
- > Se visualiza la ventana de ControlCenter.



- ▶ Hacer clic sobre el botón **Start**
- > StateMonitor se inicia.



- ▶ Esperar hasta que se visualice el estado **Running**



Si se quiere acceder a StateMonitor desde otros PCs, tabletas o smartphones, StateMonitor debe estar iniciado en el PC/servidor.

Si la aplicación StateMonitor también se quiere abrir en el PC/servidor en el que StateMonitor está instalado, debe procederse del modo siguiente:



- ▶ Hacer doble clic en el icono **StateMonitor Website** en el escritorio
- > El navegador web estándar abre StateMonitor.

### Abrir la aplicación de cliente en PC, tableta o smartphone

Para abrir la aplicación de cliente de StateMonitor en un PC, tableta o smartphone, debe procederse del modo siguiente:

- ▶ Abrir un navegador web, por ejemplo Google Chrome o Mozilla Firefox
- ▶ En la barra de direcciones, introducir: `https://Nombre del servidor:28001`
  - El prefijo depende de si la conexión al servidor está encriptada (https) o no encriptada
  - En **Nombre del servidor**, introducir el nombre de host o la dirección IP del PC o servidor en el que está instalado StateMonitor
- ▶ Pulsar la tecla **Intro**
- > StateMonitor se abre.



Si abre StateMonitor en un navegador web antiguo, puede que haya errores en el contenido o que este se muestre de forma incorrecta.



Para poder abrir StateMonitor más rápido en el futuro, guardar la dirección como favorito o marcador en el navegador web.

### Finalizar el software

Para finalizar StateMonitor en el PC/servidor, debe procederse del modo siguiente:



- ▶ Cerrar sesión en el menú **Logout**



- ▶ Pulsar el icono de ControlCenter en la barra de estado
- ▶ Se visualiza la ventana de ControlCenter.
- ▶ Hacer clic sobre el botón **Shutdown**
- ▶ StateMonitor se detiene.
- ▶ La conexión de servidor con todos los clientes se interrumpe.



- ▶ Esperar hasta que se visualice el estado **Stopped**



### INDICACIÓN

#### ¡Atención: Peligro de pérdida de datos!

Si se finaliza StateMonitor en el servidor, mientras todavía hay usuarios accediendo a StateMonitor en otros PC, tabletas o smartphones, se interrumpirá inmediatamente la conexión entre los clientes y el servidor. Las introducciones en el StateMonitor, que el usuario aún no ha guardado, se pierden.

- ▶ Antes de cerrar, asegúrese de que todos los usuarios han cerrado sesión

### Cerrar la aplicación de cliente

Para cerrar la aplicación de cliente de StateMonitor, debe procederse del modo siguiente:



- ▶ Cerrar sesión en el menú **Logout**



- ▶ Cerrar la ventana del navegador web

Al finalizar StateMonitor, el período de error recibe el estado **UNDEF**. Si se reinicia StateMonitor y se registra un nuevo estado de máquina, se mostrará el estado de máquina actual.

## Login/Logout

### Login

Si, tras la instalación de StateMonitor, se inicia sesión por primera vez y todavía no se ha creado ningún usuario, será necesario crear primero un usuario.

**Información adicional:** "Contraseña", Página 67

### Logout

Antes de finalizar StateMonitor, los usuarios deberán cerrar sesión.

Para cerrar sesión, siga las siguientes indicaciones:



- ▶ Cerrar sesión en el menú **Logout**
- > Se visualiza la ventana de acceso vacía

## Contraseña

En el primer inicio de sesión tras la instalación debe establecerse primeramente una contraseña inicial.

Para poner una contraseña inicial, siga las siguientes indicaciones:

- ▶ Abrir ventana de Login
- ▶ Seguir las instrucciones

StateMonitor muestra el usuario registrado como

**Administrador por defecto.**

### INDICACIÓN

#### ¡Atención: Peligro de pérdida de datos!

Solamente un usuario con derechos de administrador puede restablecer la contraseña creada en StateMonitor.

- ▶ Observar las directivas actuales de su empresa para la utilización de contraseña

## Búsqueda de errores

Tipo de error	Mensaje de error	Causas posibles	Soluciones
Error de conexión en el navegador web	<p>No se puede abrir esta página web.</p> <p>No se puede mostrar la página.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor El servidor no funciona</li> <li>■ La aplicación de StateMonitor no se ha iniciado en el servidor</li> <li>■ El puerto del servidor web 28001 no está abierto</li> </ul>	<p>En el navegador web, comprobar la conexión con el servidor con localhost: 28001.</p> <p>Si StateMonitor es accesible, comprobar los ajustes de firewall en la red.</p> <p>Si StateMonitor no es accesible, iniciar de nuevo StateMonitor en el servidor.</p>
Problemas con la licencia	<p>La fecha de vencimiento relativa se ha sobrescrito; la codificación y decodificación no se pueden llevar a cabo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No se ha conectado el dongle</li> <li>■ El plazo de la versión de prueba ha expirado</li> <li>■ La licencia no es válida</li> </ul>	<p>Compruebe que el dongle está conectado al servidor.</p>

## Om denna handbok

Denna anvisning beskriver installationen av applikationen StateMonitor på en server eller en PC som används för StateMonitor som server.

I download-delen av HEIDENHAIN-homepage [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) kan du ladda ned följande dokumentation för StateMonitor utan kostnad:

- StateMonitor Installationsanvisning
- StateMonitor Bruksanvisning

### Önskas ändringar eller har du funnit tryckfel?

Vi önskar alltid att förbättra vår dokumentation. Hjälp oss med detta och informera oss om önskade ändringar via följande E-postadress:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Texthänvisningar

I denna anvisning används följande texthänvisningar:

Visning	Betydelse
▶ ...	Indikerar ett steg av åtgärder Exempel: ▶ Starta Install StateMonitor.exe genom att dubbelklicka
> ...	Indikerar resultatet av en åtgärd Exempel: > Setup Wizard leder dig genom installationen.
■ ...	Indikerar en uppräknig
■ ...	Exempel: Installationen inkluderar: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor applikation ■ ControlCenter
<b>Fetstil</b>	Indikerar ■ Flikar ■ Funktionsknappar ■ Funktioner Exempel: ▶ Tryck på funktionsknappen <b>Slutför</b>

## Rättslig anmärkning

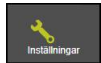
För användning av programvaran StateMonitor gäller licensvillkoren från DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor innehåller komponenter som znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald har upphovsrätt till. Dessa är skyddade av upphovsrätt i världen. Otillåten kopiering, användning eller distribution av komponenter eller delar därav är inte tillåtet och kan åtalas enligt brott- eller civilrätt.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor innehåller Open-Source-Software vars användning omfattas av speciella användningsvillkor. Dessa användningsvillkor skall ha företräde framför licensvillkoren för StateMonitor.

Gör på följande sätt för att inhämta ytterligare information på StateMonitor:



- ▶ Växla till menyn **Inställningar**
- ▶ Välj undermeny **Info**
- > Licensinformation visas

Gör på följande sätt för att inhämta ytterligare information ControlCenter:



- ▶ Klicka på systemmenyn
- ▶ Välj undermeny **About**
- ▶ Klicka på funktionsknappen **About**  
**OpenSource**
- > Licensinformation visas i webbläsaren

## Använda anvisningar

### Säkerhetsanvisningar

Beakta alla säkerhetsanvisningar i denna anvisning och i dokumentationen från din maskintillverkare!

Säkerhetsanvisningar varnar för risker vid användning av programvaran och enheter samt ger information om hur dessa kan undvikas. De är klassificerade efter hur allvarlig risken är och indelade i följande grupper.

#### **FARA**

**Fara** indikerar fara för personer. Om du inte följer instruktionerna för att undvika faran, leder faran **med säkerhet till dödsfall eller allvarlig kroppsskada**.

#### **VARNING**

**Varning** indikerar faror för personer. Om du inte följer instruktionerna för att undvika faran, leder faran **troligen till dödsfall eller allvarlig kroppsskada**.

#### **VARNING**

**Försiktighet** indikerar faror för personer. Om du inte följer instruktionerna för att undvika faran, leder faran **troligen till lättare kroppsskada**.

## HÄNVISNING

**Observera** indikerar faror för utrustning eller data. Om du inte följer instruktionerna för att undvika faran, leder faran **troligen till skador på utrustning**.

### Informationsanvisning

Beakta informationsanvisningarna i denna anvisning för en felfri och effektiv användning av programvaran.

I denna anvisning finner du följande informationsanvisningar:



Informationssymbolen indikerar ett **Tips**.

Ett tips innehåller viktig ytterligare eller kompletterande information.



Kugghjulsymbolen visar att den beskrivna funktionen är **maskinberoende**, t.ex.:

- Din maskin måste vara utrustad med en nödvändig software- eller hårdvaruoption
- Funktionens beteende beror på inställningar som kan konfigureras i maskinen



Boksymbolen representerar en **korsreferens** till extern dokumentation, t.ex. din maskintillverkares dokumentation eller dokumentation från tredje part.

## Förutsättningar

Beroende på dina Software-optioner kan andra styrsystem kopplas upp mot StateMonitor via följande gränssnitt:

Gränssnitt	från specifikationsversion
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Följande förutsättning krävs för att köra StateMonitor:

- Anslutning av Maskinstyrsystem till företagets lokala nätverk  
**Ytterligare information:** "Nätverksanslutning", Sida
- Aktivering av option #18 (HEIDENHAIN-DNC-gränssnitt) i HEIDENHAIN-styrsystemet  
**Ytterligare information:** "Öppning av Option #18", Sida eller
- Öppning av motsvarande optioner i andra styrsystem

### Hårdvara

För att köra StateMonitor behöver du en PC eller server med följande minimikrav:

- Dual-Core-Processor
- USB-gränssnitt eller nätverks-USB-hubb (dongle för fullversion)
- Arbetsminne på 2 GB och hårddiskminne på 10 GB för applikationen StateMonitor (basversion för fem maskinstyrsystem)

För varje maskinstyrssystem behöver du dessutom:

- 0,25 GB arbetsminne
- 2 GB hårddiskminne

Om du exempelvis vill koppla upp 15 maskinstyrssystem, behöver PC:n eller servern ett ledigt hårddiskutrymme på 30 GB för applikationen StateMonitor och ett ledigt arbetsminne på 3,5 GB.



Vid 20 eller fler maskinstyrssystem rekommenderar HEIDENHAIN användning av en PC eller servers med Quad-Core-processor.

## Software

För att köra StateMonitor behöver du ett Windows-operativsystem från Windows 10 eller Windows Server 2019.

För kommunikation är följande inställningar nödvändiga i Firewall:

- Frige TCP-portarna 19000 till 19034 för kommunikationen med maskinstyrssystemen
- Frige TCP-porten 28001 för kommunikationen med PC, Tablet eller Smartphone



Låt en IT-specialist frige TCP-portarna i Firewall.

## SMTP-server

För att kunna använda meddelandefunktionen (**Information**) behöver du ansluta StateMonitor till en

SMTP-server som E-post-utgångsserver. Åtkomstdata för SMTP-servern får du från din E-Mail-Provider.



**Ytterligare information:** StateMonitor  
bruksanvisning



# Installation

## Installera StateMonitor i Microsoft Windows

Vi i installationen installeras både applikationen StateMonitor och databasen PostgreSQL på PC:n eller servern.



För att kunna genomföra installationen måste du vara inloggad som administratör i Microsoft Windows.

Gör på följande sätt för att installera StateMonitor:

- ▶ Starta installationsfilen **Install StateMonitor.exe** genom att dubbelklicka
- > Setup Wizard visas.
- ▶ Välj språk för installationsprogrammet
- ▶ Följ installationsprogrammets anvisningar
- ▶ Acceptera licensvillkoren
- ▶ Klicka på **Slutför** för att slutföra installationen
- > StateMonitor har installerats.

Vid installationen läggs följande skrivbordsikoner upp:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Website

## Ändra, reparera och avinstallera StateMonitor

Om du startar installationsfilen **Install StateMonitor.exe** ytterligare en gång ger följande möjligheter:

- **Ändra**  
När du vill ändra de installerade programfunktionerna, väljer du **Ändra**.
- **Reparera**  
När StateMonitor inte fungerar korrekt för att installationen är felaktig, väljer du **Reparera**.
- **Ta bort**  
När du vill avinstallera StateMonitor, väljer du **Ta bort**.

## Update

### Ladda ner installationsfil

Innan du kan uppdatera StateMonitor, behöver du ladda ner en installationsfil från HEIDENHAIN-Homepage [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de).

- ▶ Ladda ner den senaste versionen från: [www.heidenhain.com](http://www.heidenhain.com)
- ▶ Navigera till din web-läsares download-katalog
- ▶ Packa upp den nedladdade filen med extension **.zip** i en temporär katalog
- Installationsfilen **Install StateMonitor.exe** packas upp i den temporära katalogen.

### Uppdatera StateMonitor



För att kunna genomföra uppdateringen måste du vara inloggad som administratör i Microsoft Windows.

Gör på följande sätt för att uppdatera StateMonitor:

- ▶ Avsluta StateMonitor (se "Stänga av programvaran", Sida 77)
- ▶ Starta installationsfilen **Install StateMonitor.exe** genom att dubbelklicka
- Setup Wizard visas.
- ▶ Välj språk för installationsprogrammet
- ▶ Följ installationsprogrammets anvisningar
- ▶ Acceptera licensvillkoren
- ▶ Klicka på **Slutför** för att slutföra installationen
- StateMonitor har uppdaterats.

## Filstrukturer

Installationen innehåller följande komponenter:

- StateMonitor (applikation)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (databas)

Efter en Default-installation är de installerade filerna är strukturerade på följande sätt:

- Installationsmapp  
 ..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Användningsområde
- Arbetskatalog  
 ..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Databas
  - Maskinbilder
  - Loggfiler



Åtkomsten till filerna beror på konfigurationen av åtkomsträttigheter på PC:n eller servern.

## Licensiering

### Demoversion (utan Dongle)

Du har möjlighet att utan kostnad testa StateMonitor som demoversion under en begränsad tid. Demoversionen innehåller programvarans hela funktionsomfång med begränsning av antal maskiner till maximalt fem maskiner.

Tiden börjar räknas när programvaran installeras. Om du vill använda StateMonitor efter att demotiden har tagit slut, behöver du köpa programvaran.



- StateMonitor skyddas med en Dongle. När demotiden har tagit slut kan StateMonitor bara användas med giltig Dongle.
- Aktiveringen av en demolicens kan inte utföras på en virtuell server.
- Demolicensen kan inte fjärraktiveras via en terminalserver. Aktiveringen måste utföras lokalt på terminalservern.
- Alla data som har sparats inom demo-perioden finns kvar i fullversionen.

Vid installationen skapas en licens för demoversionen. Denna licens kan visas via WIBU CodeMeter kontrollcenter.

### Fullversion (med Dongle)

Genom att köpa fullversionen öppnas demoversionen till att bli en fullversion. Fem maskiner aktiveras automatiskt. En ökning i omgångar om fem maskiner är möjlig.



Alla data som har sparats med demoversionen finns kvar i fullversionen.

Funktionaliteten i StateMonitor kan utökas med software-optioner.

Licenser för software-optioner kan du köpa från HEIDENHAIN-försäljning. Då erhåller du en licensnyckel, med vilken du kan aktivera software-optionen i Dongle.



**Ytterligare information:** StateMonitor bruksanvisning

## Aktivering

### Aktivera demo-version på PC/server

Gör på följande sätt för att frige demoversionen av StateMonitor på den PC/Server som den har installerats på:



- ▶ Dubbelklicka på ikonen **Activate StateMonitor** på skrivbordet
- > WIBU CodeMeter kontrollcentrum visas.
- > WIBU CodeMeter kontrollcentrum uppdaterar importen.
- ▶ Klicka på funktionsknappen **OK**
- > Demoversionen är frigiven.
- ▶ Stäng WIBU CodeMeter kontrollcentrum



Demoversionen av StateMonitor kan bara aktiveras en gång. Vid förnyat klick på ikonen **Activate StateMonitor** kommer ett felmeddelande att visas.

### Aktivera fullversionen på PC/Server

Gör på följande sätt för att aktivera fullversionen av StateMonitor på den PC/Server som den har installerats på:

- ▶ Anslut USB-Dongle till en ledig USB-port
- ▶ Starta om StateMonitor
- > StateMonitor aktiveras som fullversion.



När StateMonitor installeras på en virtuell server måste dongeln integreras via en lämplig USB-server eller nätverks-USB-hubb.



**Ytterligare information:** StateMonitor bruksanvisning

## Starta och avsluta

### Starta programvaran

Gör på följande sätt för att starta StateMonitor på den PC/Server som den har installerats på:



- ▶ Klicka på ikonen för ControlCenter i statusraden

> Fönstret ControlCenter visas.



- ▶ Klicka på funktionsknappen **Start**

> StateMonitor startas.



- ▶ Vänta tills statusen **Running** visas



Om du vill komma åt StateMonitor från en annan PC, Tablet eller Smartphone måste StateMonitor vara startad på PC:n/Servern.

Gör på följande sätt om du även vill öppna applikationen StateMonitor på den PC/Server som StateMonitor har installerats på:



- ▶ Dubbelklicka på ikonen **StateMonitor Website** på skrivbordet

> Standardwebbläsaren öppnar StateMonitor.

### Öppna klientapplikationen på PC, Tablet eller Smartphone

Gör på följande sätt för att öppna StateMonitor klientapplikation på en PC, Tablet eller Smartphone:

- ▶ Öppna en webbläsare, t.ex Google Chrome eller Mozilla Firefox

- ▶ Ange följande i adressraden:  
https://**Servername**:28001

- Prefixet beror på om anslutningen till servern är krypterad (https) eller okrypterad (http)

- Istället för **servernamn** anges Hostnamn eller IP-adress till PC:n eller servern där StateMonitor är installerad

- ▶ Tryck på knappen **Enter**

> StateMonitor öppnas.



Om du öppnar StateMonitor i en äldre webbläsare kan det hända att innehåll saknas eller visas felaktigt.



För att kunna öppna StateMonitor snabbare i framtiden, lägger du in adressen som en favorit eller bokmärke i webbläsaren.

### Stänga av programvaran

Gör på följande sätt för att stänga av StateMonitor på PC:n/Servern:



- ▶ Via menyn **Logout** loggar du ut



- ▶ Klicka på ikonen för ControlCenter i statusraden
- Fönstret ControlCenter visas.
- ▶ Klicka på funktionsknappen **Shutdown**
- StateMonitor stoppas.
- Serveranslutningen avbryts till alla klienter.
- ▶ Vänta tills statusen **Stopped** visas



## HÄNVISNING

### Varning, risk för att förlora data!

När du stänger av StateMonitor på servern, samtidigt som användare på andra PCs, Tablets eller Smartphones fortfarande använder StateMonitor, avbryts anslutningen mellan klienterna och servern omedelbart. Inmatningar i StateMonitor som användaren ännu inte har sparat, går förlorade.

- ▶ Säkerställ att alla användare har loggat ut innan du stänger av

### Stäng klientapplikationen

Du gör på följande sätt för att stänga av StateMonitors klientapplikation:



- ▶ Via menyn **Logout** loggar du ut



- ▶ Stäng Web-browser-fönstret

När du avslutar StateMonitor får tidsperioden som saknas statusen **UNDEF**. Om du startar StateMonitor igen och en ny maskinstatus detekteras visas den aktuella maskinstatusen.

## Login/Logout

### Login

När du loggar in för första gången efter installationen av StateMonitor och ännu inte har skapat någon användare måste du först skapa en användare.

**Ytterligare information:** "Lösenord", Sida 79

### Logout

Innan du stänger StateMonitor måste användarna logga ut.

Du gör på följande sätt för att logga ut:



- ▶ Via menyn **Logout** loggar du ut
- > Det tomma login-fönstret visas.

## Lösenord

Vid den första inloggningen efter installationen måste ett första lösenord skapas.

Gör på följande sätt för att skapa ett första lösenord:

- ▶ Öppna inloggningsfönster
- ▶ Följ anvisningarna

StateMonitor visar den inloggade användaren som **Default Administrator**.

### HÄNVISNING

#### Varning, risk för att förlora data!

Lösenordet som har skapats i StateMonitor kan bara återställas av en användare med administratörsrättigheter.

- ▶ Följ företagets riktlinjer för lösenordsanvändning

## Felsökning

Feltyp	Felmeddelande	Möjliga orsaker	Lösning
Anslutningsfel i webbläsare	Denna webbsida är inte tillgänglig. Sidan kan inte presenteras.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor-servern är inte igång</li> <li>■ StateMonitor applikationen har inte startats på servern</li> <li>■ Webserver Port 28001 är inte frigiven</li> </ul>	<p>Kontrollera anslutningen till servern i webbläsaren med localhost:28001.</p> <p>När StateMonitor kan nås, kontrollerar du Firewall-inställningarna i nätverket.</p> <p>När StateMonitor inte kan nås, startar du om StateMonitor på servern.</p>
Licensproblem	Det relativa utgångsdatumet har överskridits - krypteringen respektive dekrypteringen kan inte utföras.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dongle är inte ansluten</li> <li>■ Demoversionen har löpt ut</li> <li>■ Licensen är ogiltig</li> </ul>	Kontrollera att Donglen är ansluten till servern.



## Over dit handboek

Deze handleiding beschrijft de installatie van de toepassing StateMonitor op de server of een pc die voor StateMonitor als server dient.

In het downloadgedeelte op de HEIDENHAIN-homepage [www.heidenhain.nl](http://www.heidenhain.nl) kunt u de volgende documentatie voor StateMonitor gratis downloaden:

- StateMonitor Installatiehandleiding
- StateMonitor Bedieningshandleiding

### Went u wijzigingen of hebt u fouten ontdekt?

Wij streven er voortdurend naar onze documentatie voor u te verbeteren. U kunt ons daarbij helpen. De door u gewenste wijzigingen kunt u per e-mail toezenden naar:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Tekstaccentueringen

In deze handleiding worden de volgende tekstaccentueringen gebruikt:

Weergave	Betekenis
▶ ...	Geeft een handelingsstap aan Voorbeeld: ▶ Install StateMonitor.exe starten door erop te dubbelklikken
> ...	Geeft het resultaat van een handeling aan Voorbeeld: > De setup-wizard leidt u door de installatie.
■ ...	Geeft een opsomming aan
■ ...	Voorbeeld: De installatie bevat: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor Toepassing ■ ControlCenter
<b>Vet</b>	Aanduiding ■ Tabbladen ■ Knoppen ■ Functies Voorbeeld: ▶ Op de knop <b>Voltoeien</b> drukken

## Juridische opmerking

Voor het gebruik van de software StateMonitor gelden de licentievoorwaarden van DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor bevat componenten, waarop znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Strasse 2, 82031 Grünwald, auteursrechten heeft. Deze zijn over de hele wereld auteursrechtelijk beschermd. Onbevoegde verveelvoudiging, gebruik of verkoop van de componenten of delen ervan is niet toegestaan en kan straf- en civielrechtelijke gevolgen hebben.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor bevat open-source-software, waarvan het gebruik aan speciale gebruiksvoorwaarden moet voldoen. Deze gebruiksvoorwaarden nemen de plaats in van de licentievoorwaarden van StateMonitor.

Om deze informatie in StateMonitor op te roepen, gaat u als volgt te werk:



- ▶ Naar het menu **Instellingen** gaan
- ▶ Submenu **Info** selecteren
- ▶ De licentie-informatie wordt weergegeven

Om deze informatie in ControlCenter op te roepen, gaat u als volgt te werk:



- ▶ Op systeemmenu klikken
- ▶ Submenu **About** selecteren
- ▶ Op de knop **About OpenSource** klikken
- ▶ De licentie-informatie wordt weergegeven in de browser

## Gebruikte aanwijzingen

### Veiligheidsinstructies

Neem alle veiligheidsinstructies in deze handleiding en de documentatie van uw machinefabrikant in acht!

Veiligheidsinstructies waarschuwen voor gevaren tijdens de omgang met software en apparaten en bevatten aanwijzingen ter voorkoming van deze gevaren. Ze zijn naar de ernst van het gevaar geclassificeerd en in de volgende groepen onderverdeeld:

### **GEVAAR**

**Gevaar** duidt op gevaarlijke situaties voor personen. Wanneer u de instructies ter voorkoming van risico's niet opvolgt, leidt het gevaar **onvermijdelijk tot de dood of zwaar letsel**.

### **WAARSCHUWING**

**Waarschuwing** duidt op gevaarlijke situaties voor personen. Wanneer u de instructies ter voorkoming van risico's niet opvolgt, leidt het gevaar **waarschijnlijk tot de dood of zwaar letsel**.

### **VOORZICHTIG**

**Voorzichtig** duidt op gevaar voor personen. Wanneer u de instructies ter voorkoming van risico's niet opvolgt, leidt het gevaar **waarschijnlijk tot licht letsel**.

## AANWIJZING

**Aanwijzing** duidt op gevaren voor objecten of gegevens. Wanneer u de instructies ter voorkoming van risico's niet opvolgt, leidt het gevaar **waarschijnlijk tot materiële schade**.

### Informatieve aanwijzingen

Neem alle informatieve aanwijzingen in deze handleiding in acht om een foutloze en efficiënte werking van de software te waarborgen.

In deze handleiding vindt u de volgende informatieve aanwijzingen:



Met het informatiesymbool wordt een **tip** aangeduid.

Een tip geeft belangrijke extra of aanvullende informatie.



Het tandwiel geeft aan dat de beschreven functie **machineafhankelijk** is, bijv.:

- Uw machine moet over een noodzakelijke software- of hardware-optie beschikken
- De werking van de functies hangt af van configureerbare instellingen van de machine



Het boeksymbool staat voor een **kruisverwijzing** naar externe documentatie, bijv. de documentatie van uw machinefabrikant of een externe aanbieder.

## Voorwaarden

Afhankelijk van de software-optie kunt u via de volgende interfaces overige besturingen in StateMonitor integreren:

Interface	vanaf specificatieversie
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Voor het gebruik van StateMonitor gelden de volgende voorwaarden:

- Integratie van de machinebesturingen in het lokale bedrijfsnetwerk  
**Verdere informatie:** "Aansluiting op netwerk", Pagina
- Vrijschakeling van optie #18 (HEIDENHAIN-DNC-interface) op de HEIDENHAIN-besturing  
**Verdere informatie:** "Vrijschakeling van optie #18", Pagina of
- Vrijschakeling van de desbetreffende optie aan andere besturingen

## Hardware

Voor het gebruik van StateMonitor hebt u een pc of server met de volgende minimale voorwaarden nodig:

- Dual-core processor
- USB-interface of USB-netwerkhub (dongle voor volledige versie)
- Werkgeheugen van 2 GB en harde schijf van 10 GB voor de toepassing StateMonitor (basisversie voor 5 machinebesturingen)

Voor elke andere machinebesturing hebt u bovendien nodig:

- 0,25 GB interne geheugenruimte (RAM)
- 2 GB vrije hardeschijfruimte

Wanneer u dus bijv. 15 machinebesturingen wilt aansluiten, heeft de pc of server voor de toepassing StateMonitor een vrije hardeschijfruimte van 30 GB en een werkgeheugen van 3,5 GB nodig.



Bij 20 en meer machinebesturingen adviseert HEIDENHAIN het gebruik van een pc of server met quad core-processor.

## Software

Voor het gebruik van StateMonitor hebt u een Windows-besturingssysteem vanaf Windows 10 of Windows Server 2019 nodig.

Voor de communicatie zijn de volgende instellingen van de firewall noodzakelijk:

- Vrijgave van de TCP-poorten 19000 t/m 19034 voor de communicatie met de machinebesturingen
- Vrijgave van de TCP-poort 28001 voor de communicatie met pc, tablet of smartphone



Laat de vrijgave van de TCP-poorten in de firewall door een IT-specialist uitvoeren.

### SMTP-server

Om de berichtenfunctie (**Berichten**) in StateMonitor te kunnen gebruiken, moet u een SMTP-server voor uitgaande e-mailberichten toewijzen. De toegangsgegevens voor de SMTP-server ontvangt u van uw e-mailprovider.



**Meer informatie:** StateMonitor Bedieningshandleiding

## Installatie

### StateMonitor onder Microsoft Windows installeren

Bij de installatie wordt zowel de toepassing StateMonitor als de database PostgreSQL op de pc of server geïnstalleerd.



Om de installatie te kunnen uitvoeren, moet u in Microsoft Windows als Administrator zijn aangemeld.

Ga als volgt te werk om StateMonitor te installeren:

- ▶ Installatiebestand **Install StateMonitor.exe** starten door erop te dubbelklikken
- > De setup-wizard wordt weergegeven.
- ▶ Taal van het installatieprogramma selecteren
- ▶ Instructies van het installatieprogramma opvolgen
- ▶ Licentievooraarden accepteren
- ▶ Om de installatie af te sluiten op de knop **Voltooien** klikken
- > StateMonitor is geïnstalleerd.

Tijdens de installatie worden vier bureaubladpictogrammen gegenereerd:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor website

## StateMonitor wijzigen, repareren, verwijderen

Wanneer u het installatiebestand **Install StateMonitor.exe** nog een keer start, hebt u de volgende mogelijkheden:

### ■ **Wijzigen**

Wanneer u de geïnstalleerde programmafuncties wilt wijzigen, selecteert u **Wijzigen**.

### ■ **Repareren**

Wanneer StateMonitor niet goed werkt, omdat de installatie niet correct is verlopen, selecteert u **Repareren**.

### ■ **Verwijderen**

Wanneer u de installatie van StateMonitor ongedaan wilt maken, selecteert u **Verwijderen**.

## Update

### Installatiebestand downloaden

Voordat u StateMonitor kunt actualiseren, moet u een installatiebestand van de HEIDENHAIN-homepage **www.heidenhain.nl** downloaden.

- ▶ De huidige versie downloaden van:  
**www.heidenhain.com**
- ▶ Naar de download-map van uw browser navigeren
- ▶ Het gedownloade bestand met de extensie **.zip** in een map voor tijdelijke opslag uitpakken
- Het installatiebestand **Install StateMonitor.exe** wordt in de map voor tijdelijke opslag uitgepakt.

### StateMonitor actualiseren



Om de actualisering te kunnen uitvoeren, moet u in Microsoft Windows als Administrator zijn aangemeld.

Ga als volgt te werk om StateMonitor te actualiseren:

- ▶ StateMonitor beëindigen (zie "Software afsluiten", Pagina 90)
- ▶ Installatiebestand **Install StateMonitor.exe** starten door erop te dubbelklikken
- De setup-wizard wordt weergegeven.
- ▶ Taal van het installatieprogramma selecteren
- ▶ Instructies van het installatieprogramma opvolgen

- ▶ Licentievooraarden accepteren
- ▶ Om de installatie af te sluiten op de knop **Voltoeien** klikken
- > StateMonitor is geactualiseerd.

## Bestandsstructuren

De installatie bevat de volgende componenten:

- StateMonitor (toepassing)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (database)

De geïnstalleerde bestanden zijn na een standaardinstallatie als volgt gestructureerd:

- Installatiemap  
..\<<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Toepassing
- Werkdirectory  
..\<<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Database
  - Machinebeelden
  - Logbestanden



De toegang tot de bestanden is afhankelijk van de configuratie van de toegangsrechten tot de pc of server.

# Licentieverlening

## Demoversie (zonder dongle)

U kunt StateMonitor voor een beperkte periode gratis als demoversie testen. De demoversie omvat de volledige functionaliteit van de software, maar kan op niet meer dan vijf machines worden geïnstalleerd.

De periode gaat in met de installatie van de software. Wanneer u StateMonitor na het verstrijken van de demoperiode verder wilt gebruiken, moet u voor de software betalen.



- StateMonitor is met een dongle beveiligd. Na het verstrijken van de demoperiode draait StateMonitor alleen nog met een geldige dongle.
- Een demolicentie kan niet op een virtuele server worden geactiveerd.
- Via een terminalserver kan de demolicentie niet op afstand worden geactiveerd. De activering moet lokaal op de terminalserver worden uitgevoerd.
- Alle in de demo-periode verzamelde gegevens blijven voor gebruik in de volledige versie behouden.

Bij de installatie wordt een licentie voor de demoversie aangemaakt. Deze licentie kan via het WIBU CodeMeter-controlecentrum worden bekeken.

## Volledige versie (met dongle)

Met de aanschaf van de volledige versie wordt de demoversie als volledige versie vrijgeschakeld. Vijf machines zijn automatisch vrijgeschakeld. Uitbreiding is telkens met vijf andere machines mogelijk.



Alle met de demoversie opgeslagen gegevens blijven in de volledige versie behouden.

De functionaliteit van StateMonitor kan met extra software-opties worden uitgebreid.

Licenties voor software-opties kunt u via de HEIDENHAIN-verkoop verkrijgen. U krijgt dan een licentiesleutel waarmee u de software-optie op de dongle activeert.



**Meer informatie:** StateMonitor Bedieningshandleiding



## Vrijschakeling

### Demoversie op pc/server vrijschakelen

Om de demoversie van StateMonitor vrij te schakelen op de pc/server waarop de versie is geïnstalleerd, gaat u als volgt te werk:



- ▶ Dubbelklikken op pictogram **Activate StateMonitor** op het bureaublad
- Het WIBU CodeMeter-controlecentrum wordt weergegeven.
- Het WIBU CodeMeter-controlecentrum actualiseert de import.
- ▶ Op de knop **OK** klikken
- De demoversie is vrijgeschakeld.
- ▶ WIBU CodeMeter controlecentrum sluiten



De demoversie van StateMonitor kan slechts één keer worden vrijgeschakeld. Bij opnieuw klikken op het pictogram **Activate StateMonitor** wordt een foutmelding getoond.

### Volledige versie op pc/server vrijschakelen

Om de volledige versie van StateMonitor vrij te schakelen op de pc/server waarop de versie is geïnstalleerd, gaat u als volgt te werk:

- ▶ USB-dongle op een vrije USB-poort aansluiten
- ▶ StateMonitor opnieuw starten
- De StateMonitor wordt als volledige versie vrijgeschakeld.



Wanneer StateMonitor op een virtuele server wordt geïnstalleerd, moet de dongle via een geschikte USB-server of USB-netwerkhub worden gekoppeld.



**Meer informatie:** StateMonitor Bedieningshandleiding

# Starten en afsluiten

## Software starten

Om StateMonitor te starten op de pc/server waarop het is geïnstalleerd, gaat u als volgt te werk:



- ▶ Op het pictogram van ControlCenter in de statusbalk klikken
- > Het ControlCenter-venster wordt weergegeven.



- ▶ Op de knop **Start** klikken
- > StateMonitor wordt gestart.



- ▶ Wachten tot de status **Running** wordt weergegeven



Wanneer u via andere pc's, tablets of smartphones toegang wilt hebben tot StateMonitor, dan moet StateMonitor op de pc/server zijn gestart.

Wanneer u de toepassing StateMonitor ook op de pc/server wilt openen waarop StateMonitor is geïnstalleerd, gaat u als volgt te werk:



- ▶ Dubbelklikken op pictogram **StateMonitor-website** op het bureaublad
- > De standaardbrowser wordt geopend StateMonitor.

## Clienttoepassing op pc, tablet of smartphone openen

Om de clienttoepassing van StateMonitor op een pc, tablet of smartphone te openen, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Een browser openen, bijv. Google Chrome of Mozilla Firefox
- ▶ Typ in de adresregel:
  - https://**Servernaam**: 28001
    - De prefix is afhankelijk van de vraag of de verbinding met de server gecodeerd is (https) of ongecodeerd (http)
    - In plaats van **Servernaam** de hostnaam of het IP-adres van de pc of server invoeren waarop StateMonitor is geïnstalleerd
- ▶ **Enter**-toets indrukken
- > StateMonitor wordt geopend.



Als u StateMonitor in een oudere webbrowsers opent, kan inhoud ontbreken of onjuist worden weergegeven.



Om StateMonitor voortaan sneller te kunnen openen, slaat u het adres op als favoriet of bladwijzer in uw browser.

## Software afsluiten

Ga als volgt te werk om StateMonitor op de pc/server af te sluiten:



- ▶ Afmelden via het menu **Logout**



- ▶ Op het pictogram van ControlCenter in de statusbalk klikken
- ▶ Het ControlCenter-venster wordt weergegeven.



- ▶ Op de knop **Shutdown** klikken
- ▶ StateMonitor wordt gestopt.
- ▶ De serververbinding met alle clients wordt verbroken.



- ▶ Wacht tot de status **Stopped** wordt weergegeven

### AANWIJZING

#### Let op: gegevensverlies mogelijk!

Wanneer u StateMonitor op de server afsluit terwijl er nog gebruikers op andere pc's, tablets of smartphones gebruikmaken van StateMonitor, wordt de verbinding tussen de clients en de server direct verbroken. Invoer in StateMonitor die de gebruiker nog niet heeft opgeslagen, gaat verloren.

- ▶ Controleer dus vóór het afsluiten of alle gebruikers zijn uitgelogd

### Clienttoepassing sluiten

Ga als volgt te werk om de clienttoepassing van StateMonitor af te sluiten:



- ▶ Afmelden via het menu **Logout**



- ▶ Browservenster sluiten

Als u StateMonitor beëindigt, krijgt de ontbrekende periode de status **UNDEF**. Als u StateMonitor opnieuw start en een nieuwe machinestatus registreert, wordt de actuele machinestatus getoond.

## Login/Logout

### Login

Wanneer u zich na de installatie van StateMonitor voor de eerste keer aanmeldt en nog geen gebruiker hebt aangemaakt, moet u eerst een gebruiker aanmaken.

**Verdere informatie:** "Wachtwoord", Pagina 92

### Logout

Vóór het afsluiten van StateMonitor moeten de gebruikers uitloggen.

Om uit te loggen, gaat u als volgt te werk:



- ▶ Afmelden via het menu **Logout**
- > Het lege Login-venster wordt weergegeven.

## Wachtwoord

Bij de eerste aanmelding na de installatie moet u eerst een voorlopig wachtwoord aanmaken.

Ga als volgt te werk om voorlopig wachtwoord aan te maken:

- ▶ Login-venster openen
- ▶ Volg de instructies op

StateMonitor toont de aangemelde gebruiker als **Default Administrator**.

### AANWIJZING

#### Let op: gegevensverlies mogelijk!

Het in StateMonitor aangemaakte wachtwoord kan alleen door een gebruiker met beheerdersrechten worden gereset.

- ▶ Rekening houden met de actuele richtlijnen van uw bedrijf voor het gebruik van een wachtwoord

## Opsporen van storingen

Fouttype	Foutmelding	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Verbindingsfout in de browser	Deze website is niet bereikbaar. De pagina kan niet worden weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor-server draait niet</li> <li>■ StateMonitor-toepassing is niet gestart op de server</li> <li>■ Webserverpoort 28001 is niet vrijgegeven</li> </ul>	<p>Controleer in de browser de verbinding met de server met localhost:28001.</p> <p>Wanneer StateMonitor bereikbaar is, controleert u de firewall-instellingen van het netwerk.</p> <p>Wanneer StateMonitor niet bereikbaar is, start u StateMonitor op de server opnieuw.</p>
Probleem met licentie	De relatieve geldigheidsdatum is overschreden - de codering of decodering kan niet worden uitgevoerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dongle is niet aangesloten</li> <li>■ De demoversieperiode is verstreken</li> <li>■ Licentie is ongeldig</li> </ul>	Controleer of de dongle op de server is aangesloten.

## Med denne håndbog

Denne vejledning beskriver installationen af applikation StateMonitor på Server eller en PC, der StateMonitor tjener som Server.

I Download-område på HEIDENHAIN-Homepage **www.heidenhain.de** kan De downloade følgende dokumentation StateMonitor gratis:

- StateMonitor Installationsvejledning
- StateMonitor Betjeningsvejledning

### Ændringer ønsket eller har sætternissen været på spil?

Vi anstrenger os hele tiden for at forbedre vores dokumentation for Dem. De vil hjælpe os ved venligst at sende Deres ændrings ønsker på følgende E-mail-adresse:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Tekstegn

I denne vejledning bliver følgende tekstegn anvendt:

Fremstilling	Betydning
▶ ...	Angiver et handlingstrin Eksempel: ▶ Install StateMonitor.exe Start med dobbeltklik
> ...	Angiver resultatet af en handling Eksempel: > Setup Wizard fører De, gennem installationen.
■ ...	Angiver en liste
■ ...	Eksempel: Installationen indeholder: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor Anvendelse ■ ControlCenter
<b>Fett</b>	Angiver ■ Registerkort ■ Kontaktflader ■ Funktioner Eksempel: ▶ Klik på kontaktfladen <b>Komplet</b>

## Retslige anvisninger

For benyttelse af Software StateMonitor gælder licensebetingelserne fra DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor indeholdende komponenter, der er det nye center for Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, ejer ophavsret. Dette er beskyttet af en verdensomspændende ophavsret. Uautoriseret reproduktion, anvendelse eller salg af komponenter eller dele heraf er ikke tilladt og kan resultere i civil- og strafferetlige søgsmål.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor indhold Open-Source-Software, der anvendelse er underlagt særlige brugsbetingelser. Disse særlige betingelser gælder forud for Licensebetingelserne for StateMonitor.

For at få disse oplysninger StateMonitor hentet, gå De frem som følger:



- ▶ Skift til menu **Indstillinger**
- ▶ Vælg undermenu **info**
- > Licensinformation bliver vist:

For at få disse informationer ControlCenter hentet, gå De frem som følger:



- ▶ Klik på systemmenu
- ▶ Vælg undermenu **About**
- ▶ Klik på knappen **About OpenSource**
- > Licensinformation bliver vist i Web-browser

## Anvender information

### Sikkerhedsinformation

Vær opmærksom på alle sikkerhedsinformationer i denne vejledning og dokumentation fra maskinproducenten!

Sikkerhedsanvisninger advarer om fare ved anvendelse af Software og udstyr og giver informationer om hvad der skal undgås. De er opdelt i følgende grupper afhængig af klassificering af fare:



#### FARE

**Fare** informerer om fare for personer. Hvis De ikke følger vejledningen for information af fare, så føre faren **sikker til død eller svær legemsbeskadigelser**



#### ADVARSEL

**Advarsel** informerer om fare for personer. Hvis De ikke følger vejledningen for information af fare, så føre faren **forventelig til død eller svær legemsbeskadigelser**



#### PAS PÅ

**Forsigtig** informerer om fare for personer. Hvis De ikke følger vejledningen for information af fare, så føre faren **forventelig til lettere legemsbeskadigelser**

## ANVISNING

**Information** informerer om fare for objekter eller data. Hvis De ikke følger vejledningen for information af fare, så føre faren **forventelig til en skade**

### Informationstips

Bemærk informationstips i denne vejledning for en fejlfri og effektiv anvendelse af Software.

I denne vejledning finder De følgende informationstips:



Informationssymbolet står for et **Tip**.

Et Tip giver yderlige eller tilføjende væsentlige informationer.



Tandhjuls symbolet viser, at den beskrivende funktion er **maskinafhængig**, f.eks.:

- Deres maskine skal have adgang til de nødvendige Software- eller Hardware-optioner
- Funktionens funktion er afhængig af den konfigurerbare indstilling af maskinen



Bogsymbolet står for en **Krydshenvisning** til eksternt dokumentation, f.eks. maskinproducentens dokumentation eller tredjeparts.



## Forudsætninger

Afhængig af Deres Softwareoption, kan De med Interface tilslutte andre styringer til StateMonitor :

Interface:	fra specifikations-stand
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	2

For betjening af StateMonitor er følgende forudsætninger nødvendige:

- Tilslutning af maskin-Styringen til det lokale firmanetværk  
**Yderligere informationer:** "Netværksforbindelse", Side
- Frigiv Option #18 (HEIDENHAIN-DNC-Interface) på HEIDENHAIN-Styringen  
**Yderligere informationer:** "Frigivelse af option #18", Side eller
- Frigiv nødvendige option på anden styring

### Hardware

For betjening af StateMonitor på en PC eller Server med følgende mindste forudsætninger:

- Dual-Core-Processor
- USB-Interface eller Netværks-USB-Hub (Dongle for fuldversion)
- Arbejdshukommelse på 2 GB og Harddisk hukommelse 10 GB for anvendelse StateMonitor (Basisversion for fem maskinstyringer)

For hver yderlig maskinstyring skal De yderlig bruge:

- 0,25 GB Arbejdshukommelse
- 2 GB Harddisk

Hvid De f. eks. skal tilslutte 15 maskinstyringer, behøver PC eller Server for at anvende StateMonitor en fri haddisk på 30 GB og en arbejdshukommelse på 3,5 GB.



Ved 20 eller flere maskinstyringer anbefaler HEIDENHAIN at bruge PC eller Server med Quad-Core-Processor.

### Software

For betjening af StateMonitor behøver De et Windows-styresystem fra Windows 10 eller Windows Server 2019.

For kommunikation er følgende indstillinger af Firewall nødvendig:

- Frigiv TCP-Ports 19000 til 19034 for kommunikation med maskinstyringen
- Frigiv TCP-Ports 28001 for kommunikation med PC eller SmartPhone



Frigivelse af TCP-Port i Firewall skal udføres af en IT-ekspert.

### SMTP-Server

For at kunne udnytte nyhedsfunktion (**Nyheder**) i StateMonitor skal De tilslutte en SMTP-server som E-mail-udgangsserver. Adgangsdata for SMTP-Server får De fra Deres A-mail-udbyder.



**Yderlig Information:** StateMonitor  
Brugervejledning

## Installation

### InstallerStateMonitor under Microsoft Windows

Under installationen er begge applikationer StateMonitor såvel som database PostgreSQL installeret på PC eller Server.



For at kunne gennemføre installationen, skal De være logget ind som Administrator under Windows.

For at installere StateMonitor, går De frem som følger:

- ▶ Start med Dobbeltklik på Installationsfilen **Install StateMonitor.exe**
- > Setup Wizard starter.
- ▶ Vælg sprog for installation
- ▶ Følg informationer for programinstallation
- ▶ Aksepter Licensbetingelser
- ▶ For at afslutte installationen, tryk knappen **Færdig**
- > StateMonitor blev succesfuld installeret.

Under installationen bliver en skrivebords-ikoner genereret:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Webside

## StateMonitor Ændre, reparer, fjern

Når De starter installationsfilen en gang til **Install StateMonitor.exe** har De følgende muligheder:

- **Ændre**  
Hvis De vil ændre installerede programfunktioner, vælger De **Ændre**.
- **Reparer**  
Hvis StateMonitor ikke fungerer rigtig, da installationen er fejlbehæftet, vælger De **Reparer**
- **Fjern**  
Hvis De vil afinstallere StateMonitor vælger De **Fjern**.

## Update

### Download installationsfil.

Før De kan aktualiserer StateMonitor skal De Down-Load en installationsfil fra HEIDENHAIN-Homepage **www.heidenhain.de** .

- ▶ Down-load den aktuelle version fra: **www.heidenhain.de**
- ▶ Naviger til downloadmappen i din webbrowser
- ▶ Den Down-load fil med endelsen **.zip** udpakkes til midlertidig mappe
- > Installationsfilen **Install StateMonitor.exe** bliver udpakket i en midlertidig mappe.

### StateMonitor aktualiser



For at kunne gennemføre en aktualisering, skal De være logget ind som Administrator under Windows.

For at aktualiserer StateMonitor , går De frem som følger:

- ▶ StateMonitor afslut (se "Afslut Software", Side 103)
- ▶ Start med Dobbeltklik på Installationsfilen **Install StateMonitor.exe**
- > Setup Wizard starter.
- ▶ Vælg sprog for installation
- ▶ Følg informationer for programinstallation
- ▶ Aksepter Licensbetingelser
- ▶ For at afslutte installationen, tryk knappen **Færdig**
- > StateMonitor blev succesfuld aktualiseret.

## Filstruktur

Installationen indeholder følgende komponenter:

- StateMonitor (Anvendelse)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (Databank)

De installerede filer er efter en Default-installation struktureret som følger:

- Installationsmappe
    - ..\    - Anvendelse
- Arbejdsmappe
  - ..\  - Databank
  - Maskinbilleder
  - Log-filer



Adgang til filer er afhængig af konfiguration af adgangsrettigheder på PC eller Server.

## Licens

### Demo-Version (uden Dongle)

De har mulighed for gratis at teste StateMonitor demo-version i et begrænset tidsrum. Demo-versionen omfatter den fulde funktionsomfang af Softwaren med begrænsning til 5 tilsluttede maskiner.

Løbetiden starter med installation af Softwaren. Hvis De vil benytte StateMonitor efter udløb af demo-tidsrummet, skal De købe Licensen.



- StateMonitor er beskyttet af Dongle. Efter udløb af demo-tiden kan StateMonitor kun afvikles med gyldig Dongle.
- Aktivering af Demo-licens er ikke mulig på en virtuel server.
- Demo-licens kan ikke fjernaktiveres via en Terminalserver. Aktiveringen skal gennemføres på den lokale Terminalserver.
- De i demo-versionen gemte data bibeholdes i fuld-versionen.

Ved installeringen bliver en Licens for demo-versionen genereret. Licensen kan indsættes med WIBU CodeMeter kontrolcentrum.

## Fuld-Version (med Dongle)

Ved erhvervelse af fuld-versionen bliver demo-versionen frigivet til fuld-version. Fem maskiner bliver automatisk frigivet. En udvidelse med yderlig 5 maskiner er muligt.



De i demo-versionen gemte data bibeholdes i fuld-versionen.

Funktionaliteten af StateMonitor kan yderlig udvides med Software-Optioner.

Licens for Software-Optioner kan De få via HEIDENHAIN-salgskontor. De får da en licensnøgle, med hvilken De kan aktivere Software-Optionen på Dongle.



**Yderlig Information:** StateMonitor  
Brugervejledning

## Frigivelse

### Frigiv demo-version på PC / Server

For at frigive demo-versionen af StateMonitor på PC / Server, hvor den er installeret, går De frem som følger:



- ▶ På Skrivebord dobbeltklik på ikon **Start StateMonitor**
- > WIBU CodeMeter Kontrolcentrum bliver vist.
- > WIBU CodeMeter Kontrolcenter aktueliserer import.
- ▶ Klik på knappen **OK**
- > Demo-versionen er frigivet .
- ▶ WIBU CodeMeter Luk Kontrolcentrum



Demo-versionen af StateMonitor kan kun frigives én gang. Ved fornyet tryk på ikonet **Activate StateMonitor** vises en fejlmeddelelse.

### Frigiv fuld-version på PC / Server

For at frigive fuldversionen af StateMonitor på PC / Server, hvor den er installeret, går De frem som følger:

- ▶ Tilslut USB-Gongle til en fri USB-port
- ▶ StateMonitor genstart
- > StateMonitor bliver frigivet som fuld-version.



Når StateMonitor bliver installeret på en virtuel server, skal Dongle tilsluttes på en egnet USB-Server eller Netværk-USB-Hub.



**Yderlig Information:** StateMonitor Brugervejledning

## Start og afslutning

### Start Software

For at starte StateMonitor på PC / Server, hvor den er installeret, går De frem som følger:



- ▶ Klik på ikonet ControlCenter i statusliste
- > ControlCenter-vindue bliver vist.



- ▶ Klik på knappen **Start**
- > StateMonitor bliver startet



- ▶ Vent indtil status **Running** bliver vist



Hvis De vil have adgang til StateMonitor fra anden PC, Tablet eller Smartphone, så skal StateMonitor være startet på PC/Server.

Hvis også vil åbne anvendelsen af StateMonitor på PC / Server, hvor den StateMonitor er installeret, går De frem som følger:



- ▶ På Skrivebord dobbeltklik på ikon **StateMonitor Website**
- > Åben Standard-Web-Browser StateMonitor.

## Åben Klient-anvendelse på PC, Tablet eller SmartPhone

For at åbne en Klient-anvendelse af StateMonitor på en PC, Tablet eller Smartphone, går De frem som følger:

- ▶ Åben en Web-browser, f.eks. Google Chrome eller Mozilla Firefox
- ▶ Indlæs i adresselinjen:  
https://**Servernavn**:28001
  - Præfiks er afhængig af, om forbindelsen til Server er krypteret (https) eller ukrypteret (http)
  - I stedet for **Servernavn** indlæses Hostnavn eller PC IP-Adresse eller Server, som er installeret i StateMonitor
- ▶ Tryk tasten **Enter**
- > StateMonitor bliver åbnet.



Når de åbner StateMonitor i en ældre Web-Browser, kan indholdet mangle eller vises forkert.



For at kunne åbne StateMonitor hurtigere i fremtiden, skal du oprette adressen som en favorit eller et bogmærke i webbrowseren.

## Afslut Software

For at afslutte StateMonitor på PC / Server, går De frem som følger:



- ▶ Afmeld med Menu **Logout**



- ▶ Klik på ikonet ControlCenter i statusliste
- > ControlCenter-vindue bliver vist.



- ▶ Klik på knappen **Shutdown**
- > StateMonitor bliver stoppet.
- > Server-forbindelsen afbrydes til alle klienter.



- ▶ Vent indtil status **Stopped** bliver vist

## ANVISING

### Pas på, tab af data mulig!

Når De afslutter StateMonitor på Server, når endnu en bruger har tilgang til StateMonitor fra anden PC, Tablet eller Smartphone, er forbindelsen mellem klient og Server omgående afbrudt. Indlæsninger, som brugeren af StateMonitor, endnu ikke har gemt, vil blive tabt.

- ▶ Kontroller før afslutning, at alle brugere er logget ud.

## Luk Klient-anvendelse

For at lukke Klient-anvendelse af StateMonitor går De frem som følger:



- ▶ Afmeld med Menu **Logout**



- ▶ Luk om nødvendigt Web-browser-vindue

Når De afslutter StateMonitor , får den manglende periode status **UNDEF**. Når De genstarter StateMonitor og en ny maskinstatus genereres, bliver den aktuelle maskinstatus vist.

## Login/Logout

### Login

Når De for første gang skal tilmeldes efter installation af StateMonitor og endnu ikke har angivet en bruger, skal De derefter oprette e bruger.

**Yderligere informationer:** "Password", Side 105

### Logout

De skal logge brugeren ud før De lukker StateMonitor .

For at logge ud, går De frem som følger:



- ▶ Afmeld med Menu **Logout**
- > Det tomme Login-vindue bliver vist.



## Password

For den første anmeldelse efter installation skal De efterfølgende oprette et initial Password.

For at oprette et initial Password, går De frem som følger:

- ▶ Åben Login-Vindue
- ▶ Følg anvisningerne

StateMonitor viser den anmeldte bruger som **Default Administrator** .

### ANVISNING

#### **Pas på, tab af data mulig!**

Det i StateMonitor oprettede Password kan kun nulstilles af en bruger med administrator rettighed.

- ▶ Bemærk aktuelle retningslinjer fra Deres leder af Password anvendelse

## Fejlsøgning

Fejltype	Fejlmelding	Mulige årsager	Løsningsforslag
Forbindelsesfejl i Webbrowser	Denne Website kan ikke nås. Siden kan ikke vises.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor Server kører ikke</li> <li>■ StateMonitor anvendelse er ikke startet på Server</li> <li>■ Webserver Port 28001 er ikke frigivet</li> </ul>	<p>Kontroller i Webbrowser forbindelsen til Server med localhost:28001.</p> <p>Når StateMonitor er tilgængelig, kontrollerer De Firewall-indstillingerne i netværk.</p> <p>Når StateMonitor ikke er tilgængelig, genstarter De StateMonitor fra Server.</p>
Licensproblem	Den relative udløbsdato er overskredet - kryptering eller dekryptering kan ikke gennemføres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dongle er ikke tilsluttet</li> <li>■ Demo-Version er udløbet</li> <li>■ Licens er ugyldig</li> </ul>	Kontrollér, om Dongle er tilsluttet Server.

## O této příručce

Tento návod popisuje instalaci aplikace StateMonitor na server nebo PC, které slouží pro StateMonitor jako server.

V oblasti stahování portálu HEIDENHAIN

**www.heidenhain.de** si můžete zdarma stáhnout následující dokumentaci k StateMonitor:

- StateMonitor Instalační návod
- StateMonitor Návod k obsluze

### Přejete si změnu nebo jste zjistili chybu?

Neustále se snažíme o zlepšování naší dokumentace pro Vás. Pomozte nám přitom a sdělte nám prosím vaše návrhy na změny na tuto e-mailovou adresu:

**tnc-userdoc@heidenhain.de.**

## Textová označení

V tomto návodu se používají následující textová označení:

Zobrazení	Význam
▶ ...	Označuje pracovní krok Příklad: ▶ Install StateMonitor.exe spusťte poklepáním
> ...	Označuje výsledek činnosti Příklad: > Průvodce instalací (Setup Wizard) vás provede instalací.
■ ...	Označuje seznam
■ ...	Příklad: Instalace obsahuje: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor aplikace ■ ControlCenter
<b>Tučně</b>	Označuje ■ Karty ■ Tlačítka ■ Funkce Příklad: ▶ Stiskněte tlačítko <b>Provést</b>

## Právní upozornění

Pro používání softwaru StateMonitor platí licenční podmínky firmy DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor obsahuje komponenty, na které má autorská práva znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald. Tyto jsou celosvětově chráněny zákonem o autorských právech. Neoprávněné kopírování, používání nebo distribuce komponent nebo částí není povoleno a může být stíháno jako trestní čin a podle civilního práva.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor obsahuje Open Source software, na jehož užití se vztahují speciální podmínky používání. Tyto podmínky použití platí přednostně před licenčními podmínkami StateMonitor.

Pro získání dalších informací v StateMonitor, postupujte takto:



- ▶ Přejděte do menu **Nastavení** (Nastavení)
- ▶ Zvolte položku menu **Info**
- ▶ Zobrazí se informace o licenci

Pro získání těchto informací v ControlCenter, postupujte takto:



- ▶ Klikněte na menu systému
- ▶ Zvolte podřízenou nabídku **About**
- ▶ Klikněte na tlačítko **About OpenSource**
- ▶ Informace o licenci se zobrazí ve webovém prohlížeči

## Všeobecné pokyny

### Bezpečnostní pokyny

Dbejte na všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu a v dokumentaci výrobce vašeho stroje!

Bezpečnostní pokyny varují před nebezpečím při zacházení s programem a přístrojem a dávají pokyny jak se jim vyhnout. Jsou klasifikovány podle závažnosti nebezpečí a dělí se do následujících skupin:

#### **NEBEZPEČÍ**

**Nebezpečí** označuje rizika pro osoby. Pokud nebudete postupovat podle pokynů pro zamezení nebezpečí, potom povede nebezpečí **jistě k úmrtí nebo těžké újmě na zdraví**.

#### **VAROVÁNÍ**

**Varování** signalizuje ohrožení osob. Pokud nebudete postupovat podle pokynů pro zamezení nebezpečí, potom povede nebezpečí **pravděpodobně k úmrtí nebo těžké újmě na zdraví**.

#### **POZOR**

**Upozornění** signalizuje ohrožení osob. Pokud nebudete postupovat podle pokynů pro zamezení nebezpečí, potom povede nebezpečí **pravděpodobně k lehké újmě na zdraví**.

## UPOZORNĚNÍ

**Poznámka** signalizuje ohrožení předmětů nebo dat. Pokud nebudete postupovat podle pokynů pro zamezení nebezpečí, potom povede nebezpečí **pravděpodobně k věcným škodám**.

### Informační pokyny

Dbejte na dodržování informačních pokynů v tomto návodu k zajištění bezchybného a efektivního používání softwaru. V tomto návodu najdete následující informační pokyny:



Symbol Informace představuje **Tip**. Tip uvádí důležité dodatečné či doplňující informace.



Symbol ozubeného kola vám ukazuje, že popsaná funkce **je závislá na stroji**, např.:

- Váš stroj musí být vybaven potřebným softwarem nebo hardwarem
- Chování funkcí závisí na nastaveních stroje



Symbol knihy představuje **křížový odkaz** na externí dokumentaci, např. na dokumentaci vašeho výrobce stroje nebo třetí strany.

## Předpoklady

V závislosti na vašem volitelném softwaru můžete ke StateMonitor připojit další řídicí systémy přes následující rozhraní:

Rozhraní	od verze rozhraní
Modbus	Connect/Read (Připojit/Číst)
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

K provozu StateMonitor jsou nezbytné tyto předpoklady:

- Připojení strojních řídicích systémů do lokální podnikové sítě  
**Další informace:** "Připojení do sítě", Stránka
- Povolená opce #18 (Rozhraní HEIDENHAIN-DNC) na řídicím systému HEIDENHAIN  
**Další informace:** "Povolení opce #18", Stránka nebo
- Povolená příslušná opce u jiných řídicích systémů

### Hardware

K provozu StateMonitor potřebujete počítač nebo server, splňující následující minimální požadavky:

- Dual-Core-procesor
- USB-rozhraní nebo síťový USB-hub (dongl pro plnou verzi)
- Operační paměť s 2 GB a pevný disk s 10 GB pro aplikaci StateMonitor (základní verze pro pět strojních řídicích systémů)

Pro každý další řídicí systém potřebujete navíc:

- 0,25 GB pracovní paměti
- 2 GB volného místa na disku

Pokud chcete tedy připojit např. 15 strojních řídicích systémů, potřebuje PC nebo server pro aplikaci StateMonitor volný diskový prostor 30 GB a operační paměť 3,5 GB.



Pro 20 a více řídicích systémů doporučuje HEIDENHAIN nasazení PC nebo serveru s Quad-Core-procesorem.

## Software

K provozu StateMonitor potřebujete operační systém Windows od verze Windows 10 nebo Windows Server 2019

Pro komunikaci jsou zapotřebí tato nastavení firewallu:

- Povolení TCP-portů 19000 až 19034 pro komunikaci se strojními řídicími systémy
- Povolení TCP-portu 28001 pro komunikaci s PC, tabletem nebo smartphonem



Nechte si provést povolení TCP-portů ve firewallu od IT-specialisty.

## SMTP-server

Abyste mohli používat funkci oznamování (**Messenger**) ve StateMonitor, musíte připojit SMTP-server jako výstupní server e-mailů. Přístupové údaje pro SMTP-server získáte u svého poskytovatele e-mailu.



**Další informace:** StateMonitor Návod k obsluze

# Instalace

## StateMonitor instalujte pod Microsoft Windows

Při instalaci se nainstaluje na PC nebo na server jak aplikace StateMonitor také také databanka PostgreSQL.



Abyste mohli provést instalaci musíte být přihlášení ve Windows jako Správce (Admin).

Pro instalaci StateMonitor postupujte takto:

- ▶ Instalační soubor **Install StateMonitor.exe** spusíte poklepáním
- > Zobrazí se Setup Wizard (Průvodce nastavením).
- ▶ Zvolte jazyk instalačního programu
- ▶ Postupujte podle pokynů instalačního programu
- ▶ Přijměte licenční podmínky
- ▶ K ukončení instalace klikněte na tlačítko **Dokončit** (Fertigstellen)
- > StateMonitor byl úspěšně nainstalován.

Během instalace se vytvoří na pracovní ploše následující ikony:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- Webová stránka StateMonitor

## Jak StateMonitor upravit, opravit, odebrat

Když znovu spustíte instalační soubor **Install StateMonitor.exe** máte tyto možnosti:

- **Změnit**  
Pokud chcete změnit instalované funkce programu zvolte **Změnit**.
- **Opravit**  
Pokud StateMonitor nefunguje korektně kvůli chybné instalaci, zvolte možnost **Opravit**.
- **Odstranit**  
Pokud chcete StateMonitor odstranit zvolte **Odstalovat**.

## Aktualizace

### Stažení instalačního souboru

Předtím než můžete StateMonitor aktualizovat, musíte si stáhnout instalační soubor z portálu HEIDENHAIN

**www.heidenhain.de**.

- ▶ Aktuální verze je ke stažení zde:  
**www.heidenhain.com**
- ▶ Přejděte do složky se staženými soubory vašeho prohlížeče
- ▶ Rozbalte stažený soubor s koncovkou **.zip** do dočasné složky
- Instalační soubor **Install StateMonitor.exe** se rozbalí do dočasné složky.

### StateMonitor aktualizujte



Abyste mohli provést aktualizaci musíte být přihlášení ve Windows jako Správce (Admin).

Pro aktualizaci StateMonitor postupujte takto:

- ▶ StateMonitor ukončete (viz "Jak program ukončit", Stránka 116)
- ▶ Spusťte poklepáním instalační soubor **Install StateMonitor.exe**
- Zobrazí se Setup Wizard (Průvodce nastavením).
- ▶ Zvolte jazyk instalačního programu
- ▶ Postupujte podle pokynů instalačního programu

- ▶ Přijměte licenční podmínky
- ▶ K ukončení instalace klikněte na tlačítko **Dokončit** (Fertigstellen)
- StateMonitor byl úspěšně aktualizován.



## Struktura souboru

Instalace obsahuje následující komponenty:

- StateMonitor (Aplikace)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (Databanka)

Instalované soubory jsou po standardní instalaci strukturovány takto:

- Instalační složka
    - ..\    - Aplikace
- Pracovní adresář
  - ..\  - Databanka
  - Obrázky stroje
  - Log-Dateien (soubory deníků)



Přístup k souborům závisí na konfiguraci přístupových práv na PC nebo serveru.

## Udělení licence

### Demo-verze (bez donglu)

Máte možnost testovat StateMonitor po omezené období zdarma, jako Demo-verzi. Demo-verze obsahuje všechny funkce softwaru s omezením počtu strojů na pět.

Doba testování začíná instalací softwaru. Pokud chcete StateMonitor používat i po uplynutí zkušebního období, je nutné si program koupit.



- StateMonitor je chráněný donglem. Po uplynutí zkušebního období je StateMonitor schopný fungovat pouze s platným donglem.
- Aktivování demo-licence není na virtuálním serveru možné.
- Demo-licenci nelze na hlavním serveru aktivovat dálkově. Aktivování je nutné provést místně na serveru.
- Všechny údaje, zjištěné během období demo verze, zůstávají zachované pro využití v plné verzi.

Během instalace se založí licence pro Demo-verzi. Tuto licenci si můžete prohlédnout přes řídicí centrum WIBU CodeMeter.

## Plná verze (s donglem)

Po nákupu plné verze se demo verze přepne na plnou verzi. Automaticky se povolí pět strojů. Další rozšíření je možné vždy jen o pět strojů.



Všechna data uložená s Demo-verzí zůstanou v zakoupené verzi zachována.

Funkčnost StateMonitor může být rozšířena pomocí přídavného volitelného softwaru.

Licence pro volitelný software můžete získat v prodejní síti HEIDENHAIN. Získáte licenční klíč, se kterým volitelný software aktivujete v donglu.



**Další informace:** StateMonitor Návod k obsluze

## Odemknutí

### Odemknutí demo-verze na PC/serveru

K odemknutí demo-verze StateMonitor na PC/serveru, na kterém je nainstalován, postupujte následovně:



- ▶ Poklepejte na ikonu **Aktivovat StateMonitor** na pracovní ploše
- > Zobrazí se Kontrolní centrum WIBU CodeMeter.
- > Kontrolní centrum WIBU CodeMeter aktualizuje import.
- ▶ Klikněte na tlačítko **OK**
- > Demo-verze je zapnutá.
- ▶ Zavření Kontrolního centra WIBU CodeMeter



Demo-verze StateMonitor může být odemknutá pouze jednou. Při novém kliknutí na ikonu **Aktivovat StateMonitor**, se zobrazí chybová zpráva.

### Odemknutí plné verze na PC/serveru

K odemknutí plné verze StateMonitor na PC/serveru, na kterém je nainstalován, postupujte následovně:

- ▶ Připojte USB-dongl do volného USB-konektoru
- ▶ Restartujte StateMonitor
- > StateMonitor se přepne na plnou verzi.



Když se StateMonitor instaluje na virtuální server, musí se dongl připojit přes vhodný USB-server nebo síťový USB-hub



**Další informace:** StateMonitor Návod k obsluze

## Spouštění a ukončování programu

### Spuštění softwaru

Ke spuštění StateMonitor na PC/serveru, na kterém je nainstalován, postupujte následovně:



- ▶ Klikněte na ikonu ControlCenter ve stavové liště
- > Zobrazí se oknoControlCenter.



- ▶ Klikněte na tlačítko **Start**
- > Spustí se StateMonitor.



- ▶ Počkejte, až se zobrazí status **Running** (Běží)



Pokud chcete získat přístup ke StateMonitor z jiných počítačů, tabletů nebo smartphonů tak musí být StateMonitor spuštěn na PC/serveru.

K otevření aplikace StateMonitor také na PC/serveru, na kterém je StateMonitor nainstalován, postupujte následovně:



- ▶ Poklepejte na ikonu **Webová stránka StateMonitoru** na pracovní ploše
- > Standardní webový prohlížeč otevře StateMonitor.

## Otevřete klientskou aplikaci na PC, tabletu nebo Smartphonu

Chcete-li otevřít klientskou aplikaci StateMonitor na PC, tabletu nebo smartphonu, postupujte takto:

- ▶ Otevřete webový prohlížeč, například Google Chrome nebo Mozilla Firefox
- ▶ Do adresního řádku zadejte:
  - https://**Servername**:28001
    - Předpona závisí na tom, zda je připojení k serveru zašifrované (https) nebo není (http)
    - Namísto **Servername** (Názvu serveru) запиšte název hostitele nebo IP-adresu PC nebo serveru, kde je StateMonitor nainstalován
- ▶ Stiskněte klávesu **Enter**
- > StateMonitor se otevře.



Pokud otevřete StateMonitor ve starším webovém prohlížeči, mohou některé části obsahu chybět nebo se chybně zobrazovat.



Abyste mohli otevírat StateMonitor v budoucnu rychleji, uložte si adresu jako oblíbenou položku nebo záložku ve vašem webovém prohlížeči.

### Jak program ukončit

K ukončení StateMonitor na PC/serveru postupujte následovně:



- ▶ Odhlaste se přes menu **Odhlášení**



- ▶ Klikněte na ikonu ControlCenter ve stavové liště
- > Zobrazí se oknoControlCenter.



- ▶ Klikněte na tlačítko **Shutdown** (Ukončit)
- > StateMonitor se zastaví.
- > Spojení serveru se všemi klienty se přeruší.



- ▶ Počkejte, až se zobrazí status **Stopped** (Zastaveno)

## UPOZORNĚNÍ

### Pozor, může dojít ke ztrátě dat!

Pokud ukončíte StateMonitor na serveru, zatímco jiní uživatelé na jiných PC, tabletech nebo smartphonech stále pracují se StateMonitor, tak se spojení mezi klientem a serverem okamžitě přeruší. Zadání, která uživatelé ještě ve StateMonitor neuložili, budou ztracena.

- ▶ Před ukončením zajistěte, aby všichni uživatelé byli odhlášeni.

## Jak zavřít klientskou aplikaci

K zavření klientské aplikace StateMonitor postupujte takto:



- ▶ Odhlaste se přes menu **Odhlášení**



- ▶ Zavřete okno webového prohlížeče

Když StateMonitor ukončíte, obdrží chybějící časové období status **UNDEF**. Když StateMonitor znovu spustíte a zjistí se nový stav stroje, tak se zobrazí aktuální stav stroje.

## Login (Přihlášení) / Logout (Odhlášení) Logout

### Přihlášení

Když se přihlašujete poprvé po instalaci StateMonitor a ještě nejsou vytvořeni žádní uživatelé, musíte nejdříve založit uživatele.

**Další informace:** "Heslo", Stránka 118

### Logout

Před ukončením StateMonitor se musí uživatelé odhlásit.

K odhlášení postupujete takto:



- ▶ Odhlaste se přes menu **Odhlášení**
- ▶ Zobrazí se prázdné okno Přihlášení.

## Heslo

Při prvním přihlášení po instalaci musíte nejdříve vložit úvodní heslo.

K založení úvodního hesla postupujte takto:

- ▶ Otevřete okno Login
- ▶ Řiďte se pokyny

StateMonitor ukáže přihlášeného uživatele jako **Default Administrator** (Výchozí správce).

### **UPOZORNĚNÍ**

#### **Pozor, může dojít ke ztrátě dat!**

Heslo, uložené ve StateMonitor může resetovat pouze uživatel s oprávněním správce.

- ▶ Dbejte na aktuální směrnice vašeho podniku pro používání hesel.

## Hledání závad

Typ chyby	Chybové hlášení	Možné příčiny	Přístup k řešení
Chyba spojení ve webovém prohlížeči	Tato webová stránka není dosažitelná. Stránku nelze zobrazit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor server neběží</li> <li>■ StateMonitor aplikace není na serveru spuštěná</li> <li>■ Port 28001 webového serveru není povolen</li> </ul>	<p>Zkontrolujte ve webovém prohlížeči připojení k serveru s localhost:28001.</p> <p>Když je StateMonitor dosažitelný, zkontrolujte nastavení firewallu v síti.</p> <p>Když StateMonitor není dosažitelný, spusťte StateMonitor na serveru znovu.</p>
Problém s licencí	Bylo překročeno relativní datum testování – šifrování nebo dešifrování nelze provést.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dongl není zasunutý</li> <li>■ Demo-verze skončila</li> <li>■ Licence není platná</li> </ul>	<p>Zkontrolujte, zda je na serveru zasunutý dongl.</p>

## Tätä käsikirjaa koskevia tietoja

Tämä ohjekirja esittelee StateMonitorin asennuksen palvelimeen tai PC-tietokoneeseen, joka toimii StateMonitorin palvelimena.

HEIDENHAIN-kotisivun latausalueelta [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) voit ladata seuraavat StateMonitor-asiakirjat ilmaiseksi:

- StateMonitor Asennusohjeet
- StateMonitor Käyttöohjeet

### Toivotko muutoksia tai oletko havainnut vikoja?

Pyrimme jatkuvasti parantamaan dokumentaatiotamme. Auta meitä löytämään parannuskohteet ilmoittamalla niistä sähköpostitse osoitteeseen:

**[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)**

## Tekstimerkinnät

Tässä ohjekirjassa käytetään seuraavia tekstimerkintöjä:

Esitys	Merkitys
▶ ...	Ilmoittaa käsittelyvaihetta Esimerkki: ▶ Käynnistä Install StateMonitor.exe kaksoisnapsautuksella
> ...	Tunnistaa käsittelyn tuloksen Esimerkki: > Ohjattu asennustoiminto opastaa sinut asennuksen läpi.
■ ...	Ilmaisee luetteloa
■ ...	Esimerkki: Asennuksen sisältö: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor-sovellus ■ ControlCenter
<b>Rasva</b>	Merkitsee ■ Rekisterikortit ■ Painikkeet ■ Toiminnot Esimerkki: ▶ Paina painiketta <b>Valmis</b>



## Oikeudellinen ohje

Ohjelmiston StateMonitor käyttöä varten ovat voimassa DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH:n lisenssiehdot.

StateMonitor sisältää komponentteja, joiden tekijänoikeudet omistaa znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald. Nämä oikeudet on suojattu maailmanlaajuisesti tekijänoikeuksin. Komponenttien tai osien luvaton monistaminen, käyttäminen tai kauppaaminen on kielletty ja voi johtaa rikos- tai siviilioikeudellisiin seuraamuksiin.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor sisältää Open-Source-ohjelmiston, jonka käyttöön liittyy erityisiä käyttöehtoja. Nämä käyttöehdot ovat ensisijaisia StateMonitorin lisenssiehtoihin nähden.

Jotta StateMonitor voisi kutsua näitä tietoja, toimi seuraavasti:



- ▶ Vaihda **Asetukset**-valikkoon.
- ▶ Valitse **Info**-alavalikko.
- Lisenssitiedot näytetään

Jotta ControlCenter voisi kutsua näitä tietoja toimi seuraavasti:



- ▶ Napsauta järjestelmävalikkoa
- ▶ Valitse **Tietoja**-alavalikko.
- ▶ Napsauta näyttöpainiketta **Tietoja OpenSourcesta**
- Lisenssitiedot näytetään selaimessa.

## Käytettävät ohjeet

### Varmuushjeet

Noudata kaikkia tässä ohjekirjassa ja valmistajan dokumentaatioissa olevia turvallisuusohjeita!

Turvallisuusohjeet varoittavat vaaroista, jotka liittyvät ohjelmistoon ja laitteisiin, ja antavat ohjeita niiden välttämiseen. Ne on luokiteltu vaarojen vakavuuden mukaan seuraaviin ryhmiin:

#### **VAARA**

**Vaara** ilmoittaa henkilöä uhkaavasta vaarasta. Jos et noudata vaaran välttämiseksi annettua ohjetta, vaara aiheuttaa **varmasti kuoleman tai vakavan loukkaantumisen**.

#### **VAROITUS**

**Varoitus** ilmoittaa henkilöä uhkaavasta vaarasta. Jos et noudata vaaran välttämiseksi annettua ohjetta, vaara aiheuttaa **oletettavasti kuoleman tai vakavan loukkaantumisen**.

#### **OLE VAROVAINEN**

**Ole varovainen** ilmoittaa henkilöä uhkaavasta vaarasta. Jos et noudata vaaran välttämiseksi annettua ohjetta, vaara aiheuttaa **oletettavasti lievän loukkaantumisen**.

## OHJE

**Ohje** ilmoittaa esineitä tai tietoja uhkaavista vaaroista. Jos et noudata vaaran välttämiseksi annettua ohjetta, vaara aiheuttaa **oletettavasti aineellisen vahingon**.

### Informaatio-ohje

Noudata tässä ohjekirjassa annettuja informaatio-ohjeita ohjelmiston virheettömän ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi.

Tässä ohjekirjassa on seuraavia informaatio-ohjeita:



Informaationsymboli tarkoittaa **vinkkiä**.

Vinkki ilmoittaa tärkeää lisäävää tai täydentävää tietoa.



Tämä hammaspyörän symboli ilmoittaa sinulle, että esiteltävä toiminto on **konekohtainen**, esim.:

- Konettasi on käytettävä tarvittavien ohjelmisto- tai laiteoptioiden avulla
- Toimintojen käyttäytyminen riippuu koneen konfiguroitavista asetuksista



Käsikirjan symboli tarkoittaa **ristiviittausta** ulkoiseen dokumentaatioon, esim. koneen valmistajan tai kolmannen osapuolen dokumentaatioon.

## Alkuehdot

Ohjelmisto-optiosta riippuen voit liittää muita ohjauksia StateMonitoriin seuraavien liitäntöjen kautta:

Liitäntä	alkaen ohjausversiosta
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

StateMonitorin käyttö edellyttää seuraavaa:

- Koneen ohjausten liitäntä yrityksen paikallisverkkoon  
**Lisätietoja:** "Verkkoyhteys", Sivü
- Option #18 (HEIDENHAIN-DNC-liitäntä) vapautus HEIDENHAIN-ohjauksessa  
**Lisätietoja:** "Option #18 vapautus", Sivü tai
- Vastaavan option vapautus muissa ohjauksissa

### Laitteisto

StateMonitorin käyttöön tarvitaan PC tai palvelin seuraavilla vähimmäisvaatimuksilla:

- Kaksoisydinsuoritin
- USB-liitäntä tai verkon USB-keskitin (käyttöavain täysversiolle)
- Työmuisti 2 Gt ja kiintolevymuisti 10 Gt StateMonitorin käyttöön (perusversio viidelle koneohjaukselle)

Jokaiselle koneen lisäohjaukselle tarvitaan lisäksi:

- 0,25 Gt työmuistia
- 2 Gt kiintolevymuistia

Kun haluat liittää lisäksi esim. 15 koneohjausta, PC tai palvelin tarvitsee StateMonitorin käyttöön 30 Gt vapaata kiintolevymuistia ja 3,5 GB työmuistia.



Vähintään 20 koneen ohjaukselle HEIDENHAIN suosittelee PC:tä tai palvelinta Quad-Core-suorittimella.

### Ohjelmisto

StateMonitorin käyttöön tarvitaan Windows-käyttöjärjestelmä alkaen versiosta Windows 10 tai Windows Server 2019.

Tiedonsiirtoon tarvitaan seuraavat palomuurin asetukset:

- TCP-porttien 19000–19034 vapautus kommunikointiin koneen ohjausten kanssa
- TCP-portin 28001 vapautus kommunikointiin PC-tabletin tai älypuhelimien kanssa



Anna TCP-portin vapautus palomuurin läpi IT-asiantuntijan tehtäväksi.

### SMTP-palvelin

Jotta tiedotustoimintoa (**Ilmoitukset**) voidaan käyttää StateMonitorissa, SMTP-lähdepalvelin on kytkettävä sähköpostin lähetykspalvelimeksi. SMTP-palvelimen käyttötiedot saat sähköpostipalvelun tarjoajalta.



**Lisätietoja:** StateMonitorin käyttöohjeet

## Asennus

### Asenna StateMonitor Microsoft Windowsissa

Asennuksen yhteydessä asennetaan sekä sovellus StateMonitor että myös tietokanta PostgreSQL PC:lle tai palvelimeen.



Jotta asennus voitaisiin suorittaa, sinun täytyy olla kirjautunut sisään Microsoft Windowsissa järjestelmänvalvojana.

Asenna StateMonitor seuraavien toimenpiteiden mukaisesti:

- ▶ Käynnistä asennustiedosto **Install StateMonitor.exe** kaksoisnapsautuksella.
- > Esiin tulee ohjattu asennustoiminto.
- ▶ Valitse asennusohjelman kieli
- ▶ Seuraa asennusohjelman ohjeita
- ▶ Hyväksy lisenssiehdot
- ▶ Lopeta asennus napsauttamalla painiketta **Valmis**
- > StateMonitor asennettiin onnistuneesti.

Asennuksen aikana luodaan seuraavat työpöydän kuvakkeet:



- Aktivoi koelisenssi
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Verkkosivusto

## StateMonitorin muuttaminen, korjaaminen ja poistaminen

Kun asennustiedosto **Install StateMonitor.exe** käynnistetään seuraavan kerran, sinulla on seuraavat mahdollisuudet:

- **Muuta**  
Jos haluat muuttaa asennettuja ohjelmatoimintoja, valitse **Muuta**.
- **Korjaa**  
Jos StateMonitor ei toimi oikein, koska asennus on virheellinen, valitse **Korjaa**.
- **Poista**  
Jos haluat poistaa StateMonitorin asennuksen, valitse **Poista**.

## Päivitä

### Asennustiedostojen lataaminen

Ennen StateMonitorin päivitystä on ladattava asennustiedostot HEIDENHAIN-kotisivulta **www.heidenhain.de**.

- ▶ Nykyinen versio ladataan:  
**www.heidenhain.de**
- ▶ Navigoi Web-selaimen latauskansioon
- ▶ Avaa ladattu **.zip**-tiedosto väliaikaiseen varastokansioon
- Asennustiedosto **Install StateMonitor.exe** avataan väliaikaiseen varastokansioon.

### StateMonitorin päivitys



Jotta päivitys voitaisiin suorittaa, sinun täytyy olla kirjautunut sisään Microsoft Windowsissa järjestelmänvalvojana.

Päivitä StateMonitor seuraavien toimenpiteiden mukaisesti:

- ▶ Lopeta StateMonitor (katso "Ohjelmiston sammutus", Sivu 128)
- ▶ Käynnistä **Install StateMonitor.exe**-asennustiedosto kaksoisnapsautuksella
- Esiin tulee ohjattu asennustoiminto.
- ▶ Valitse asennusohjelman kieli
- ▶ Seuraa asennusohjelman ohjeita
- ▶ Hyväksy lisenssiehdot
- ▶ Lopeta asennus napsauttamalla painiketta **Valmis**
- StateMonitor päivitettiin onnistuneesti.

## Tiedostorakenteet

Asennus sisältää seuraavat komponentit:

- StateMonitor (sovellus)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (tietokanta)

Oletusarvoisen asennuksen jälkeen asennetut tiedostot on järjestetty seuraavasti:

- Asennuskansio
  - ..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
    - Käyttö
- Työhakemisto
  - ..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
    - Tietokanta
    - Koneen kuvat
    - Lokitiedostot



Pääsy tiedostoihin riippuu PC:n tai palvelimen käyttöoikeuksien määräyksistä.

## Lisenssioikeudet

### Demoversio (ilman käyttöavainta)

Sinulla on mahdollisuus testata StateMonitoria tietyn ajan ilman veloitusta demoversiona. Demoversiossa on ohjelmiston täydellinen toimintaympäristö koneiden lukumäärän ollessa rajoitettu viiteen.

Ajan laskenta alkaa ohjelmiston asentamisesta. Jos haluat jatkaa StateMonitorin käyttöä demoajan jälkeen, täytyy ohjelmisto hankkia maksua vastaan.



- StateMonitor on suojattu käyttöavaimen avulla. Demoajan umpeuduttua voidaan StateMonitoria käyttää vain voimassa olevan käyttöavaimen avulla.
- Demolisenssin aktivointi ei ole mahdollinen virtuaalisessa palvelimessa.
- Demolisenssiä ei voi aktivoida etäohjatusti päätepalvelimen kanssa. Aktivointi on suoritettava paikallisesti päätepalvelimella.
- Kaikki demoaikana luodut tiedot pysyvät tallessa täysversiossa.

Asennuksen yhteydessä määritellään demoversiolle lisenssi. Valvontakeskus voi tarkkailla tätä lisenssiä WIBU CodeMeter-ohjelman avulla.

## Täysversio (käyttöavaimella)

Kun hankit täysversion, demoversio vaihtuu täysversioksi. Viisi konetta hyväksytään automaattisesti. Laajennus on mahdollinen viiteen muuhun koneeseen.



Kaikki demoversiolla tallennetut tiedot pysyvät tallessa täysversiossa.

StateMonitorin toimintoja voidaan laajentaa ohjelmiston lisäoptioilla.

Voit hankkia ohjelmisto-optioiden lisenssit HEIDENHAIN-kaupasta. Saat sitten lisenssiavaimen, jonka avulla aktivoit ohjelmisto-option käyttöavaimen avulla.



**Lisätietoja:** StateMonitorin käyttöohjeet

## Aktivointi

### Demoversion aktivointi PC:llä/palvelimella

Jotta StateMonitorin demoversiota voitaisiin käyttää PC:llä/palvelimella, toimi seuraavasti:



- ▶ Kaksoisnapsauta työpöydän **Activate StateMonitor** -kuvaketta
- > Esiin tulee WIBU CodeMeter -valvontakeskus.
- > WIBU CodeMeter -valvontakeskus päivittää tuonnin.
- ▶ Napsauta näyttöpainiketta **OK**
- > Demoversio on vapautettu päiväksi.
- ▶ WIBU CodeMeter-valvontakeskuksen sulkeminen



StateMonitor-demoversio voidaan aktivoida vain kerran. Uudella **Activate StateMonitor** -kuvakkeen painalluksella näytetään virheviesti.

### Täysversion aktivointi PC:llä/palvelimella

Jotta StateMonitorin täysversiota voitaisiin käyttää PC:llä/palvelimella, toimi seuraavasti:

- ▶ Liitä USB-käyttöavain tietokoneen vapaana olevaan USB-liitäntään.
- ▶ Käynnistä StateMonitor uudelleen.
- > StateMonitorin täysversio vapautetaan käyttöön.



Kun StateMonitor asennetaan virtuaalipalvelimeen, käyttöavain on liitettävä sille tarkoitetun USB-palvelimen tai verkon USB-keskittimen kautta.



**Lisätietoja:** StateMonitorin käyttöohjeet

## Käynnistys ja lopetus

### Käynnistä ohjelmisto

StateMonitorin käynnistämiseksi PC:llä/palvelimella toimi seuraavasti:



▶ Napsauta ControlCenter tilapalkin kuvakkeessa.

> ControlCenter-ikkuna tulee näytölle.



▶ Napsauta näyttöpainiketta **Aloita**.

> StateMonitor käynnistyy.



▶ Odota, kunnes **Käynnissä**-tilaa näytetään.



Jos haluat käyttää StateMonitoria toisella PC:llä, tabletilla tai älypuhelimella, StateMonitorin täytyy olla käynnistetty PC:llä/palvelimella.

Jos haluat avata StateMonitorin PC:llä/palvelimella, johon StateMonitor on asennettu, toimi seuraavasti:



▶ Kaksoisnapsauta työpöydän **StateMonitor Website**-kuvaketta

> Standardityyppinen Web-selain avaa StateMonitorin.

## Avaa asiakassovellus PC:llä, tabletilla tai älypuhelimella

Avataksesi StateMonitorin asiakassovelluksen PC:llä, tabletilla tai älypuhelimella toimi seuraavasti:

- ▶ Avaa Web-selain, esim. Google Chrome tai Mozilla Firefox.
- ▶ Syötä osoiteriville:  
https://**Servername**:28001
  - Etuliite riippuu siitä, onko yhteys palvelimeen salattu (https) vai salaamaton (http).
  - Syötä **Servername**-kohtaan isäntänimi tai StateMonitorin asennuksen sisältävän PC:n tai palvelimen IP-osoite.
- ▶ Paina näppäintä **Enter**
- > StateMonitor avautuu.



Jos avaat StateMonitorin vanhemmassa selaimessa, sisältö voi puuttua se voidaan esittää virheellisesti.



Jotta voisit avata StateMonitorin tulevaisuudessa nopeammin, määritä osoite suosikiksi tai kirjanmerkinä Web-selaimesi.

## Ohjelmiston sammutus

StateMonitor lopetetaan PC:llä/palvelimella seuraavasti:



- ▶ Kirjautu ulos **Uloskirjautuminen**-valikon kautta



- ▶ Napsauta ControlCenter tilapalkin kuvakkeessa.
- > ControlCenter-ikkuna tulee näytölle.



- ▶ Napsauta näyttöpainiketta **Sammuta**.
- > StateMonitor pysäytetään.
- > Palvelinyhteys kaikkiin asiakaskohteisiin keskeytetään.



- ▶ Odota, kunnes **Pysäytetty**-tilaa näytetään.

## OHJE

### Varoitus, tietoja voi hävitä!

Jos lopetat StateMonitorin palvelimella käyttäjän ollessa vielä toisella PC:llä, tabletilla tai älypuhelimella käyttämässä StateMonitoria, asiakaskohteiden ja palvelimen välinen yhteys katkeaa heti. Käyttäjän vielä tallentamattomat määrittelyt StateMonitorissa menetetään.

- ▶ Varmista ennen lopetusta, että kaikki käyttäjät ovat kirjautuneet ulos.



## Asiakassovelluksen sulkeminen

StateMonitorin asiakassovellus suljetaan seuraavalla tavalla:



- ▶ Kirjaudu ulos **Uloskirjautuminen**-valikon kautta
- ▶ Web-selämen ikkunan sulkeminen



Kun lopetat StateMonitorin, puuttuva aikajakso saa tilan **UNDEF**. Kun StateMonitor käynnistetään uudelleen ja se saa uuden konetilan, hetkellistä koneen tilaa näytetään.

## Login/Logout

### Sisäänkirjautuminen

Kun kirjaudut sisään ensimmäisen kerran StateMonitorin asennuksen jälkeen, sinun on ensimmäiseksi määriteötävä käyttäjä.

**Lisätietoja:** "Salasana", Sivu 130

### Logout

Ennen StateMonitorin sulkemista on käyttäjien kirjaututtava ulos.

Uloskirjautumisen tehdään seuraavalla tavalla:



- ▶ Kirjaudu ulos **Uloskirjautuminen**-valikon kautta
- > Esiin tulee tyhjä Kirjautuminen-ikkuna.

## Salasana

Asennuksen jälkeistä ensimmäistä sisäänkirjautumista varten on käytettävissä seuraava oletusarvoinen salasana:

Syötä alustava salasana seuraavalla tavalla:

- ▶ Avaa kirjautumisikkuna.
- ▶ Toimi ohjeiden mukaan.

StateMonitor näyttää sisäänkirjautuneen käyttäjän **oletusarvoisena pääkäyttäjänä**.

### **OHJE**

#### **Varoitus, tietoja voi hävitä!**

Järjestelmänvalvojan oikeuksilla varustettu käyttäjä voi nyt uudelleenasettaa StateMonitoriin määritellyn salasanan.

- ▶ Huomioi salasanan käytössä yrityksesi salasanan käyttöä koskevat säännöt.

# Vianetsintä

Virheen tyyppi	Virheilmoitus	Mahdollisia syitä	Ratkaisu
Yhteysvirhe Web-selaimessa	Tämä sivusto ei ole käytettävissä. Sivuja ei voi näyttää.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ StateMonitor-palvelun ei ole käynnissä.</li><li>■ StateMonitoria ei ole vielä käynnistetty palvelimella.</li><li>■ Web-palvelimen porttia 28001 ei ole vapautettu</li></ul>	Tarkasta Web-selaimen yhteys palvelimeen asetuksella localhost:28001. Jos StateMonitor on käytettävissä, tarkasta palomuurin asetukset verkossa. Jos StateMonitor ei ole käytettävissä, käynnistä StateMonitor uudelleen palvelimella.
Lisenssiongelma	Tähän liittyvä määräaika on ylitetty - koodin salausta tai avausta ei voi suorittaa.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Käyttöavainta ei ole asetettu paikalleen.</li><li>■ Demoversion määräaika on umpeutunut</li><li>■ Lisenssi ei ole voimassa</li></ul>	Tarkasta, onko käyttöavain asetettu paikalleen palvelimella.

## O niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja opisuje instalowanie aplikacji StateMonitor na serwerze lub na PC, który służy dla StateMonitor jako serwer.

W strefie pobierania strony internetowej HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) można bezpłatnie pobierać następującą dokumentację StateMonitor :

- StateMonitor Instrukcja instalacji
- StateMonitor Instrukcja obsługi

### Wymagane są zmiany lub stwierdzono błąd?

Nieprzerwanie staramy się ulepszać naszą dokumentację. Proszę pomóc nam przy tym i komunikować sugestie dotyczące zmian pod następującym adresem mailowym:

[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)

## Adiustacje tekstów

W niniejszej instrukcji wykorzystywane są następujące adiustacje tekstów:

Ekran	Znaczenie
▶ ...	Odznacza etap czynności Przykład: ▶ Install StateMonitor.exe podwójnym kliknięciem uruchomić
> ...	Odznacza wynik działania Przykład: > Setup Wizard prowadzi obsługującego przez proces instalowania.
■ ...	Odznacza wyliczenie
■ ...	Przykład: Instalacja zawiera: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor Aplikacja ■ ControlCenter
<b>Tłusta czcionka</b>	Odznacza ■ Zakładki ■ Przyciski ■ Funkcje Przykład: ▶ Klawisz <b>Zakończyć</b> naciśnąć

## Wskazówka dotycząca przepisów prawnych

Dla korzystania z oprogramowania StateMonitor obowiązują warunki licencyjne DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor zawiera komponenty, do których prawa autorskie posiada częściowo znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald. Te prawa autorskie są chronione na całym świecie. Nieautoryzowane powielanie, wykorzystywanie lub dystrybucja tych komponentów lub ich części i fragmentów jest niedozwolone i może być ścigane na mocy prawa karnego oraz cywilnego.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor zawiera oprogramowanie Open Source, którego wykorzystywanie podlega specjalnym warunkom użytkowania. Te warunki użytkowania obowiązują priorytetowo przed warunkami licencyjnymi StateMonitor.

Aby uzyskać te informacje w StateMonitor , należy:



- ▶ Przejść do menu **Ustawienia** .
- ▶ Podmenu **Info** wybrać
- > Wyświetlane są informacje licencyjne

Aby uzyskać te informacje w ControlCenter , należy:



- ▶ Kliknąć na menu systemu
- ▶ Wybrać podmenu **About**
- ▶ Kliknąć na klawisz **About OpenSource**
- > Informacje licencyjne są wyświetlane w oknie przeglądarki internetowej

## Wykorzystywane wskazówki

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę uwzględniać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji oraz w dokumentacji producenta obrabiarek!

Wskazówki bezpieczeństwa ostrzegają przed zagrożeniami przy pracy z oprogramowaniem oraz na urządzeniach oraz zawierają wskazówki do ich unikania. Są one klasyfikowane według stopnia zagrożenia i podzielone są na następujące grupy:

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Niebezpieczeństwo** sygnalizuje zagrożenia dla osób. Jeśli instrukcja unikania zagrożeń nie jest uwzględniana, to zagrożenie prowadzi **pewnie do wypadków śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.

#### OSTRZEŻENIE

**Ostrzeżenie** sygnalizuje zagrożenia dla osób. Jeśli instrukcja unikania zagrożeń nie jest uwzględniana, to zagrożenie prowadzi **przypuszczalnie do wypadków śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.

#### UWAGA

**Uwaga** sygnalizuje zagrożenia dla osób. Jeśli instrukcja unikania zagrożeń nie jest uwzględniana, to zagrożenie prowadzi **przypuszczalnie do lekkich obrażeń ciała**.

## WSKAZÓWKA

**Wskazówka** sygnalizuje zagrożenia dla przedmiotów lub danych. Jeśli instrukcja unikania zagrożeń nie jest uwzględniana, to zagrożenie prowadzi **przypuszczalnie do powstania szkody materialnej**.

### Wskazówki informacyjne

Proszę uwzględniać wskazówki informacyjne w niniejszej instrukcji dla bezbłędного i efektywnego wykorzystywania oprogramowania.

W niniejszej instrukcji znajdują się następujące wskazówki informacyjne:



Symbol informacji oznacza **podpowieź**. Podpowieź podaje ważne dodatkowe lub uzupełniające informacje.



Symbol kółka zębatego wskazuje, iż opisywana funkcja jest **zależna od obrabiarki**, np.:

- maszyna powinna dysponować konieczną opcją software lub hardware
- zachowanie funkcji zależy od konfiguralnych ustawień obrabiarki



Symbol podręcznika wskazuje na **odsylacz** do zewnętrznych dokumentacji, np. dokumentacji producenta obrabiarki lub innego dostawcy.

## Warunki

W zależności od dostępnej opcji software mogą być dołączone poprzez następujące interfejsy inne sterowania do StateMonitor :

Interfejs	począwszy od poziomu specyfikacji
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Dla eksploatacji StateMonitor konieczne jest spełnienie następujących warunków:

- Włączenie sterowania obrabiarki do lokalnej sieci firmowej  
**Dalsze informacje:** "Integracja w sieci lokalnej", Strona
- Aktywacja opcji #18 (interfejs HEIDENHAIN-DNC) na sterowaniu HEIDENHAIN  
**Dalsze informacje:** "Odblokowanie opcji #18", Strona lub
- aktywacja odpowiedniej opcji na innych sterowaniach

## Sprzęt


Dla eksploatacji StateMonitor konieczny jest PC lub serwer, spełniający następujące minimalne warunki:

- Procesor Dual-Core
- Interfejs USB lub koncentrator sieciowy USB (dongle dla pełnej wersji)
- Pamięć robocza 2 GB i pamięć na dysku twardym o pojemności 10 GB dla aplikacji StateMonitor (wersja bazowa dla 5 sterowań obrabiarek)

Dla każdego dalszego sterowania konieczne są dodatkowo:

- 0,25 GB pamięć robocza
- 2 GB pamięć na dysku twardym

Czyli jeśli np. ma być podłączonych 15 sterowań obrabiarek, to PC lub serwer wymagają dla aplikacji StateMonitor wolnej pamięci na dysku twardym 30 GB i pamięci roboczej wynoszącej 3,5 GB.



W przypadku 20 i więcej sterowań dla obrabiarek firma HEIDENHAIN zaleca zastosowanie PC lub serwera z procesorem Quad-Core.

## Software

Do eksploatacji StateMonitor konieczny jest system operacyjny Windows, począwszy od Windows 10 lub Windows Server 2019.

Dla komunikacji konieczne są następujące ustawienia w zaporze ochronnej:

- Odblokowanie portów TCP 19000 do 19034 dla komunikacji ze sterowaniami obrabiarek
- Odblokowanie portu TCP 28001 dla komunikacji z PC, tabletem lub smartfonem



Proszę zlecić odblokowanie portów TCP w zaporze faszowcom IT.

### Serwer SMTP

Aby móc korzystać z funkcji powiadamiania (**Wiadomości**) w StateMonitor , należy połączyć serwer STMP jako serwer wyjściowy e-maila . Dane dostępu do serwera SMTP są udostępniane przez operatora poczty mailowej.



**Dalsze informacje:** StateMonitor instrukcja obsługi

## Instalacja

### StateMonitor Instalować pod Microsoft Windows

Przy instalacji zostaje implementowana zarówno aplikacja StateMonitor jak i baza danych PostgreSQL na PC lub serwerze.



Aby móc przeprowadzić instalację, należy być zameldowanym jako Administrator pod Microsoft Windows.

Aby zainstalować StateMonitor należy:

- ▶ Plik instalacyjny **Install StateMonitor.exe** uruchomić podwójnym kliknięciem
- > Setup Wizard jest wyświetlany.
- ▶ Wybrać język programu instalacyjnego
- ▶ Proszę postępować zgodnie z instrukcjami programu instalacyjnego
- ▶ Zaakceptować warunki licencyjne
- ▶ Aby zakończyć instalację, kliknąć na przycisk **Zakończyć** .
- > StateMonitor został pomyślnie zainstalowany.

Podczas instalacji generowane są następujące ikony desktopu:



- Activate Trial License
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Website



## StateMonitor zmiany, naprawianie, deinstalowanie

Jeśli plik instalacyjny **Install StateMonitor.exe** jest uruchamiany po raz kolejny, to dostępne są następujące możliwości:

### ■ Zmiana

Jeśli chcemy dokonać zmiany w zainstalowanych funkcjach programowych, to wybieramy **Zmień**.

### ■ Naprawianie

Jeśli StateMonitor nie działa prawidłowo, ponieważ instalacja okazała się błędną, to należy wybrać **Napraw**.

### ■ Usuwanie

Jeśli StateMonitor ma być deinstalowany, to należy wybrać opcję **Usuń**.

## Update

### Załadować plik instalacyjny

Przed aktualizowaniem StateMonitor należy pobrać plik instalacyjny ze strony internetowej HEIDENHAIN **www.heidenhain.de**.

- ▶ Aktualną wersję pobrać z: **www.heidenhain.com**
- ▶ Przejść do foldera pobierania własnej przeglądarki
- ▶ Pobrany plik z rozszerzeniem **.zip** rozpakować w przejściowym folderze przechowywania
- ▶ Plik instalacyjny **Install StateMonitor.exe** zostaje rozpakowany w przejściowym folderze przechowywania.

### StateMonitor aktualizować



Aby móc przeprowadzić aktualizację, należy być zalogowanym jako Administrator pod Microsoft Windows.

Aby aktualizować StateMonitor należy:

- ▶ StateMonitor zakończyć patrz "Zamykanie oprogramowania", Strona 142)
- ▶ Plik instalacyjny **Install StateMonitor.exe** uruchomić podwójnym kliknięciem
- ▶ Setup Wizard jest wyświetlany.
- ▶ Wybrać język programu instalacyjnego
- ▶ Proszę postępować zgodnie z instrukcjami programu instalacyjnego

- ▶ Zaakceptować warunki licencyjne
- ▶ Aby zakończyć instalację, kliknąć na przycisk **Zakończyć**.
- ▶ StateMonitor został pomyślnie zaktualizowany.

## Struktury plików

Instalacja zawiera następujące komponenty:

- StateMonitor (aplikacja)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (baza danych)

Zainstalowane pliki są strukturyzowane po instalacji standardowej w następujący sposób:

- Folder instalacyjny  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Aplikacja
- Folder roboczy  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Baza danych
  - Zdjęcia/grafika obrabiarki
  - Pliki log



Dostęp do plików jest zależny od konfiguracji uprawnień na PC lub serwerze.

## Licencjonowanie

### Wersja demo (bez dongle)

Dostępna jest możliwość testowania StateMonitor w ograniczonym okresie czasu bezpłatnie jako wersji demonstracyjnej. Wersja demo posiada pełen zakres funkcji oprogramowania z ograniczeniem liczby obrabiarek do pięciu.

Okres trwania testowania rozpoczyna się z momentu zainstalowania oprogramowania. Jeśli chcemy użytkować StateMonitor po upływie okresu ważności wersji demo, to należy zakupić odpowiednio oprogramowanie.



- StateMonitor Jest zabezpieczona kluczem sprzętowym. Po upływie okresu ważności wersji demo StateMonitor funkcjonuje tylko i wyłącznie z odpowiednim kluczem sprzętowym dongle.
- Aktywowanie licencji demo nie jest możliwe na wirtualnym serwerze.
- Licencja demo nie może być aktywowana zdalnie poprzez serwer terminalowy. Aktywacja musi być przeprowadzona lokalnie na serwerze terminalowym.
- Wszystkie dane zebrane podczas fazy demo pozostają zachowane w wersji pełnej oprogramowania.

Przy instalowaniu zostaje generowana licencja dla wersji demonstracyjnej. Podgląd tej licencji jest możliwy poprzez WIBU CodeMeter w centrum kontrolnym.

### Pełna wersja (z kluczem sprzętowym dongle)

Wraz z zakupem pełnej wersji software wersja demo zostaje aktywowana jako wersja pełna. Pięć obrabiarek jest automatycznie połączonych z aplikacją. Rozszerzenie o dalszych pięć obrabiarek jest możliwe.



Zachowane w wersji demo dane pozostają zachowane w wersji pełnej oprogramowania.

Funkcjonalność StateMonitor może być rozszerzona za pomocą dodatkowych opcji oprogramowania.

Licencje dla opcji software można otrzymać w dziale zbytu firmy HEIDENHAIN. Udostępniany jest wówczas kod licencyjny, przy pomocy którego aktywowana jest opcja software na dongle.



**Dalsze informacje:** StateMonitor instrukcja obsługi

## Odblokowanie

### Odblokowanie wersji demo na PC/serwerze

Aby aktywować wersję demo StateMonitor na PC/serwerze, na którym jest zainstalowana ta aplikacja, należy:



- ▶ Kliknąć podwójnie na ikonę **Activate StateMonitor** na desktopie
- > Wyświetlane jest centrum kontrolne WIBU CodeMeter .
- > Centrum kontrolne WIBU CodeMeter aktualizuje import.
- ▶ Kliknąć na klawisz **OK** .
- > Wersja demo jest aktywna.
- ▶ WIBU CodeMeter centrum kontrolne zamknąć



Wersja demo StateMonitor może być aktywowana tylko jeden raz. Przy ponownym kliknięciu na ikonę **Activate StateMonitor** jest wyświetlany komunikat o błędach.

### Aktywowanie pełnej wersji na PC/serwerze

Aby aktywować pełną wersję StateMonitor na PC/serwerze, na którym jest zainstalowana ta aplikacja, należy:

- ▶ Podłączyć klucz sprzętowy USB (dongle) do wolnego portu USB
- ▶ StateMonitor wykonać restart
- > StateMonitor zostaje aktywowany jako pełna wersja.



Jeśli aplikacja StateMonitor jest instalowana na wirtualnym serwerze, to należy podłączyć dongle poprzez odpowiedni serwer USB bądź koncentrator sieciowy USB.



**Dalsze informacje:** StateMonitor instrukcja obsługi

## Start i zamknięcie

### Uruchomienie oprogramowania

Aby uruchomić aplikację StateMonitor na PC/serwerze, na którym jest ona zainstalowana, należy:



- ▶ Kliknąć na ikonę ControlCenter na pasku statusu
- > Wyświetlane jest okno ControlCenter.



- ▶ Kliknąć na przycisk **Start**
- > StateMonitor zostaje uruchomiony.



- ▶ Czekać, aż zostanie wyświetlony status **Running**



Jeśli chcemy uzyskać dostęp z innych PC-tów, tabletów lub smartfonów do aplikacji StateMonitor, to StateMonitor musi być uruchomiony na PC/serwerze.

Jeśli chcemy otworzyć aplikację StateMonitor na PC/serwerze, na którym StateMonitor jest zainstalowany, to należy:



- ▶ Kliknąć podwójnie na ikonę **StateMonitor Website** na desktopie
- > Standardowa przeglądarka internetowa otwiera StateMonitor.

### Otworzyć aplikację klientowską na PC, tablecie lub smartfonie

Aby otworzyć aplikację Client StateMonitor na PC, tablecie lub smartfonie, należy:

- ▶ otworzyć przeglądarkę internetową, np. Google Chrome lub Mozilla Firefox
- ▶ W wierszu adresowym należy wpisać: `https://nazwa_serwera:28001`
  - Prefix zależy od tego, czy połączenie do serwera jest zakodowane (https) czy też niezakodowane (http)
  - Zamiast **nazwy serwera** podać nazwę hosta lub adres IP PC-ta bądź serwera, na którym zainstalowany jest StateMonitor.
- ▶ Klawisz **Enter** nacisnąć
- > StateMonitor zostaje otwarty.



Jeśli aplikacja StateMonitor otwierana jest w starszej wersji przeglądarki internetowej, to może brakować treści bądź mogą być one nieprawidłowo wyświetlane.



Aby móc w przyszłości szybciej otwierać StateMonitor należy dodać jego adres do Ulubionych lub odznaczyć zakładkę w przeglądarce internetowej.

## Zamykanie oprogramowania

Aby zamknąć StateMonitor na PC/serwerze, należy:



- ▶ Wylogować się w menu pod **Logout**



- ▶ Kliknąć na ikonę ControlCenter na pasku statusu
- > Wyświetlane jest okno ControlCenter.



- ▶ Kliknąć na przycisk **Shutdown**
- > StateMonitor zostaje zatrzymany.
- > Połączenie serwera do wszystkich Clientów jest przerwane.



- ▶ Czekać, aż zostanie wyświetlony status **Stopped**

### WSKAZÓWKA

#### Uwaga, możliwa utrata danych!

Jeśli zamykany jest StateMonitor na serwerze, podczas gdy inni użytkownicy na PC-tach, tabletach lub smartfonach korzystają z dostępu do StateMonitor, to połączenie między Clientami i serwerem zostaje natychmiast przerwane. Wpisywane dane w StateMonitor, których użytkownicy jeszcze nie zdążyli zachować w pamięci, zostają utracone.

- ▶ Przed zamknięciem upewnić się, iż wszyscy użytkownicy są wylogowani

## Zamknięcie aplikacji klienta

Aby zamknąć aplikację Client StateMonitor należy:



- ▶ Wylogować się w menu pod **Logout**



- ▶ Zamknąć okno przeglądarki

Jeśli zamykasz StateMonitor, to brakujący okres czasu otrzymuje status **UNDEF**. Jeśli ponownie uruchamiasz StateMonitor i zostaje określony nowy stan obrabiarki, to wyświetlany jest ten aktualny stan obrabiarki.

## Login/Logout

### Login

Jeśli po zainstalowaniu StateMonitor logujemy się po raz pierwszy i jeszcze żaden użytkownik nie został skonfigurowany, to należy najpierw skonfigurować użytkownika.

**Dalsze informacje:** "Hasło", Strona 143

### Logout

Przed zamknięciem StateMonitor użytkownicy muszą się wylogować.

Aby się wylogować, należy:



- ▶ Wylogować się w menu pod **Logout**
- ▶ Zostaje wyświetlane puste okno Login.

## Hasło

Dla pierwszego zalogowania po zainstalowaniu należy najpierw utworzyć hasło inicjalizujące.

Aby utworzyć hasło inicjalizujące, proszę postąpić w następujący sposób:

- ▶ Otworzyć okno Login
- ▶ Proszę postępować zgodnie z instrukcjami

StateMonitor pokazuje zameldowanego użytkownika jako **Default Administrator**.

### WSKAZÓWKA

#### Uwaga, możliwa utrata danych!

Wprowadzone w StateMonitor hasło może być resetowane tylko przez użytkownika z uprawnieniami administratora.

- ▶ Uwzględnić aktualne zasady generowania i wykorzystywania haseł, obowiązujące w firmie

## Szukanie błędów

Typ błędu	Komunikat o błędach	Możliwe przyczyny	Podejścia i propozycje rozwiązania
Błędy połączenia w przeglądarce internetowej	Ta strona internetowa nie może zostać otwarta. Ta strona nie może być pokazana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor serwer nie funkcjonuje</li> <li>■ StateMonitor aplikacja nie jest uruchomiona na serwerze</li> <li>■ Serwer web port 28001 nie jest odblokowany</li> </ul>	<p>Sprawdzić w przeglądarce internetowej połączenie z serwerem z localhost:28001.</p> <p>Jeśli StateMonitor jest osiągalny, to należy sprawdzić ustawienia zapory systemowej firewall w sieci firmowej.</p> <p>Jeśli StateMonitor nie jest osiągalny, to należy uruchomić ponownie StateMonitor na serwerze.</p>
Problemy z licencją	Względna data upływu okresu licencyjnego jest przekroczona - zakodowanie lub odblokowanie nie może zostać przeprowadzone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Klucz sprzętowy (dongle) nie jest podłączony</li> <li>■ Okres użytkowania wersji demo upłynął</li> <li>■ Licencja jest nieważna</li> </ul>	<p>Proszę sprawdzić, czy klucz sprzętowy (dongle) jest podłączony do serwera.</p>



## Sobre este manual

Estas instruções descrevem a instalação da aplicação StateMonitor num servidor ou num PC que sirva de servidor para StateMonitor.

Na secção de downloads do site da HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) pode transferir gratuitamente as documentações seguintes sobre o StateMonitor:

- Instruções de instalação do StateMonitor
- Instruções de utilização do StateMonitor

### São desejáveis alterações? Encontrou uma gralha?

Esforçamo-nos constantemente por melhorar a nossa documentação para si. Agradecemos a sua ajuda, informando-nos das suas propostas de alterações através do seguinte endereço de e-mail:

**[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)**

## Marcas de texto

Nestas instruções utilizam-se as seguintes marcas de texto:

Representação	Significado
▶ ...	Caracteriza um passo de operação Exemplo: ▶ Iniciar Install StateMonitor.exe com um duplo clique
> ...	Caracteriza o resultado de uma operação Exemplo: > O Setup Wizard guia-o através da instalação.
■ ...	Caracteriza uma enumeração
■ ...	Exemplo: A instalação contém o seguinte: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ HEIDENHAIN DNC</li> <li>■ Aplicação StateMonitor</li> <li>■ ControlCenter</li> </ul>
<b>Negrito</b>	Caracteriza <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Separadores</li> <li>■ Botões do ecrã</li> <li>■ Funções</li> </ul> Exemplo: ▶ Premir o botão do ecrã <b>Terminar</b>

## Aviso legal

A utilização do software StateMonitor está sujeita às condições de licença da DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

O StateMonitor contém componentes cujos direitos de autor são detidos pela znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald. Estão protegidos pela legislação da propriedade intelectual em todo o mundo. A reprodução, utilização ou comercialização não autorizada dos componentes ou partes deles não é permitida e está sujeita a sanções civis e criminais.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

O StateMonitor contém software Open Source, cujo uso é regulado por condições de utilização especiais. Estas condições de utilização prevalecem sobre as condições de licença do StateMonitor.

Para aceder a estas informações no StateMonitor, proceda da seguinte forma:



- ▶ Mudar para o menu **Definições**
- ▶ Selecionar o submenu **Info**
- Mostram-se as informações de licença

Para aceder a estas informações no ControlCenter, proceda da seguinte forma:



- ▶ Clicar no menu do sistema
- ▶ Selecionar o submenu **About**
- ▶ Clicar no botão do ecrã **About OpenSource**
- As informações de licença mostram-se no navegador de internet.

## Recomendações aplicadas

### Disposições de segurança

Respeite todas as disposições de segurança nestas instruções e na documentação do fabricante da sua máquina!

As disposições de segurança alertam para os perigos ao manusear o software e os aparelhos e dão instruções para os evitar. São classificadas segundo a gravidade do perigo e dividem-se nos seguintes grupos:

#### PERIGO

**Perigo** assinala riscos para pessoas. Se as instruções para evitar este risco não forem observadas, o perigo causará **certamente a morte ou lesões corporais graves**.

#### AVISO

**Aviso** assinala riscos para pessoas. Se as instruções para evitar este risco não forem observadas, o perigo causará **provavelmente a morte ou lesões corporais graves**.

#### CUIDADO

**Cuidado** assinala riscos para pessoas. Se as instruções para evitar este risco não forem observadas, o perigo causará **provavelmente lesões corporais ligeiras**.

### AVISO

**Aviso** assinala riscos para objetos ou dados. Se as instruções para evitar este risco não forem observadas, o perigo causará **provavelmente um dano material**.

### Notas informativas

Respeite as notas informativas neste manual, para uma utilização sem falhas e eficiente do software. Neste manual, encontrará as seguintes notas informativas:



O símbolo de informação representa uma **Dica**. Uma dica fornece informações importantes adicionais ou complementares.



O símbolo da roda dentada indica que a função descrita **depende da máquina**, p. ex., que:

- A máquina deve dispor de uma opção de software ou hardware necessária
- O comportamento das funções depende das definições configuráveis da máquina



O símbolo do livro remete para uma **referência cruzada** para documentações externas, p. ex., a documentação do fabricante da sua máquina ou de terceiros.

## Condições

Dependendo da sua opção de software, é possível integrar outros comandos no StateMonitor através das interfaces seguintes:

Interfaces	A partir da versão das especificações
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Para a operação do StateMonitor, devem estar reunidos os seguintes requisitos:

- Integração dos comandos da máquina na rede local da empresa  
**Mais informações:** "Integração na rede", Página
- Ativação da opção #18 (interface DNC HEIDENHAIN) no comando HEIDENHAIN  
**Mais informações:** "Ativação da opção #18", Página ou
- Ativação da opção correspondente noutros comandos

## Hardware

Para a operação do StateMonitor, é necessário um PC ou servidor com os seguintes requisitos mínimos:

- Processador Dual Core
- Interface USB ou hub USB de rede (dongle para a versão completa)
- Memória principal de 2 GB e espaço de memória livre no disco rígido de 10 GB para a aplicação StateMonitor (versão básica para 5 comandos de máquina)

Para cada comando de máquina adicional, necessita-se ainda de:

- 0,25 GB de memória principal
- 2 GB de espaço de memória livre no disco rígido

Assim, caso se desejem integrar, p. ex., 15 comandos de máquina, o PC ou o servidor necessita para a aplicação StateMonitor um espaço de memória livre no disco rígido de 30 GB e uma memória principal de 3,5 GB.



Com 20 ou mais comandos de máquina a HEIDENHAIN recomenda a utilização de um PC ou servidor com processador Quad Core.

## Software

Para a operação do StateMonitor, necessita de um sistema operativo Windows a partir do Windows 10 ou Windows Server 2019.

A comunicação requer as seguintes definições da firewall:

- Ativação das portas TCP 19000 a 19034 para a comunicação com os comandos de máquina
- Ativação da porta TCP 28001 para a comunicação com o PC, tablet ou smartphone



Mande executar a libertação das portas TCP na firewall por um especialista em IT.

### Servidor SMTP

Para poder aproveitar a função de notificações (**Mensagens**) no StateMonitor, precisa de integrar um servidor SMTP como servidor de saída de e-mail. Os dados de acesso ao servidor SMTP ser-lhe-ão disponibilizados pelo seu fornecedor de serviços de e-mail.



**Mais informações:** Instruções de utilização do StateMonitor

## Instalação

### Instalar o StateMonitor com Microsoft Windows

Durante a instalação, tanto a aplicação StateMonitor, como a base de dados PostgreSQL são instaladas no PC ou servidor.



Para poder executar a instalação, é necessário iniciar sessão no Microsoft Windows como administrador.

Para instalar o StateMonitor, proceda da seguinte forma:

- ▶ Iniciar o ficheiro de instalação **Install StateMonitor.exe** com um duplo clique
- > Mostra-se o Setup Wizard.
- ▶ Selecionar o idioma do programa de instalação
- ▶ Seguir as instruções do programa de instalação
- ▶ Aceitar as condições de licença
- ▶ Para concluir a instalação, clicar no botão do ecrã **Terminar**
- > O StateMonitor foi instalado com sucesso.

Durante a instalação, são criados os ícones seguintes no ambiente de trabalho:



- Ativar licença de demonstração
- ControlCenter StateMonitor
- Website do StateMonitor

## Alterar, remover, desinstalar o StateMonitor

Se iniciar outra vez o ficheiro de instalação **Install StateMonitor.exe**, tem as seguintes opções à disposição:

- **Alterar**  
Se desejar modificar as funções instaladas do programa, seleccione **Alterar**.
- **Reparar**  
Se o StateMonitor não funcionar corretamente porque a instalação está incorreta, seleccione **Reparar**.
- **Remover**  
Se desejar desinstalar o StateMonitor, seleccione **Remover**.

## Update

### Transferir o ficheiro de instalação

Antes de poder atualizar o StateMonitor, tem de fazer o download do ficheiro de instalação do site da HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de).

- ▶ Transferir a versão atual de: **www.heidenhain.com**
- ▶ Navegar até à pasta de transferências do seu web browser
- ▶ Descompactar o ficheiro transferido com a extensão **.zip** numa pasta de arquivo temporária
- > O ficheiro de instalação **Install StateMonitor.exe** é descompactado na pasta de arquivo temporária.

### Atualizar o StateMonitor



Para poder executar a atualização, deve iniciar sessão no Microsoft Windows como administrador.

Para atualizar o StateMonitor, proceda da seguinte forma:

- ▶ Encerrar o StateMonitor (ver "Encerrar o software", Página 154)
- ▶ Iniciar o ficheiro de instalação **Install StateMonitor.exe** com um duplo clique
- > Mostra-se o Setup Wizard.
- ▶ Selecionar o idioma do programa de instalação
- ▶ Seguir as instruções do programa de instalação

- ▶ Aceitar as condições de licença
  - ▶ Para concluir a instalação, clicar no botão do ecrã
- Terminar**
- > O StateMonitor foi atualizado com sucesso.

## Estruturas de ficheiros

A instalação compreende os seguintes componentes:

- StateMonitor (Aplicação)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (Base de dados)

Após uma instalação padrão, os ficheiros ficam estruturados da seguinte forma:

- Pasta de instalação  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Aplicação
- Diretório de trabalho  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Base de dados
  - Imagens da máquina
  - Ficheiros log



O acesso aos ficheiros depende da configuração das permissões de acesso ao PC ou ao servidor.

# Licenciamento

## Versão de demonstração (sem dongle)

Tem a possibilidade de testar gratuitamente a versão de demonstração do StateMonitor por um período limitado. A versão de demonstração compreende todas as funções do software, embora limitando a quantidade de máquinas a cinco máquinas.

O período de teste começa com a instalação do software. Se desejar continuar a utilizar o StateMonitor depois de expirado o período experimental, necessita de adquirir o software.



- O StateMonitor está protegido por um dongle. Passado o período experimental, o StateMonitor só pode funcionar com o dongle válido.
- A ativação de uma licença de demonstração não é possível num servidor virtual.
- A licença de demonstração não pode ser ativada remotamente através de um servidor de terminais. A ativação deve realizar-se localmente no servidor de terminais.
- Todos os dados recolhidos no período de demonstração são mantidos para utilização na versão completa.

Durante a instalação é criada uma licença para a versão de demonstração. Esta licença pode ser vista através do painel de controlo WIBU CodeMeter.

## Versão completa (com dongle)

Ao adquirir a versão completa, a versão de demonstração é transformada em versão completa. São ativadas cinco máquinas automaticamente. É possível uma ampliação com outras cinco máquinas.



Todos os dados guardados com a versão de demonstração permanecem inalterados na versão completa.

A funcionalidade do StateMonitor pode ser ampliada com opções de software adicionais.

Pode adquirir as licenças para as opções de software através da distribuição HEIDENHAIN. Receberá, então, um código de licença que serve para ativar a opção de software no dongle.



**Mais informações:** Instruções de utilização do StateMonitor



## Ativação

### Ativar a versão de demonstração no PC/servidor

Para ativar a versão de demonstração do StateMonitor no PC/servidor em que está instalado, proceda da seguinte forma:



- ▶ Fazer duplo clique no ícone **Activate StateMonitor** na área de trabalho
- > Mostra-se o painel de controlo WIBU CodeMeter.
- > O painel de controlo WIBU CodeMeter atualiza a importação.
- ▶ Clicar no botão do ecrã **OK**
- > A versão de demonstração fica ativada.



- ▶ Fechar o painel de controlo WIBU CodeMeter



A versão de demonstração do StateMonitor só pode ser ativada uma vez. Clicando novamente no ícone **Activate StateMonitor**, mostra-se uma mensagem de erro.

### Ativar a versão completa no PC/servidor

Para ativar a versão completa do StateMonitor no PC/servidor em que está instalado, proceda da seguinte forma:

- ▶ Conectar o dongle USB a uma porta USB livre
- ▶ Reiniciar o StateMonitor
- > O StateMonitor é ativado na versão completa.



Se o StateMonitor estiver instalado num servidor virtual, o dongle deve ser integrado através de um servidor USB ou um hub USB de rede apropriado.



**Mais informações:** Instruções de utilização do StateMonitor

## Iniciar e encerrar

### Iniciar o software

Para iniciar o StateMonitor no PC / servidor em que está instalado, proceda da seguinte forma:



- ▶ Clicar no ícone do ControlCenter na barra de estado
- > Mostra-se a janela do ControlCenter.



- ▶ Clicar no botão do ecrã **Start**
- > O StateMonitor é iniciado.



- ▶ Aguardar até que se mostre o estado **Running**



Se desejar aceder ao StateMonitor a partir de outros PC, tablets ou smartphones, é necessário que o StateMonitor esteja iniciado no PC/servidor.

Se desejar abrir a aplicação StateMonitor também no PC/servidor em que o StateMonitor está instalado, proceda da seguinte forma:



- ▶ Fazer duplo clique no ícone **StateMonitor Website** na área de trabalho
- > O navegador de internet padrão abre o StateMonitor.

### Abrir a aplicação cliente no PC, tablet ou smartphone

Para abrir a aplicação cliente do StateMonitor num PC, tablet ou smartphone, proceda da seguinte forma:

- ▶ Abrir um navegador de internet, p. ex., Google Chrome ou Mozilla Firefox
- ▶ Introduzir na barra de endereços: `https://Nome do servidor:28001`
  - O prefixo depende de a ligação ao servidor ser encriptada (https) ou não encriptada (http)
  - Em lugar do **Nome do servidor**, escrever o nome de host ou o endereço IP do PC ou servidor no qual está instalado o StateMonitor.
- ▶ Premir a tecla **Enter**
- > Abre-se o StateMonitor.



Se abrir o StateMonitor num navegador de internet mais antigo, podem faltar conteúdos ou serem representados incorretamente.



Para poder abrir o StateMonitor mais rapidamente no futuro, defina o endereço como favorito ou marcador no navegador de internet.

### Encerrar o software

Para encerrar o StateMonitor no PC/servidor, proceda da seguinte forma:



- ▶ Encerrar sessão através do menu **Logout**



- ▶ Clicar no ícone do ControlCenter na barra de estado
- > Mostra-se a janela do ControlCenter.



- ▶ Clicar no botão do ecrã **Shutdown**
- ▶ O StateMonitor é parado.
- ▶ A ligação ao servidor é interrompida para todos os clientes.



- ▶ Aguardar até que se mostre o estado **Stopped**

## AVISO

### Atenção, possível perda de dados!

Se encerrar o StateMonitor no servidor enquanto mais utilizadores acedem ao StateMonitor através de outros PC, tablets ou smartphones, a ligação entre os clientes e o servidor é imediatamente interrompida. As introduções no StateMonitor que os utilizadores ainda não tenham guardado perder-se-ão.

- ▶ Antes de encerrar, assegure-se de que todos os utilizadores encerraram sessão

### Fechar a aplicação cliente

Para fechar a aplicação cliente do StateMonitor, proceda da seguinte forma:



- ▶ Encerrar sessão através do menu **Logout**



- ▶ Fechar a janela do navegador de internet

Se encerrar o StateMonitor, o período que falta recebe o estado **UNDEF**. Se reiniciar o StateMonitor e registar um novo estado da máquina, mostra-se o estado atual da máquina.

## Login/Logout

### Login

Ao iniciar sessão pela primeira vez após a instalação do StateMonitor, se ainda não tiver criado nenhum utilizador, em primeiro lugar, deve criar um utilizador.

**Mais informações:** "Palavra-passe", Página 156

### Logout

Antes de fechar o StateMonitor, os utilizadores têm de encerrar a sessão.

Para encerrar sessão, proceda da seguinte forma:



- ▶ Encerrar sessão através do menu **Logout**
- > A janela de login mostra-se em branco.

## Palavra-passe

No primeiro início de sessão após a instalação, para começar, deve-se criar uma palavra-passe inicial.

Para criar uma palavra-passe inicial, proceda da seguinte forma:

- ▶ Abrir a janela de Login
- ▶ Siga as instruções

O StateMonitor apresenta o utilizador com sessão iniciada como **Default Administrator**.

### AVISO

#### Atenção, possível perda de dados!

A palavra-passe criada no StateMonitor só pode ser restaurada por um utilizador com permissões de administrador.

- ▶ Respeite as orientações atuais da sua empresa acerca da utilização de palavras-passe

## Pesquisa de erros

<b>Tipo de erro</b>	<b>Mensagem de erro</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>Solução</b>
Erro de ligação no navegador de internet	O website não está disponível. Não é possível apresentar a página.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ O servidor do StateMonitor não está a funcionar</li><li>■ A aplicação StateMonitor não está iniciada no servidor</li><li>■ A porta 28001 do servidor web não está ativada</li></ul>	Verifique a ligação ao servidor com localhost:28001 no navegador de internet. Se o StateMonitor estiver acessível, verifique as definições da firewall na rede. Caso o StateMonitor não esteja acessível, reinicie o StateMonitor no servidor.
Problema de licença	O período de validade relativo foi excedido - não é possível executar a codificação ou decodificação.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ O dongle não está inserido</li><li>■ A versão de demonstração expirou</li><li>■ A licença é inválida</li></ul>	Verifique se o dongle está inserido no servidor.

## Bu el kitabı hakkında

Bu kılavuz, StateMonitor uygulamasının sunucu üzerinde veya StateMonitor için sunucu görevi gören bir bilgisayar üzerinde kurulumunu tarif eder.

HEIDENHAIN web sitesinin [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) indirme alanında StateMonitor ile ilgili aşağıdaki dokümantasyonları ücretsiz olarak indirebilirsiniz:

- StateMonitor kurulum kılavuzu
- StateMonitor kullanım kılavuzu

### Değişiklik mi gerekiyor ya da hata kaynağı mı buldunuz?

Dokümantasyon alanında kendimizi sizin için sürekli iyileştirme gayreti içindeyiz. Bize bu konuda yardımcı olun ve değişiklik isteklerinizi lütfen aşağıdaki e-posta adresinden bizimle paylaşın:

[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)

## Koyu renkli metinler

Bu kılavuzda aşağıdaki koyu renkli metinler kullanılmaktadır:

Gösterim	Anlamı
▶ ...	Bir işlem adımını gösterir Örnek: ▶ Install StateMonitor.exe ögesini üzerine çift tıklayarak başlatın
> ...	Bir işlemin sonucunu gösterir Örnek: > Kurulum sihirbazı sizi kurulumda yönlendirir.
■ ...	Listeleme gösterir
■ ...	Örnek: Kurulum içeriği: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor uygulaması ■ ControlCenter
<b>Kalın</b>	Gösterdiği ■ Sekmeler ■ Butonlar ■ Fonksiyonlar Örnek: ▶ <b>Tamamla</b> butonuna basın

## Yasal Uyarı

StateMonitor yazılımının kullanımı için DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH lisans koşulları geçerlidir.

StateMonitor, telif hakları Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald merkezli znt Zentren für Neue Technologien GmbH şirketine ait olan bileşenler içerir. Bunlar dünya genelinde telif hakları ile korunmaktadır. Bileşenlerin veya ilgili parçaların yetkisiz çoğaltılması, kullanılması ve satılması yasaktır ve ceza hukuku ile medeni hukuk kapsamında kovuşturmaya tabi tutulabilir.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor, kullanımı özel kullanım koşullarına tabi olan Open-Source yazılımı içerir. Bu kullanım koşulları StateMonitor lisans koşullarına göre öncelikli olarak geçerlidir.

Bu bilgileri StateMonitor içinde açmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:



- ▶ **Ayarlar** menüsüne geçin
- ▶ **Bilgi** alt menüsünü seçin
- > Lisans bilgileri görüntülenir

Bu bilgileri ControlCenter içinde açmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:



- ▶ Sistem menüsüne tıklayın
- ▶ **About** alt menüsünü seçin
- ▶ **About OpenSource** düğmesine tıklayın
- > Lisans bilgileri, web tarayıcısında görüntülenir

## Kullanılan uyarılar

### Güvenlik uyarıları

Bu kılavuzda ve makine üreticinizin dokümantasyonunda belirtilen tüm güvenlik uyarılarını dikkate alın!

Güvenlik uyarıları, yazılım ve cihazların kullanımıyla ilgili tehlikelere karşı uyarır ve bunların önlenmesi hakkında bilgi verir. Tehlikenin ağırlığına göre sınıflandırılmış ve aşağıdaki gruplara ayrılmışlardır:

#### TEHLİKE

**Tehlike**, insanlar için tehlikelere işaret eder. Tehlikeyi önlemek için kılavuza uymadığınız takdirde, tehlike **kesinlikle ölüme veya ağır yaralanmalara** yol açar.

#### UYARI

**Uyarı**, insanlar için tehlikelere işaret eder. Tehlikeyi önlemek için kılavuza uymadığınız takdirde, tehlike **muhtemelen ölüme veya ağır yaralanmalara** yol açar.

#### İKAZ

**Dikkat**, insanlar için tehlikelere işaret eder. Tehlikeyi önlemek için kılavuza uymadığınız takdirde, tehlike **muhtemelen hafif yaralanmalara** yol açar.

## BILGI

**Uyarı**, nesnelere veya veriler için tehlikelere işaret eder. Tehlikeyi önlemek için kılavuza uymadığınız takdirde, tehlike **muhtemelen maddi bir hasara** yol açar.

### Uyarı bilgileri

Yazılımın hatasız ve verimli kullanımı için bu kılavuzdaki uyarı bilgilerini dikkate alın.

Bu kılavuzda aşağıdaki uyarı bilgilerini bulabilirsiniz:



Bilgi sembolü bir **ipucu** belirtir. Bir ipucu önemli ek veya tamamlayıcı bilgiler sunar.



Dişli sembolü, tanımlanan fonksiyonun **makineye bağlı olduğunu** belirtir, ör.:

- Makineniz gereken yazılım veya donanım seçeneklerine sahip olmalıdır
- Fonksiyonların davranışı makinenin yapılandırılabilir ayarlarına bağlıdır



Kitap sembolü, harici dokümantasyonlara, ör. makine üreticinizin veya üçüncü şahısların dokümantasyonuna bağlanan bir **çapraz referansı** belirtir.



## Ön koşullar

Yazılım seçeneğinize bağlı olarak aşağıdaki arabirimler üzerinden StateMonitor yazılımına başka kumandalar bağlamanız da mümkündür:

Arayüz	Teknik özellik sürümü itibarıyla
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

StateMonitor kullanımı için şu koşullar gereklidir:

- Makine kumandalarının yerel firma ağına bağlanması  
**Diğer bilgiler:** "Ağ bağlantısı", Sayfa
- HEIDENHAIN kumandasında 18. seçeneğin (HEIDENHAIN-DNC arabirimi) etkinleştirilmesi  
**Diğer bilgiler:** "Seçenek no. 18'in etkinleştirilmesi", Sayfa veya
- Diğer kumandalar üzerinde ilgili seçeneğin etkinleştirilmesi

### Donanım

StateMonitor kullanımı için aşağıdaki minimum özelliklere sahip bir bilgisayarınızın veya sunucunuzun olması gerekir:

- Çift çekirdek işlemci
- USB arabirimi ya da ağ-USB hub'ı (tam sürüm için yazılım kilidi)
- StateMonitor uygulaması için 2 GB ana bellek ve 10 GB sabit disk belleği (5 makine kumandası için temel sürüm)

İlave her bir makine kumandası için aşağıdakilerin de temin edilmesi gerekir:

- 0,25 GB ana bellek
- 2 GB sabit disk belleği

Örneğin 15 makine kumandası bağlamak istiyorsanız StateMonitor uygulaması için bilgisayarınızda veya sunucunuzda toplam 30 GB sabit disk belleği ve 3,5 GB ana bellek bulunmalıdır.



20 veya daha fazla makine kumandası için HEIDENHAIN dört çekirdekli işlemcisi olan bir bilgisayarın veya sunucunun kullanılmasını tavsiye eder.

### Yazılım

StateMonitor işletimi için Windows 10 veya Windows Server 2019 veya üzeri bir Windows işletim sistemine sahip olmanız gerekir.

İletişim için aşağıdaki güvenlik duvarı ayarlarının yapılması gerekir:

- Makine kumandaları ile iletişim için 19000 ile 19034 arasındaki TCP portlarının etkinleştirilmesi
- Bilgisayar, tablet veya akıllı telefon ile iletişim için 28001 TCP portunun etkinleştirilmesi



Güvenlik duvarındaki TCP portlarını etkinleştirme işlemini bir BT uzmanına yaptırın.

## SMTP sunucusu

StateMonitor yazılımında bildirim fonksiyonunu (**Mesajlar**) kullanabilmek için e-posta çıkış sunucusu olarak bir SMTP sunucusu bağlamanız gerekir. SMTP sunucusuna erişim verilerini e-posta sağlayıcınızdan temin edebilirsiniz.



**Diğer bilgiler:** StateMonitor kullanım kılavuzu

## Kurulum

### StateMonitor yazılımının Microsoft Windows'da kurulması

Kurulum sırasında hem StateMonitor uygulaması hem de PostgreSQL veri tabanı bilgisayara veya sunucuya kurulur.



Kurulumu gerçekleştirebilmek için Microsoft Windows altında Yönetici olarak oturum açmış olmanız gerekir.

StateMonitor yazılımını kurmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- ▶ **Install StateMonitor.exe** kurulum dosyasının üzerine çift tıklayarak dosyayı başlatın
- > Kurulum sihirbazı görüntülenir.
- ▶ Kurulum programının dilini seçin
- ▶ Kurulum programının talimatlarını takip edin
- ▶ Lisans koşullarını kabul edin
- ▶ Kurulumu tamamlamak için **Tamamla** düğmesine tıklayın
- > StateMonitor başarıyla kurulmuştur.

Kurulum sırasında aşağıdaki masaüstü simgeleri oluşturulur:



- Activate Trial License
- StateMonitor ControlCenter
- StateMonitor web sitesi

## StateMonitor yazılımının değiştirilmesi, onarılması, kaldırılması

**Install StateMonitor.exe** kurulum dosyasını tekrar başlattığınızda aşağıdaki seçeneklere sahip olursunuz:

- **Değiştir**  
Kurulan program fonksiyonlarını değiştirmek isterseniz **Değiştir** seçeneğini belirleyin.
- **Onar**  
StateMonitor, hatalı kurulumu nedeniyle düzgün çalışmıyorsa **Onar** seçeneğini belirleyin.
- **Kaldır**  
StateMonitor yazılımını kaldırmak isterseniz **Kaldır** seçeneğini belirleyin.

## Güncelleme

### Kurulum dosyasının indirilmesi

StateMonitor yazılımını güncelleyebilmeniz için HEIDENHAIN ana sayfasından **www.heidenhain.de** bir kurulum dosyası indirmeniz gerekir.

- ▶ Güncel sürümü buradan indirebilirsiniz:  
**www.heidenhain.com**
- ▶ Web tarayıcınızın yükleme klasörüne gidin
- ▶ İndirilen **.zip** uzantılı dosyanın içeriğini geçici bir saklama klasörüne çıkartın
- ▶ **Install StateMonitor.exe** kurulum dosyası geçici saklama klasörüne çıkartılır.

### StateMonitor yazılımının güncellenmesi



Güncellemeyi gerçekleştirebilmek için Microsoft Windows altında Yönetici olarak oturum açmış olmanız gerekir.

StateMonitor yazılımını güncellemek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- ▶ StateMonitor yazılımının sonlandırılması (bkz. "Yazılımın sonlandırılması", Sayfa 167)
- ▶ **Install StateMonitor.exe** kurulum dosyasının üzerine çift tıklayarak başlatın
- ▶ Kurulum sihirbazı görüntülenir.
- ▶ Kurulum programının dilini seçin
- ▶ Kurulum programının talimatlarını takip edin

- ▶ Lisans koşullarını kabul edin
- ▶ Kurulumu tamamlamak için **Tamamla** düğmesine tıklayın
- > StateMonitor, başarıyla güncellendi.

## Dosya yapıları

Kurulum aşağıdaki bileşenleri içerir:

- StateMonitor (uygulama)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (veri tabanı)

Kurulan dosyaların yapıları, varsayılan kurulumu göre aşağıdaki gibidir:

- Kurulum klasörü  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Uygulama
- Çalışma dizini  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Veri tabanı
  - Makine görüntüleri
  - Günlük dosyaları



Dosyalara erişim, bilgisayar veya sunucu üzerindeki erişim yetkileri yapılandırmasına bağlıdır.

## Lisanslama

### Demo sürümü (yazılım kilidi olmadan)

StateMonitor yazılımını sınırlı bir süre için demo sürümü dahilinde ücretsiz deneyebilirsiniz. Demo sürümü, makine sayısının beş makine ile sınırlandırılmış olmasıyla birlikte yazılımın tam fonksiyon kapsamını içerir.

Süre, yazılımın kurulumu ile birlikte başlar. StateMonitor yazılımını demo süresinden sonra da kullanmaya devam etmek isterseniz yazılımı satın almanız gerekir.



- StateMonitor bir yazılım kilidi ile korunmaktadır. Demo süresi dolduktan sonra StateMonitor sadece geçerli bir yazılım kilidiyle çalışabilir.
- Bir demo lisansının etkinleştirilmesi sanal bir sunucuda mümkün değildir.
- Bir terminal sunucusu üzerinden demo lisansı uzaktan etkinleştirilemez. Etkinleştirme işlemi, terminal sunucusunda yerel olarak gerçekleştirilmelidir.
- Demo lisansının kullanıldığı sürede kaydedilen veriler tam sürümle kullanım için saklanır.

Kurulumda demo sürümü için bir lisans tesis edilir. Bu lisans WIBU CodeMeter kontrol merkezi üzerinden görülebilir.

### Tam sürüm (yazılım kilitli)

Tam sürüm satın alındığında demo sürümü yerine tam sürüm etkinleştirilir. Beş makine otomatik olarak etkinleştirilir. Beş makinenin daha eklenmesi mümkündür.



Demo sürümü ile kaydedilen tüm veriler tam sürümde korunur.

StateMonitor fonksiyonlarını ilave yazılım seçenekleri ile genişletebilirsiniz.

Yazılım seçeneklerine yönelik lisansları HEIDENHAIN Satış Departmanından temin edebilirsiniz. İlgili yazılım seçeneğini alacağınız lisans anahtarı ile yazılım kilidi üzerinde etkinleştirebilirsiniz.



**Diğer bilgiler:** StateMonitor kullanım kılavuzu

## Etkinleştirme

### Demo sürümünün bilgisayar/sunucu üzerinde etkinleştirilmesi

StateMonitor demo sürümünü, kurulu olduğu bilgisayar/sunucu üzerinde etkinleştirmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:



- ▶ Masaüstündeki **Activate StateMonitor** simgesine çift tıklayın
- WIBU CodeMeter kontrol merkezi görüntülenir.
- WIBU CodeMeter kontrol merkezi içe aktarımı günceller.
- ▶ **OK** düğmesine tıklayın
- Demo sürümü etkinleştirilmiştir.
- ▶ WIBU CodeMeter kontrol merkezini kapatın



StateMonitor demo sürümü sadece bir kez etkinleştirilebilir. **Activate StateMonitor** simgesine yeniden tıkladığında bir hata mesajı görüntülenir.

### Tam sürümün bilgisayar/sunucu üzerinde etkinleştirilmesi

StateMonitor tam sürümünü, kurulu olduğu bilgisayar/sunucu üzerinde etkinleştirmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- ▶ USB yazılım kilidini boş bir USB bağlantısına bağlayın
- ▶ StateMonitor yazılımını yeniden başlatın
- StateMonitor tam sürüm olarak etkinleştirilir.



StateMonitor bir sanal sunucuya kurulacaksa yazılım kilidinin uygun bir USB sunucusu ya da ağ-USB hub'ı üzerinden bağlanması gerekir.



**Diğer bilgiler:** StateMonitor kullanım kılavuzu

## Başlatma ve sonlandırma

### Yazılımın başlatılması

StateMonitor yazılımını kurulu olduğu bilgisayar/sunucu üzerinde başlatmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:



- ▶ Durum çubuğundaki ControlCenter simgesine tıklayın
- > ControlCenter penceresi görüntülenir.



- ▶ **Start** düğmesine tıklayın
- > StateMonitor başlatılır.



- ▶ **Running** durumu görüntülenene kadar bekleyin



StateMonitor yazılımına başka bir bilgisayar, tablet veya akıllı telefon üzerinden erişmek istiyorsanız StateMonitor yazılımının bilgisayar/sunucu üzerinde başlatılmış olması gerekir.

StateMonitor uygulamasını StateMonitor yazılımının kurulu olduğu bilgisayar/sunucu üzerinde de açmak istiyorsanız aşağıdaki işlemleri uygulayın:



- ▶ Masaüstündeki **StateMonitor Website** simgesine çift tıklayın
- > Standart web tarayıcısı StateMonitor yazılımını açar.

### İstemci uygulamasının bilgisayar, tablet veya akıllı telefonda açılması

StateMonitor istemci uygulamasını bir bilgisayar, tablet veya akıllı telefon üzerinde açmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- ▶ Bir web tarayıcısı açın, ör. Google Chrome veya Mozilla Firefox
- ▶ Adres satırını girin:  
https://**Servername**:28001
  - Ön ek, sunucu bağlantısının şifrelenmiş (https) ya da şifrelenmemiş (http) olmasına bağlıdır
  - **Sunucu adı** yerine StateMonitor yazılımının kurulu olduğu bilgisayarın veya sunucunun ana bilgisayar adını veya IP adresini yazın
- ▶ **Enter** tuşuna basın
- > StateMonitor açılır.



StateMonitor uygulamasını daha eski bir web tarayıcısında açarsanız içerikler eksik olabilir ya da yanlış görüntülenebilir.



StateMonitor yazılımını ileride daha hızlı açabilmek için adresi web tarayıcınıza sık kullanılanlara veya yer imi olarak kaydedin.

### Yazılımın sonlandırılması

StateMonitor yazılımını bilgisayar/sunucu üzerinde sonlandırmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:



- ▶ **Çıkış yap** menüsü üzerinden çıkış yapın



- ▶ Durum çubuğundaki ControlCenter simgesine tıklayın
- > ControlCenter penceresi görüntülenir.
- ▶ **Shutdown** düğmesine tıklayın
- > StateMonitor durdurulur.
- > Tüm istemcilerde sunucu bağlantısı kesilir.
- ▶ **Stopped** durumu görüntülenene kadar bekleyin



## BILGI

### Dikkat, veri kaybı yaşanabilir!

Başka bir bilgisayardan, tableten veya akıllı telefondan StateMonitor yazılımına hala erişim sağlayan kullanıcılar varken sunucu üzerinde StateMonitor yazılımını sonlandırmanız istemciler ile sunucu arasındaki bağlantı hemen kesilir. Kullanıcıların StateMonitor yazılımında henüz kaydetmediği girdiler kaybolur.

- ▶ Sonlandırmadan önce tüm kullanıcıların çıkış yaptığından emin olun

## İstemci uygulamasının kapatılması

StateMonitor istemci uygulamasını kapatmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:



- ▶ **Çıkış yap** menüsü üzerinden çıkış yapın



- ▶ Web tarayıcısı penceresini kapatın

StateMonitor uygulamasını sonlandırdığınızda eksik zaman dilimi **UNDEF** durumunu alır. StateMonitor uygulamasını tekrar başlattığınızda ve yeni bir makine durumu kaydettiğinizde güncel makine durumu gösterilir.



## Giriş/Logout

### Giriş yap

StateMonitor kurulduktan sonra ilk kez oturum açacaksanız ve henüz bir kullanıcı oluşturmadıysanız önce bir kullanıcı oluşturmalısınız.

**Diğer bilgiler:** "Şifre", Sayfa 169

### Logout

StateMonitor yazılımını sonlandırmadan önce kullanıcıların oturumlarını kapatarak çıkış yapmaları gerekir.

Çıkış yapmak için aşağıdakileri uygulayın:



- ▶ **Çıkış yap** menüsü üzerinden çıkış yapın
- > Boş giriş yapma penceresi görüntülenir.

## Şifre

Kurulumdan sonra ilk kez oturum açtığınızda önce ilk şifreyi oluşturmalısınız.

İlk şifreyi oluşturmak için yapmanız gerekenler:

- ▶ Oturum açma penceresini açın
- ▶ Talimatları takip edin

StateMonitor giriş yapan kullanıcıyı **Varsayılan Yönetici** olarak gösterir.

### **BILGI**

#### **Dikkat, veri kaybı yaşanabilir!**

StateMonitor içerisinde oluşturulan şifre yönetici hakları olan bir kullanıcı tarafından sıfırlanabilir.

- ▶ Şirketinizin şifre kullanımıyla ilgili güncel yönergelerini dikkate alın

## Hata tespiti

Hata tipi	Hata mesajı	Olası sebepler	Çözüm yaklaşımı
Web tarayıcısında bağlantı hatası	Bu web sitesine ulaşamıyor. Bu sayfa görüntülenemiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ StateMonitor sunucusu çalışmıyor</li><li>■ StateMonitor uygulaması sunucu üzerinde başlatılmamış</li><li>■ Web sunucusu 28001 portu etkinleştirilmemiş</li></ul>	Web tarayıcısında localhost:28001 ile sunucu bağlantısını kontrol edin. StateMonitor yazılımına ulaşabiliyorsa ağdaki güvenlik duvarı ayarlarını kontrol edin. StateMonitor yazılımına ulaşamıyorsa StateMonitor yazılımını sunucu üzerinde yeniden başlatın.
Lisans sorunu	İlgili son geçerlilik tarihi aşılmış - şifreleme ve şifre çözme uygulanamıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Yazılım kilidi takılı değil</li><li>■ Demo sürümünün süresi dolmuş</li><li>■ Lisans geçersiz</li></ul>	Yazılım kilidinin sunucuda takılı olup olmadığını kontrol edin.

## Om denne håndboken

I denne veiledningen beskrives installeringen av StateMonitor på serveren eller på en PC som fungerer som server for StateMonitor.

I nedlastingsområdet på hjemmesiden til HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) kan du laste ned følgende dokumentasjon om StateMonitor gratis:

- StateMonitor Installasjonsveiledning
- StateMonitor Betjeningsveiledning

### Ønsker du endringer, eller har du oppdaget en feil?

Vi arbeider stadig for å forbedre dokumentasjonen vår. Du kan bidra til dette arbeidet ved å skrive til oss med endringer du ønsker, på følgende e-postadresse:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Tekstformatering

I denne veiledningen blir det brukt følgende tekstformatering:

Visning	Beskrivelse
▶ ...	Angir et handlingstrinn Eksempel: ▶ Start Install StateMonitor.exe ved å dobbeltklikke
> ...	Angir resultatet av en handling Eksempel: > Installasjonsveiviseren veileder deg gjennom installeringen.
■ ...	Angir en opptelling
■ ...	Eksempel: Installasjonen inneholder: ■ HEIDENHAIN DNC ■ Bruk av StateMonitor ■ ControlCenter
<b>Fet</b>	Merket ■ Faner ■ Knapper ■ Funksjoner Eksempel: ▶ Trykk på knappen <b>Fullfør</b>

## Juridisk informasjon

Lisensbetingelsene til DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH gjelder for bruk av programvaren StateMonitor.

StateMonitor inneholder komponenter som znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald har opphavsretten til. Disse er opphavsrettslig beskyttet over hele verden. Uberettiget kopiering, bruk eller drift av komponentene eller deler av disse er ikke tillatt og kan føre til kriminell eller sivil straffeforfølgelse.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor inneholder programvare med åpen kilde, og bruken av denne er underlagt spesielle bruksbetingelser. Disse bruksbetingelsene har prioritet fremfor lisensbetingelsene til StateMonitor.

Når du skal hente denne informasjonen i StateMonitor, gjør du følgende:



- ▶ Veksle til menyen **Innstillinger**
- ▶ Velg undermenyen **Info**
- > Lisensinformasjon vises

Når du skal hente denne informasjonen i ControlCenter, gjør du følgende:



- ▶ Klikk på systemmenyen
- ▶ Velg undermenyen **About**
- ▶ Klikk på knappen **About OpenSource**
- > Lisensinformasjon vises i nettleseren

## Merknader som blir brukt

### Sikkerhetsmerknad:

Vær oppmerksom på alle sikkerhetsmerknadene i denne veiledningen og i dokumentasjonen til maskinprodusenten.

Sikkerhetsmerknader advarer mot farer som kan oppstå ved håndtering av programvare og enheter, og gir anvisninger om hvordan disse farene kan unngås. De er klassifisert etter alvorlighetsgraden til faren og er delt inn i følgende grupper:

#### **FARE**

**Fare** signaliserer farer for personer. Hvis du ikke følger anvisningene for unngåelse av faren, **fører faren til dødsfall eller alvorlige personskader.**

#### **ADVARSEL**

**Advarsel** signaliserer farer for personer. Hvis du ikke følger anvisningene for unngåelse av faren, **kan faren føre til dødsfall eller alvorlige personskader.**

#### **FORSIKTIG**

**Forsiktig** signaliserer farer for personer. Hvis du ikke følger anvisningene for unngåelse av faren, **kan faren føre til lette personskader.**

## MERKNAD

**Merknad** signaliserer farer for gjenstander eller data. Hvis du ikke følger anvisningene for unngåelse av faren, **kan faren føre til materielle skader.**

### Informasjonsmerknader

Følg informasjonsmerknadene i denne veiledningen for å sikre en feilfri og effektiv bruk av programvaren. I denne veiledningen finner du følgende informasjonsmerknader:



Informasjonssymbolet står for et **tips**.

Et tips inneholder ytterligere eller supplerende viktig informasjon.



Tannhjulsymbolet indikerer at funksjonen som beskrives, er **maskinavhengig**, f.eks.:

- Maskinen må ha et nødvendig programvare- eller maskinvarealternativ
- Funksjonenes virkemåte avhenger av de konfigurerbare innstillingene til maskinen



Boksymbolet står for en **kryssreferanse**

til ekstern dokumentasjon, f.eks. dokumentasjonen til maskinprodusenten eller en tredjepartsleverandør.

## Forutsetninger

Avhengig av programvarealternativene dine kan du integrere andre grensesnitt i StateMonitor via følgende grensesnitt:

Grensesnitt	fra spesifikasjonsversjon
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

For bruk av StateMonitor er følgende forutsetninger nødvendig:

- Integrering av maskinstyringene i det lokale firmanettverket

**Mer informasjon:** "Nettverksforbindelse", Side

- Frikobling av alternativ nr. 18 (HEIDENHAIN-DNC-grensesnitt) på HEIDENHAIN-styringen

**Mer informasjon:** "Frikobling av alternativ #18", Side eller

- Frikobling av tilsvarende alternativ til andre styringer

### Maskinvare

For drift av StateMonitor trenger du en datamaskin eller server med følgende minimumsforutsetninger:

- Dual-Core-Prozessor
- USB-grensesnitt eller nettverks-USB-hub (maskinvarelås for fullversjon)
- Arbeidsminne på 2 GB og harddiskminne på 10 GB for bruk av StateMonitor (basisversjon for fem maskinstyringer)

For hver ekstra maskinstyring trenger du:

- 0,25 GB arbeidsminne
- 2 GB harddiskminne

Ønsker du f.eks. å integrere 15 maskinstyringer, må datamaskinen eller serveren ha et ledig harddiskminne på 30 GB og et arbeidsminne på 3,5 GB for bruk av StateMonitor.



Ved 20 eller flere maskinstyringer anbefaler HEIDENHAIN å benytte en datamaskin eller server med Quad-Core-prosessor.

### Programvare

Bruk av StateMonitor krever en datamaskin eller server med Windows-operativsystem fra Windows 10 eller Windows Server 2019.

Kommunikasjon forutsetter følgende innstillinger i brannmuren:

- Frigivelse av TCP-portene 19000 til 19034 for kommunikasjon med maskinstyringer
- Frigivelse av TCP-portene 28001 for kommunikasjon med datamaskin, nettbrett eller smarttelefon



La en IT-spesialist frigi TCP-portene i brannmuren.

### SMTP-server

For at du skal kunne bruke varslingsfunksjonen (**Nyheter**) i StateMonitor må du koble til en SMTP-server som e-

postutgangsserver. Påloggingsinformasjon for tilgang til SMTP-serveren får du fra din e-postleverandør.



**Mer informasjon:** betjeningsveiledning for StateMonitor

# Installasjon

## Installer StateMonitor i Microsoft Windows

Ved installasjon blir både bruk StateMonitor og database PostgreSQL installert på datamaskinen eller serveren.



For at du skal kunne utføre installasjonen, må du være logget inn som administrator i Microsoft Windows.

Slik installerer du StateMonitor:

- ▶ Start installasjonsfilen **Install StateMonitor.exe** ved å dobbeltklikke på den
- > Installasjonsveiviseren blir vist.
- ▶ Velg språk for installasjonsprogrammet
- ▶ Følg anvisningene til installasjonsprogrammet
- ▶ Godta lisensbetingelsene
- ▶ Når du skal avslutte installasjonen, trykker du på knappen **Fullfør**.
- > StateMonitor er installert.

Under installeringen blir følgende skrivebordsikoner generert:



- Aktiver prøvelisens
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor-nettside

## Endre, reparere og avinstallere StateMonitor

Hvis du starter **Install StateMonitor.exe** enda en gang, har du følgende muligheter:

- **Endre**  
Hvis du vil endre programfunksjonene som er installert, velger du **Endre**.
- **Reparering**  
Hvis StateMonitor ikke fungerer som den skal, fordi noe gikk galt under installeringen, velger du **Reparer**.
- **Fjern**  
Hvis du vil avinstallere StateMonitor, velger du **Fjerne**.

## Update

### Last ned installasjonsfil

Før du kan oppdatere StateMonitor, må du laste ned en installasjonsfil fra hjemmesiden til HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de).

- ▶ Last ned aktuell versjon fra: **www.heidenhain.de**
- ▶ Gå til mappen Nedlastinger i nettleseren
- ▶ Pakk ut nedlastet fil med filendelse **.zip** i en temporær lagringsmappe
- > Installasjonsfilen **Install StateMonitor.exe** pakkes ut i den midlertidige lagringsmappen.

### Oppdater StateMonitor



For at du skal kunne utføre oppdateringen, må du være logget inn som administrator i Microsoft Windows.

Slik oppdaterer du StateMonitor:

- ▶ Avslutt StateMonitor (se "Avslutt program", Side 179)
- ▶ Start installasjonsfilen **Install StateMonitor.exe** ved å dobbeltklikke på filen
- > Installasjonsveiviseren blir vist.
- ▶ Velg språk for installasjonsprogrammet
- ▶ Følg anvisningene til installasjonsprogrammet
- ▶ Godta lisensbetingelsene
- ▶ Når du skal avslutte installasjonen, trykker du på knappen **Fullfør**.
- > StateMonitor er oppdatert.

## Filstrukturer

Installasjonen inneholder følgende komponenter:

- StateMonitor (bruk)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (database)

Installerte filer er strukturert som følger etter standard innstilling:

- Datamaskin for installasjon  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Bruk
- Arbeidsfortegnelse  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Database
  - Maskinbilder
  - Loggfiler



Tilgang til filene er avhengig av konfigurasjonen av tilgangsrettigheter på datamaskin eller serveren.



## Lisensiering

### Demoversjon (uten maskinvarrelås)

Du kan prøve StateMonitor gratis i en begrenset tidsperiode som demoversjon. Demoversjonen omfatter hele funksjonsområdet til programvaren og har en begrensning for antall maskiner som kan kobles til, på fem maskiner.

Gyldighetstiden begynner med installeringen av programvaren. Hvis du vil fortsette å bruke StateMonitor etter at tidsperioden for demoversjonen har utløpt, må du kjøpe programvaren.



- StateMonitor er beskyttet av en maskinvarrelås. Når tidsperioden for demoversjonen er utløpt, kan StateMonitor bare brukes med en gyldig maskinvarrelås.
- Det er ikke mulig å aktivere en demolisens på en virtuell server.
- Demolisensen kan ikke aktiveres eksternt via en terminalserver. Aktiveringen må gjennomføres lokalt på en terminalserver.
- Alle data som ble registrert i demotidsrommet, kan også brukes i fullversjonen.

Under installeringen blir det opprettet en lisens for demoversjonen. Denne lisensen kan vises via WIBU CodeMeter-kontrollsentret.

### Fullversjon (med maskinvarrelås)

Når du kjøper fullversjonen, blir demoversjonen aktivert som fullversjon. Fem maskiner er automatisk frigitt. Det er mulig å utvide dette til fem ytterligere maskiner.



Alle data som har blitt lagret med demoversjonen, blir bevart i fullversjonen.

Funksjonaliteten til StateMonitor kan utvides med ekstra programvarealternativer.

Lisensene til programvarealternativene fås du hos HEIDENHAIN. Da vil du motta en lisensnøkkel for å aktivere programvarealternativer med på maskinlåsen.



**Mer informasjon:** betjeningsveiledning for StateMonitor

## Aktivering

### Aktivering av demoversjon på datamaskin/server

Når du skal aktivere demoversjonen av StateMonitor på datamaskinen/serveren som den er installert på, gjør du følgende:



- ▶ Dobbeltklikk på ikonet **Activate StateMonitor** på skrivebordet
- > WIBU CodeMeter-kontrollsenteret vises.
- > WIBU CodeMeter-kontrollsenteret oppdaterer importen.
- ▶ Klikk på knappen **OK**:
- > Demoversjonen er aktivert.
- ▶ Lukk WIBU CodeMeter-kontrollsenteret



Demoversjonen av StateMonitor kan bare aktiveres én gang. Hvis du trykker én gang til på ikonet **Activate StateMonitor**, vises en feilmelding.

### Aktivering av fullversjon på datamaskin/server

Hvis du vil aktivere fullversjonen av StateMonitor på datamaskinen/serveren som den er installert på, gjør du følgende:

- ▶ Koble til USB-maskinlåsen på en ledig USB-tilkobling.
- ▶ Start StateMonitor på nytt
- > StateMonitor blir aktivert som fullversjon.



Hvis StateMonitor installeres på en virtuell server, må maskinverelåsen integreres med en egnet USB-server eller nettverks-USB-hub.



**Mer informasjon:** betjeningsveiledning for StateMonitor

## Starte og avslutte

### Start program

Når du skal starte StateMonitor på datamaskinen/serveren som den er installert på, gjør du følgende:



- ▶ Klikk på ikonet til ControlCenter på statuslinjen
- > Vinduet ControlCenter blir vist.



- ▶ Klikk på knappen **Start**:
- > StateMonitor startes.



- ▶ Vent til statusen **Running** vises



Hvis du vil ha tilgang til StateMonitor fra andre datamaskiner, nettbrett eller smarttelefoner, må StateMonitor være startet på datamaskinen/serveren.

Hvis du også vil åpne programmet til StateMonitor på datamaskinen/serveren som StateMonitor er installert på, gjør du følgende:



- ▶ Dobbeltklikk på ikonet **StateMonitor Website** på skrivebordet
- > Standardnettleseren åpner StateMonitor.

### Åpning av klient-program på datamaskin, nettbrett eller smarttelefon

Hvis du vil åpne StateMonitor-klientprogrammet på en datamaskin, et nettbrett eller en smarttelefon, gjør du følgende:

- ▶ Åpne en nettleser, f.eks. Google Chrome eller Mozilla Firefox
- ▶ Angi følgende på adresselinjen:
  - https://**Servernavn**:28001
    - Prefikset er avhengig av om forbindelsen til serveren er kryptert (https) eller ukryptert (http)
    - I stedet for **Servernavn** skriver du inn vertsnavnet eller IP-adressen til datamaskinen eller serveren som StateMonitor er installert på
- ▶ Trykk på tasten **Enter**.
- > StateMonitor åpnes.



Hvis du åpner StateMonitor i en eldre nettleser, kan det mangle innhold, eller innholdet vises på en feilaktig måte.



Hvis du ønsker å åpne StateMonitor raskere i fremtiden, kan du lagre adressen som en favoritt eller som et bokmerke i nettleseren.

### Avslutt program

Når du skal avslutte StateMonitor på Pc-en/serveren gjør du følgende:



- ▶ Logg ut via menyen **Logg ut**



- ▶ Klikk på ikonet til ControlCenter på statuslinjen
- > Vinduet ControlCenter blir vist.
- ▶ Klikk på knappen **Shutdown**:
- > StateMonitor stoppes.
- > Serverforbindelsen til alle klientene avbrytes.
- ▶ Vent til statusen **Stopped** vises



### MERKNAD

#### OBS! Fare for tap av data!

Hvis du avslutter StateMonitor på serveren samtidig som andre brukere fortsatt har tilgang til StateMonitor fra andre datamaskiner, nettbrett eller smarttelefoner, blir forbindelsen mellom klientene og serveren umiddelbart avbrutt. Inndata i StateMonitor som brukerne enda ikke har lagret, går tapt.

- ▶ Forsikre deg om at alle brukere er logget ut før du avslutter programmet.

### Lukk klient-programmet

Når du skal lukke klientprogrammet i StateMonitor, gjør du følgende:



- ▶ Logg ut via menyen **Logg ut**



- ▶ Lukk nettleservinduet.

Hvis du avslutter StateMonitor, vil manglende tidsrom få statusen **UNDEF**. Hvis du starter StateMonitor på nytt og registrerer en ny maskintilstand, vises den aktuelle maskintilstanden.

## Logg inn / Logout

### Innlogging

Hvis du logger deg inn på StateMonitor for første gang etter at programmet har blitt installert, og hvis du ikke har opprettet noen bruker enda, må du registrere en ny bruker.

**Mer informasjon:** "Passord", Side 181

### Logout

Før du lukker StateMonitor, må alle brukere logge seg ut.

Når du skal logge ut, gjør du følgende:



- ▶ Logg ut via menyen **Logg ut**
- > Det tomme Logg inn-vinduet blir vist.

## Passord

Ved førstegangsinnlogging etter installasjon må du opprette et innledende passord:

Når du skal opprette et innledende passord, gjør du følgende:

- ▶ Åpne innloggingsvinduet
- ▶ Følg veiledningen

StateMonitor viser den innloggede brukeren som **Default Administrator**.

### MERKNAD

#### **OBS! Fare for tap av data!**

Passordet som er registrert i StateMonitor, kan kun tilbakestilles av en bruker med administratorrettigheter.

- ▶ Ta hensyn til bedriftens gjeldende retningslinjer for bruk av passord

## Feilsøking

Feiltype	Feilmelding	Mulige årsaker	Forslag til løsning
Tilkoblingsfeil i nettleseren	Denne nettsiden kan ikke nås. Siden kan ikke vises.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor-serveren kjører ikke</li> <li>■ StateMonitor-programmet er ikke startet på serveren</li> <li>■ Webserverport 28001 er ikke aktivert.</li> </ul>	<p>Kontroller forbindelsen til serveren i nettleseren med localhost:28001.</p> <p>Hvis StateMonitor kan nås, må du kontrollere brannmurinnstillingene i nettverket.</p> <p>Hvis StateMonitor ikke kan nås, må du starte StateMonitor på nytt på serveren.</p>
Lisensproblem	Den relative utløpsdatoen er overskredet – koding eller dekoding kan ikke gjennomføres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Maskinvarrelåsen er ikke koblet til.</li> <li>■ Demoversjonen er utløpt</li> <li>■ Lisensen er ugyldig.</li> </ul>	Kontroller om maskinvarrelåsen er koblet til serveren.

## O tem priročniku

Ta navodila opisujejo namestitev aplikacije StateMonitor na strežniku ali osebem računalniku, ki za StateMonitor deluje kot strežnik.

V območju za prenose domače strani HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) lahko brezplačno prenesete naslednjo dokumentacijo o StateMonitor:

- Navodila za namestitev StateMonitor
- Navodila za uporabo StateMonitor

### Želite sporočiti spremembe ali ste odkrili napako?

Nenehno se trudimo izboljševati dokumentacijo. Pomagajte nam pri tem in nam sporočite zelene spremembe na naslednji e-naslov:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Besedilne oznake

V teh navodilih se uporabljajo naslednje besedilne oznake:

Prikaz	Pomen
▶ ...	Označuje korak dejanja Primer: ▶ Install StateMonitor.exe zaženite z dvoklikom
> ...	Označuje rezultat dejanja Primer: > Čarovnik za namestitev vas vodi skozi namestitev.
■ ...	Označuje naštevanje
■ ...	Primer: Namestitev vsebuje: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ HEIDENHAIN DNC</li> <li>■ Aplikacija StateMonitor</li> <li>■ ControlCenter.</li> </ul>
<b>Krepko</b>	Označuje <ul style="list-style-type: none"> <li>■ registrske karte,</li> <li>■ gumbe,</li> <li>■ funkcije.</li> </ul> Primer: ▶ Pritisnite gumb <b>Dokončaj</b>

## Pravni napotek

Za uporabo programske opreme StateMonitor veljajo licenčni pogoji družbe DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

Aplikacija StateMonitor vsebuje komponente, katerih lastnik avtorskih pravic je znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald. Te so po vsem svetu zaščitene z avtorskim pravom. Nepooblaščno razmnoževanje, uporaba ali prodaja komponent oz. njihovih delov ni dovoljena in lahko privede do kazenskega in civilno-pravnega pregona.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

Aplikacija StateMonitor vsebuje programsko opremo Open Source, katere uporaba je predmet posebnih pogojev uporabe. Ti pogoji uporabe imajo prednost pred licenčnimi pogoji aplikacije StateMonitor.

Za priklic teh informacij v StateMonitor sledite naslednjemu postopku:



- ▶ Preklopite v meni **Nastavitve**
- ▶ Izberite podmeni **Info**
- > Licenčne informacije so prikazane

Za priklic teh informacij v ControlCenter sledite naslednjemu postopku:



- ▶ Kliknite meni sistema
- ▶ Izberite podmeni **About (O)**
- ▶ Kliknite gumb **About OpenSource (O OpenSource)**
- > Licenčne informacije so prikazane v spletnem brskalniku



# Uporabljeni napotki

## Varnostni napotki

Upoštevajte vse varnostne napotke v teh navodilih in v dokumentaciji vašega proizvajalca stroja!

Varnostni napotki opozarjajo pred nevarnostmi pri uporabi programske opreme in naprav ter podajajo napotke za njihovo preprečitev. Razvrščeni so po resnosti nevarnosti in razdeljeni v naslednje skupine:

### NEVARNOST

**Nevarnost** označuje nevarnosti za osebe. Če ne upoštevate navodil za preprečevanje nevarnosti, potem nevarnost **gotovo privede do smrti ali težkih telesnih poškodb**.

### OPOZORILO

**Opozorilo** označuje nevarnosti za osebe. Če ne upoštevate navodil za preprečevanje nevarnosti, potem nevarnost **lahko privede do smrti ali težkih telesnih poškodb**.

### POZOR

**Previdno** označuje nevarnosti za osebe. Če ne upoštevate navodil za preprečevanje nevarnosti, potem nevarnost **lahko privede do lažjih telesnih poškodb**.

## NAPOTEK

**Napotek** označuje nevarnosti za predmete ali podatke. Če ne upoštevate navodil za preprečevanje nevarnosti, potem nevarnost **lahko privede do materialne škode**.

## Informacijski napotki

Za brezhibno in učinkovito uporabo programske opreme upoštevajte informacijske napotke v teh navodilih. V teh navodilih najdete naslednje informacijske napotke:



Informacijski simbol je namenjen za **nasvet**. Nasvet podaja pomembne dodatne ali dopolnilne informacije.



Simbol zobnika prikazuje, da je opisana funkcija **odvisna od stroja**, npr.:

- Vaš stroj mora imeti potrebno programsko ali strojno opremo
- Vedenje funkcij je odvisno od nastavitvev stroja, ki jih je mogoče konfigurirati



Simbol knjige označuje **sklicevanje** na zunanjo dokumentacijo, npr. dokumentacijo vašega proizvajalca stroja ali tretjega ponudnika.

## Pogoji

Odvisno od vaše možnosti programske opreme lahko prek naslednjih vmesnikov v aplikacijo StateMonitor povežete druga krmiljenja:

Vmesnik	Različice specifikacij
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Za delovanje aplikacije StateMonitor so potrebni naslednji pogoji:

- Povezava strojnega krmiljenja v lokalno omrežje podjetja  
**Dodatne informacije:** "Omrežna povezava", Stran
- Vklon možnosti #18 (HEIDENHAIN-DNC-vmesnik) na krmiljenju HEIDENHAIN  
**Dodatne informacije:** "Vklon možnosti #18", Stran ali
- Sprostitev ustrezne možnosti na drugih krmiljenjih

### Strojna oprema

Za delovanje aplikacije StateMonitor potrebujete osebni računalnik ali strežnik z naslednjimi minimalnimi pogoji:

- dvojedni procesor
- USB-vmesnik ali omrežno USB-zvezdišče (zaščitni ključ za celotno različico)
- 2 GB delovni pomnilnik in 10 GB trdi disk za aplikacijo StateMonitor (osnovna različica za 5 krmiljenj stroja)

Za vsako nadaljnje krmiljenje stroja dodatno potrebujete:

- 0,25 GB delovnega pomnilnika
- 2 GB trdega diska

Če želite povezati npr. 15 krmiljenj stroja, potrebujete osebni računalnik ali strežnik za aplikacijo StateMonitor, prosti trdi disk 30 GB in delovni pomnilnik 3,5 GB.



Pri 20 ali več krmiljenjih stroja podjetje HEIDENHAIN priporoča uporabo osebnega računalnika ali strežnika s procesorjem Quad-Core.

### Programska oprema

Za delovanje aplikacije StateMonitor potrebujete operacijski sistem Windows od različice Windows 10 in naprej ali Windows Server 2019

Za komunikacijo so potrebne naslednje nastavitve v požarnem zidu:

- Sprostitev TCP-vhoda 19000 do 19034 za komunikacijo s krmiljenji stroja
- Sprostitev TCP-vhoda 28001 za komunikacijo z osebnim računalnikom, tabličnim računalnikom ali pametnim telefonom



Sprostitev vrat TCP v požarnem zidu naj izvede IT-strokovnjak.

### SMTP-strežnik

Da lahko v aplikaciji StateMonitor uporabljate funkcijo obveščanja (**Obvestila**), morate SMTP-strežnik povezati

kot izhodni strežnih e-pošte. Podatke za dostop za SMTP-strežnik prejmete od vašega ponudnika e-pošte.



**Nadaljnje informacije:** Navodila za uporabo StateMonitor

## Namestitev

### Namestitev aplikacije StateMonitor v Microsoft Windows

Pri namestitvi je na osebni računalnik ali strežnik nameščena tako aplikacija StateMonitor, kot tudi zbirka podatkov PostgreSQL.



Za izvedbo namestitve morate biti v Microsoft Windows prijavljeni kot skrbnik.

Za namestitev aplikacije StateMonitor izvedite naslednji postopek:

- ▶ Namestitveno datoteko **Install StateMonitor.exe** zaženite z dvoklikom
- > Prikaže se namestitveni čarovnik.
- ▶ Izberite jezik namestitvenega programa
- ▶ Sledite navodilom namestitvenega programa
- ▶ Sprejmite licenčne pogoje
- ▶ Za zaključek namestitve kliknite gumb **Dokončaj**
- > Aplikacija StateMonitor je bila uspešno nameščena.

Med namestitvijo se ustvarijo naslednje namizne ikone:



- Aktiviraj predstavitveno licenco
- ControlCenter StateMonitor
- Spletna stran StateMonitor

## Spreminjanje, popravljanje, odstranjevanje aplikacije StateMonitor

Ko še enkrat zaženete namestitveno datoteko **Install StateMonitor.exe**, imate na voljo naslednje možnosti:

### ■ Spremeni

Če želite spremeniti nameščene programske funkcije, izberite možnost **Spremeni**.

### ■ Popravi

Če aplikacija StateMonitor ne deluje pravilno, ker je namestitev napačna, izberite možnost **Popravi**.

### ■ Odstrani

Če želite odstraniti aplikacijo StateMonitor, izberite možnost **Odstrani**.

## Posodobitev

### Prenos namestitvene datoteke

Preden lahko posodobite aplikacijo StateMonitor, morate z domače strani podjetja HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) prenesti namestitveno datoteko.

- ▶ Trenutna različica, prenesena s: **www.heidenhain.de**
- ▶ Premaknite se v mapo za prenose vašega spletnega brskalnika
- ▶ Preneseno datoteko s končnico **.zip** razpakirajte v začasno mapo
- Namestitvena datoteka **Install StateMonitor.exe** se ekstrahira v začasni mapi.

### Posodobi aplikacijo StateMonitor



Za posodobitev morate biti v Microsoft Windows prijavljeni kot skrbnik.

Za posodobitev aplikacije StateMonitor izvedite naslednji postopek:

- ▶ Končaj aplikacijo StateMonitor (Glej "Zaustavitev programske opreme", Stran 192)
- ▶ Namestitveno datoteko **Install StateMonitor.exe** zaženite z dvoklikom
- Prikaže se namestitveni čarovnik.
- ▶ Izberite jezik namestitvenega programa
- ▶ Sledite navodilom namestitvenega programa

- ▶ Sprejmite licenčne pogoje
- ▶ Za zaključek namestitve kliknite gumb **Dokončaj**
- > Aplikacija StateMonitor je bila uspešno posodobljena.

## Strukture datoteke

Namestittev vključuje naslednje komponente:

- StateMonitor (uporaba)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (zbirka podatkov)

Nameščene datoteke so po privzeti namestitvi strukturirane na naslednji način:

- Namestitvena mapa  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Uporaba
- Delovni direktorij  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - zbirka podatkov
  - slike strojev
  - Dnevniške datoteke



Dostop do k je odvisen od konfiguracije pravic za dostop na osebnem računalniški strežniku.

## Licenciranje

### Predstavitvena različica (brez zaščitnega ključa)

Imate možnost, da StateMonitor za omejen čas brezplačno preizkušate kot predstavitveno različico. Predstavitvena različica obsega celoten obseg funkcij programske opreme, vendar pa je število strojev omejeno na pet strojev.

Čas poizkusnega obdobja se začne z namestitvijo programske opreme. Če želite aplikacijo StateMonitor uporabljati tudi po preteku predstavitvenega obdobja, morate programsko opremo kupiti.



- Aplikacija StateMonitor je zaščitena z zaščitnim ključem. Po preteku predstavitvenega obdobja je aplikacijo StateMonitor mogoče uporabljati samo z veljavnim zaščitnim ključem.
- Predstavitvene licence ni mogoče aktivirati na virtualnem strežniku.
- Predstavitvene licence ni mogoče aktivirati na daljavo prek strežnika terminala. Aktivacijo je treba izvesti lokalno na strežniku terminala.
- Vsi podatki, ki so bili zbrani v času veljavnosti predstavitvene različice, se ohranijo tudi v celotni različici.

Pri namestitvi se ustvari licenca za predstavitveno različico. To licenco si lahko ogledate prek nadzornega središča WIBU CodeMeter.

### Celotna različica (z zaščitnim ključem)

Z nakupom celotne različice se predstavitvena različica aktivira v celotno različico. Pet strojev je samodejno aktiviranih. Kadar koli je mogoča razširitev za pet dodatnih strojev.



Vsi podatki, ki so bili shranjeni v predstavitveni različici, se ohranijo tudi v popolni različici.

Funkcije aplikacije StateMonitor lahko razširite z dodatnimi možnostmi programske opreme.

Licence za možnosti programske opreme lahko pridobite prek prodajnega oddelka podjetja HEIDENHAIN. Potem boste prejeli licenčni ključ, s katerim možnost programske opreme aktivirate na zaščitnem ključu.



**Nadaljnje informacije:** Navodila za uporabo StateMonitor

## Aktivacija

### Aktivacija predstavitvene različice na osebnem računalniku/strežniku

Za aktivacijo predstavitvene različice aplikacije StateMonitor na osebnem računalniku/strežniku, na katerem je nameščena, sledite naslednjemu postopku:



- ▶ Na namizju dvokliknite ikono **Activate StateMonitor** (Aktiviraj StateMonitor)
- Prikaže se nadzorno središče WIBU CodeMeter.
- Nadzorno središče WIBU CodeMeter posodobi uvoz.
- ▶ Kliknite na gumb **OK**
- Predstavitvena različica je aktivirana.
- ▶ Zaprite nadzorno središče WIBU CodeMeter



Predstavitveno različico aplikacije StateMonitor lahko aktivirate samo enkrat. Ob ponovnem kliku ikone **Activate StateMonitor** (Aktiviraj StateMonitor) se pojavi sporočilo o napaki.

### Aktivacija celotne različice na osebnem računalniku/strežniku

Za aktivacijo celotne različice aplikacije StateMonitor na osebem računalniku/strežniku, na katerem je nameščena, sledite naslednjemu postopku:

- ▶ Zaščitni ključ USB priključite v prosti priključek USB
- ▶ Ponovno zaženi StateMonitor
- StateMonitor se aktivira v celotno različico.



Če aplikacijo StateMonitor namestite na virtualnem strežniku, je treba zaščitni ključ povezati prek primerne USB-strežnika ali umrežnega USB-zvezdišča.



**Nadaljnje informacije:** Navodila za uporabo StateMonitor

## Zagon in zaustavitev

### Zagon programske opreme

Za zagon aplikacije StateMonitor na osebnem računalniku/strežniku, na katerem je nameščena, sledite naslednjemu postopku:



- ▶ Kliknite ikono ControlCenter v vrstici stanja
- Prikaže se okno ControlCenter.



- ▶ Kliknite gumb **Start**
- Zažene se StateMonitor.



- ▶ Počakajte, da se prikaže stanje **Running** (Delovanje)



Če želite do aplikacije StateMonitor dostopati z drugih osebnih računalnikov, tabličnih računalnikov ali pametnih telefonov, potem je treba aplikacijo StateMonitor zagnati na osebnem računalniku/strežniku.

Če želite aplikacijo StateMonitor odpreti na osebem računalniku/strežniku, na katerem je nameščena StateMonitor, sledite naslednjemu postopku:



- ▶ Na namizju dvokliknite ikono **Spletna stran StateMonitor**
- Standardni spletni brskalnik odpre State-Monitor.

### Odpiranje aplikacije odjemalca na osebem računalniku, tabličnem računalniku ali pametnem telefonu

Če želite aplikacijo odjemalca aplikacije StateMonitor odpreti na osebem računalniku, tabličnem računalniku ali pametnem telefonu, sledite naslednjemu postopku:

- ▶ Odprite spletni brskalnik, npr. Google Chrome ali Mozilla Firefox
- ▶ V naslovno vrstico vnesite: `https://Servername:28001`
  - Predpona je odvisna od vrste povezave s strežnikom; ali je kodirana (https) ali ne (http)
  - Namesto **imena strežnika** vnesite ime gostitelja ali naslov IP osebnega računalnika ali strežnika, na katerem je aplikacija StateMonitor nameščena
- ▶ Pritisnite tipko **Enter** (Vnesi)
- StateMonitor je odprta.



Če aplikacijo StateMonitor odprete v starejšem spletnem brskalniku, lahko manjka vsebina, ali pa je ta prikazana narobe.



Če želite aplikacijo StateMonitor v prihodnje hitreje odpirati, potem naslov dodajte med priljubljene ali zaznamke v spletnem brskalniku.

### Zaustavitev programske opreme

Za zaustavitev aplikacije StateMonitor na osebem računalniku/strežniku, izvedite naslednji postopek:



- ▶ Odjavite se prek menija **Odjava**





- ▶ Kliknite ikono ControlCenter v vrstici stanja
- > Prikaže se okno ControlCenter.
- ▶ Kliknite gumb **Shutdown** (Izklop)
- > StateMonitor se zaustavi.
- > Povezava strežnika z vsemi odjemalci se prekine.
- ▶ Počakajte, da se prikaže stanje **Stoppe-d**(Zaustavljeno)



## NAPOTEK

### Pozor: možna je izguba podatkov!

Če aplikacijo StateMonitor zaključite na strežniku, medtem ko uporabniki na drugih osebnih računalnikih, tabličnih računalnikih ali pametnih telefonih še vedno dostopajo do aplikacije StateMonitor, je povezava med odjemalci in strežnikom takoj prekinjena. Vnosi v aplikacijo StateMonitor, ki jih uporabniki še niso shranili, bodo izgubljeni.

- ▶ Pred zaključkom zagotovite, da so se vsi uporabniki odjavili

## Zapiranje aplikacije odjemalca

Za zapiranje aplikacije odjemalca aplikacije StateMonitor sledite naslednjemu postopku:



- ▶ Odjavite se prek menija **Odjava**



- ▶ Zaprite okno spletnega brskalnika

Če aplikacijo StateMonitor končate, je za manjkajoči čas določeno stanje **UNDEF**. Ko aplikacijo StateMonitor zaženete znova in je zaznано novo stanje stroja, je prikazano novo stanje.

## Prijava/Logout

### Prijava

Ko se po namestitvi aplikacije StateMonitor prvič prijavite in še ni ustvarjenih uporabnikov, morate najprej ustvariti uporabnika.

**Dodatne informacije:** "Geslo", Stran 194

### Logout

Pred zaključkom aplikacije StateMonitor se morajo uporabniki odjaviti.

Za odjavo upoštevajte:



- ▶ Odjavite se prek menija **Odjava**
- Prikazano bo prazno okno za prijavo.

## Geslo

Pri prvi prijavi po namestitvi morate najprej ustvariti začetno geslo.

Za ustvarjanje začetnega gesla sledite naslednjemu postopku:

- ▶ Odprite okno za prijavo
- ▶ Sledite navodilom

StateMonitor prikazuje prijavljenega uporabnika kot **privzetega skrbnika**.

### NAPOTEK

#### **Pozor: možna je izguba podatkov!**

Geslo, shranjeno v aplikaciji StateMonitor, lahko ponastavi samo uporabnik s skrbniškimi pravicami.

- ▶ Upoštevajte veljavne smernice svojega podjetja za uporabo gesla

# Iskanje napak

Vrsta napake	Sporočilo o napaki	Možni vzroki	Rešitev
Napaka pri povezavi v spletni brskalnik	Ta spletna stran ni dosegljiva. Strani ni mogoče prikazati.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Strežnik StateMonitor ne deluje</li><li>■ Aplikacija StateMonitor se na strežniku ni zagnala</li><li>■ Vrata spletnega strežnika 28001 niso aktivirana</li></ul>	V spletnem brskalniku preverite povezavo s strežnikom s pomočjo localhost:28001. Če je StateMonitor dosegljiv, potem preverite nastavitve požarnega zidu v omrežju. Če StateMonitor ni dosegljiv, potem na strežniku ponovno zaženite StateMonitor.
Težava z licenco	Relativni datum preteka je presežen - zaklepanja oz. odklepanja ni mogoče izvesti.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zaščitni ključ ni priključen</li><li>■ Predstavitvena različica je potekla</li><li>■ Licenca je neveljavna</li></ul>	Preverite, ali je zaščitni ključ priključen na strežniku.

## O tejto príručke

Tento návod opisuje inštaláciu aplikácie StateMonitor na serveri alebo v počítači, ktorý pre StateMonitor slúži ako server.

V časti na stiahnutie na domovskej stránke HEIDENHAIN [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) si môžete bezplatne stiahnuť nasledovné dokumentácie StateMonitor:

- StateMonitor Návod na inštaláciu
- StateMonitor Návod na obsluhu

### Navrhujete nejaké zmeny alebo ste odhalili nejaké chybičky?

Ustavične sa pre vás snažíme zlepšovať našu dokumentáciu. Pomôžte nám s tým a oznámte nám, čo by ste si želali zmeniť, na nasledujúcu e-mailovú adresu:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Textové označenia

V tomto návode sa používajú nasledovné textové označenia:

Zobrazenie	Význam
▶ ...	Označuje jednotlivý krok Príklad: ▶ Dvojklikom spustíte program Install StateMonitor.exe
> ...	Označuje výsledok daného kroku Príklad: > Inštalčný asistent Setup Wizard vás prevedie inštaláciou.
■ ...	Označuje výpočet
■ ...	Príklad: Inštalácia obsahuje: ■ HEIDENHAIN DNC ■ Aplikácia StateMonitor ■ ControlCenter
<b>Tučné písmo</b>	Označuje ■ Karty registra ■ Tlačidlá ■ Funkcie Príklad: ▶ Stlačte tlačidlo <b>Dokončiť</b>

## Zákonné upozornenie

Používanie softvéru StateMonitor upravujú licenčné podmienky spoločnosti DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

StateMonitor obsahuje súčasti, ktoré podliehajú autorským právam spoločnosti znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald. Tieto súčasti sú celosvetovo chránené autorským právom. Neoprávnené kopírovanie, používanie alebo predaj týchto súčastí alebo ich častí je zakázané a môže byť stíhané podľa trestného a občianskeho práva.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor obsahuje softvér Open Source, ktorého použitie upravujú osobitné podmienky používania. Tieto podmienky používania sa uplatňujú prednostne pred licenčnými podmienkami StateMonitor

Na získanie ďalších informácií v StateMonitor postupujte nasledovne:



- ▶ Prejdite do menu **Nastavenia**
- ▶ Vyberte podmenu **Info**
- Zobrazia sa informácie o licencií

Na získanie ďalších informácií v ControlCenter postupujte nasledovne:



- ▶ Kliknite na systémové menu
- ▶ Vyberte podmenu **About**
- ▶ Kliknite na tlačidlo **About OpenSource**
- Informácie o licencií sa zobrazia vo webovom prehliadači

## Použité pokyny

### Bezpečnostné pokyny

Rešpektujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode a v dokumentácii od výrobcu vášho stroja.

Bezpečnostné pokyny upozorňujú na riziká spojené so zaobchádzaním so softvérom a prístrojmi. Taktiež poskytujú tipy ako sa im vyhnúť. Sú klasifikované na základe vážnosti nebezpečenstva a rozdelené do nasledovných skupín:

#### NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo** signalizuje ohrozenie osôb. Pokiaľ nebudete dodržiavať pokyny, ako sa vyhnúť ohrozeniu, bude toto ohrozenie **s určitou istotou viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam**.

#### VÝSTRAHA

**Výstraha** signalizuje ohrozenie osôb. Pokiaľ nebudete dodržiavať pokyny, ako sa vyhnúť ohrozeniu, bude toto ohrozenie **pravdepodobne viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam**.

#### OPATRNE

**Opatrne** signalizuje ohrozenie osôb. Pokiaľ nebudete dodržiavať pokyny, ako sa vyhnúť ohrozeniu, bude toto ohrozenie **pravdepodobne viesť k ľahkým zraneniam**.

## UPOZORNENIE

**Upozornenie** signalizuje ohrozenie predmetov alebo údajov. Pokiaľ nebudete dodržiavať pokyny, ako sa vyhnúť ohrozeniu, bude toto ohrozenie **pravdepodobne viesť k vecným škodám**.

### Informačné pokyny

Rešpektujte informačné pokyny uvedené v tomto návode, čím si zaručíte bezchybné a efektívne nasadenie softvéru. V tomto návode nájdete nasledovné informačné pokyny:



Informačný symbol označuje nejaký **tip**.

Tip Vám poskytne dôležité dodatočné alebo doplňujúce informácie.



Symbol ozubeného kolieska označuje, že popísaná funkcia **závisí od daného stroja**, napr.:

- Váš stroj musí disponovať potrebným voliteľným softvérom alebo hardvérom.
- Správanie funkcie závisí od konfigurovateľných nastavení daného stroja.



Symbol knihy označuje **krížový odkaz** na externú dokumentáciu, napr. dokumentáciu od výrobcu vášho stroja alebo tretích strán.

## Predpoklady

V závislosti od vášho voliteľného softvéru môžete do StateMonitor pripojiť cez nasledujúce rozhrania ďalšie ovládania:

Rozhranie	Od stavu špecifikácie
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Na prevádzku StateMonitor sú potrebné nasledujúce predpoklady:

- Zapojenie ovládaní stroja do lokálnej firemnej siete  
**Ďalšie informácie:** "Sieťové pripojenie", Strana
- Povolenie možnosti #18 (rozhranie HEIDENHAIN-DNC) na ovládaní HEIDENHAIN  
**Ďalšie informácie:** "Odblokovanie možnosti #18", Strana alebo
- povolenie príslušnej možnosti na iných ovládaniach

### Hardvér

Na prevádzku StateMonitor budete potrebovať počítač alebo server s nasledujúcimi minimálnymi predpokladmi:

- dvojjadrový procesor
- USB rozhranie alebo sieťový rozbočovač USB (hardvérový kľúč na plnú verziu)
- operačná pamäť 2 GB a voľná kapacita na pevnom disku 10 GB pre aplikáciu StateMonitor (základná verzia pre 5 ovládaní stroja)

Pre každé ďalšie ovládanie stroja budete potrebovať navyše:

- 0,25 GB operačnej pamäte
- 2 GB kapacity na pevnom disku

Keď teda chcete zapojiť napr. 15 ovládaní stroja, budete v počítači alebo na serveri potrebovať pre aplikáciu StateMonitor celkovú voľnú kapacitu na pevnom disku 30 GB a operačnú pamäť 3,5 GB.



Pri 20 a viac ovládaniach stroja odporúča spol. HEIDENHAIN použitie počítača alebo servera so štvorjadrovým procesorom.

### Softvér

Na prevádzku StateMonitor budete potrebovať operačný systém Windows od verzie Windows 10 alebo Windows Server 2019.

Na komunikáciu sú potrebné nasledujúce nastavenia firewallu:

- Povolenie portov TCP 19000 až 19034 na komunikáciu s ovládaniami stroja
- Povolenie portu TCP 28001 na komunikáciu s počítačom, tabletom alebo smartfónom



Prenechajte povolenie portov TCP vo firewallle skúsenému IT špecialistovi.

### Server SMTP

Pokiaľ chcete využívať funkciu správ (**Správy**) v StateMonitor, musíte pripojiť jeden server SMTP ako

server odchádzajúcej elektronickej pošty. Prístupové údaje pre server SMTP dostanete od svojho poskytovateľa e-mailových služieb.



**Ďalšie informácie:** StateMonitor návod na obsluhu

## Inštalácia

### Inštalácia StateMonitor v prostredí OS Microsoft Windows

Pri inštalácii sa do počítača alebo servera StateMonitor nainštaluje aplikácia, PostgreSQL ako aj databáza.



Aby ste mohli vykonať inštaláciu, musíte sa v OS Microsoft Windows prihlásiť ako administrátor.

Na odinštalovanie StateMonitor postupujte takto:

- ▶ Dvojklikom spustíte inštalačný súbor **Install StateMonitor.exe**
- > Zobrazí sa sprievodca inštaláciou Setup Wizard
- ▶ Zvoľte si jazyk inštalačného programu
- ▶ Nasledujte pokyny inštalačného programu
- ▶ Súhlaste s licenčnými podmienkami
- ▶ Na dokončenie inštalácie kliknite na tlačidlo **Dokončiť**
- > Inštalácia StateMonitor bola úspešná.

Počas inštalácie sa na pracovnú plochu umiestnia nasledujúce ikony:



- Aktivácia skúšobnej licencie
- Ovládacie centrum StateMonitor
- Webová stránka StateMonitor



## Zmena, oprava, odinštalovanie StateMonitor

Keď znovu spustíte súbor **Install StateMonitor.exe**, zobrazia sa nasledovné možnosti:

- **Zmeniť**  
 Pokiaľ by ste chceli zmeniť inštalované funkcie programu, zvolte možnosť **Zmeniť**.
- **Opraviť**  
 Pokiaľ StateMonitor nefunguje správne, pretože sa počas inštalácie vyskytli chyby, zvolte možnosť **Opraviť**.
- **Odstrániť**  
 Pokiaľ by ste chceli StateMonitor odinštalovať, zvolte možnosť **Odstrániť**.

## Aktualizácia

### Stiahnutie inštalačného súboru

Pred aktualizáciou StateMonitor si musíte stiahnuť inštalačný súbor z domovskej stránky spol. HEIDENHAIN **www.heidenhain.de**.

- ▶ Aktuálnu verziu si stiahnete z: **www.heidenhain.de**
- ▶ Uložte do adresára Stiahnuté súbory vášho webového prehliadača
- ▶ Stiahnutý súbor s príponou **.zip** rozbaľte do dočasného adresára
- Inštalačný súbor **Install StateMonitor.exe** sa rozbalí v dočasnom adresári.

### Aktualizácia StateMonitor



Aby ste mohli vykonať aktualizáciu, musíte sa v OS Microsoft Windows prihlásiť ako administrátor.

Pri aktualizácii StateMonitor postupujte takto:

- ▶ Ukončíte StateMonitor (pozrite si "Zatvorenie softvéru", Strana 205)
- ▶ Dvojklikom spustíte inštalačný súbor **Install StateMonitor.exe**
- Zobrazí sa sprievodca inštaláciou Setup Wizard
- ▶ Zvoľte si jazyk inštalačného programu
- ▶ Nasledujte pokyny inštalačného programu

- ▶ Súhlaste s licenčnými podmienkami
- ▶ Na dokončenie inštalácie kliknite na tlačidlo **Dokončiť**
- ▶ Aktualizácia StateMonitor bola úspešná.

## Štruktúry súborov

Inštalácia obsahuje nasledujúce komponenty:

- StateMonitor (aplikácia)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (databáza)

Inštalované súbory sú podľa predvolenej inštalácie štruktúrované takto:

- Inštalačný adresár  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Aplikácia
- Pracovný adresár  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - databáza
  - obrázky stroja
  - Súbory denníka



Prístup k súborom závisí od konfigurácie prístupových práv na počítači alebo serveri.

## Poskytovanie licencií

### Demo verzia (bez hardvérového kľúča)

Máte možnosť bezplatne si vyskúšať 90-dňovú demo verziu StateMonitor. Demo verzia obsahuje úplný rozsah funkcií softvéru s obmedzením počtu pripojených strojov na päť.

Obdobie platnosti začína inštaláciou softvéru. Pokiaľ by ste chceli StateMonitor používať aj po uplynutí platnosti demo verzie, musíte si softvér kúpiť.



- StateMonitor je chránený hardvérovým kľúčom. Po uplynutí platnosti demo verzie sa StateMonitor dá spustiť iba s platným hardvérovým kľúčom.
- Aktivácia ukážkovej licencie nie je možná na virtuálnom serveri.
- Ukážkovú licenciu nemožno aktivovať na diaľku prostredníctvom terminálového servera. Aktivácia sa musí vykonať lokálne na terminálovom serveri.
- Všetky údaje zaznamenané počas používania demo verzie sa uchovávajú na použitie v plnej verzii.

Pri inštalácii sa vytvorí jedna licencia pre demo verziu. Túto licenciu si môžete prezrieť prostredníctvom kontrolného centra WIBU CodeMeter.

### Úplná verzia (s hardvérovým kľúčom)

Pri zakúpení úplnej verzie sa demo verzia aktivuje na úplnú verziu. Týmto sa automaticky povolí pripojenie piatich strojov. Rozšírenie je možné vždy o ďalších päť zariadení.



Všetky údaje ktoré boli uložené počas testovania demo verzie ostanú aj súčasťou úplnej verzie.

Funkčnosť StateMonitor môžete rozšíriť pomocou dodatočných voliteľných softvérov.

Licencie pre voliteľný softvér si môžete zakúpiť prostredníctvom distribúcie spol. HEIDENHAIN. Potom dostanete licenčný kľúč, pomocou ktorého aktivujete voliteľný softvér na hardvérovom kľúči.



**Ďalšie informácie:** StateMonitor návod na obsluhu

## Aktivácia

### Aktivácia demo verzie na počítači/serveri

Pokiaľ chcete aktivovať demo verziu StateMonitor na počítači/serveri, na ktorom je nainštalovaná, postupujte nasledovne:



- ▶ Dvakrát kliknite na ikonu **Aktivovať State-Monitor** na pracovnej ploche
- > Zobrazí sa kontrolné centrum WIBU CodeMeter
- > Kontrolné centrum WIBU CodeMeter aktualizuje import.
- ▶ Kliknite na tlačidlo **OK**
- > Demo verzia je aktivovaná.
- ▶ WIBU CodeMeter Zatvorte kontrolné centrum



Demo verziu StateMonitor môžete aktivovať len raz. Pri opakovanom kliknutí na ikonu **Aktivovať StateMonitor** sa zobrazí chybové hlásenie.

### Aktivácia plnej verzie na počítači/serveri

Pokiaľ chcete aktivovať úplnú verziu softvéru StateMonitor na počítači/serveri, na ktorom je nainštalovaný, postupujte nasledovne:

- ▶ Pripojte USB modem k voľnému konektoru USB
- ▶ Reštartujte StateMonitor
- > Tým sa softvér StateMonitor aktivuje na úplnú verziu.



Keď sa aplikácia StateMonitor inštaluje na virtuálny server, musí byť hardvérový kľúč pripojený cez vhodný server USB alebo sieťový rozbočovač USB.



**Ďalšie informácie:** StateMonitor návod na obsluhu

## Spustenie a ukončenie

### Spustenie softvéru

Pokiaľ chcete softvér StateMonitor spustiť na počítači/ serveri, na ktorom je nainštalovaný, postupujte nasledovne:



- ▶ Kliknite na ikonu ControlCenter na stavovej lište
- > Zobrazí sa okno ControlCenter.



- ▶ Kliknite na tlačidlo **Spustiť**
- > StateMonitor sa spustí.



- ▶ Počkajte do zobrazenia stavu **Running**



Pokiaľ chcete do softvéru StateMonitor získať prístup z iných počítačov, tabletov alebo smartfónov, musíte StateMonitor spustiť na počítači/serveri.

Pokiaľ chcete aplikáciu StateMonitor otvoriť aj na počítači/ serveri, na ktorom je aplikácia StateMonitor nainštalovaná, postupujte nasledovne:



- ▶ Dvakrát kliknite na ikonu **webovej stránky StateMonitor** na pracovnej ploche
- > StateMonitor sa otvorí v prostredí štandardného webového prehliadača.

### Otvorte klientsku aplikáciu na počítači, tablete alebo smartfóne

Pokiaľ chcete klientsku aplikáciu StateMonitor otvoriť na počítači, tablete alebo smartfóne, postupujte nasledovne:

- ▶ Otvorte webový prehliadač, napr. Google Chrome alebo Mozilla Firefox
- ▶ Zadajte do riadka adresy: `https://názov servera:28001`
  - Predpona závisí od toho, či je pripojenie k serveru šifrované (https) alebo nešifrované (http)
  - Na miesto, kde je **názov servera**, zadajte názov hostiteľa alebo IP adresu počítača či servera, na ktorom je nainštalovaný softvér StateMonitor
- ▶ Stlačte tlačidlo **Enter**
- > StateMonitor sa otvorí.



Ak aplikáciu StateMonitor otvoríte v staršom webovom prehliadači, môže chýbať obsah alebo sa nesprávne zobrazovať.



Aby ste v budúcnosti mohli StateMonitor otvoriť rýchlejšie, uložte si túto adresu vo svojom webovom prehliadači medzi Obľúbené alebo Záložky.

### Zatvorenie softvéru

Na zatvorenie StateMonitor na počítači/serveri postupujte nasledovne:



- ▶ Odhláste sa prostredníctvom menu **Odhlásenie**



- ▶ Kliknite na ikonu ControlCenter na stavovej lište
- Zobrazí sa okno ControlCenter.



- ▶ Kliknite na tlačidlo **Vypnúť**
- StateMonitor sa zastaví.
- Spojenie servera so všetkými klientmi sa preruší.



- ▶ Počkajte do zobrazenia stavu **Stopped**

## UPOZORNENIE

### Pozor, hrozí strata údajov!

Pokiaľ StateMonitor zatvoríte na serveri, kým sú ešte ostatní používatelia pripojení na iných počítačoch, tabletoch alebo smartfónoch do aplikácie StateMonitor, spojenie medzi klientmi a serverom sa ihneď preruší. Zadaná v StateMonitor, ktoré používatelia ešte neuložili, sa stratia.

- ▶ Pred ukončením programu sa uistite, že sú všetci používatelia odhlásení

## Zatvorenie klientskej aplikácie

Na zatvorenie klientskej aplikácie StateMonitor postupujte takto:



- ▶ Odhláste sa prostredníctvom menu **Odhlásenie**



- ▶ Zatvorte okno webového prehliadača

Keď ukončíte aplikáciu StateMonitor, stav chýbajúceho časového obdobia sa zmení na **UNDEF**. Keď znova spustíte softvér StateMonitor a ten zaznamená nový stav stroja, zobrazí sa aktuálny stav stroja.

## Prihlásenie/Logout

### Prihlásenie

Keď sa chcete po inštalácii aplikácie StateMonitor prvýkrát prihlásiť, ale ešte ste si nezaložili žiadne používateľské konto, musíte najprv uložiť používateľa.

**Ďalšie informácie:** "Heslo", Strana 207

### Logout

Pred zatvorením StateMonitor sa musia všetci používatelia odhlásiť.

Na odhlásenie postupujte takto:



- ▶ Odhláste sa prostredníctvom menu **Odhlásenie**
- > Zobrazí sa prázdne prihlasovacie okno.

## Heslo

Pri prvom prihlásení po inštalácii musíte najprv vložiť inicializačné heslo.

Pri vkladaní inicializačného hesla postupujte takto:

- ▶ Otvorte prihlasovacie okno
- ▶ Postupujte podľa pokynov

StateMonitor zobrazí prihláseného používateľa ako **predvoleného administrátora**.

### **UPOZORNENIE**

#### **Pozor, hrozí strata údajov!**

Heslo vytvorené v aplikácii StateMonitor môže resetovať iba používateľ s oprávneniami správcu.

- ▶ Rešpektujte aktuálne smernice vášho podniku upravujúce používanie hesiel

## Vyhľadávanie chýb

Typ chyby	Chybové hlásenie	Možné príčiny	Prístup k riešeniu
Chyba pripojenia vo webovom prehliadači	Táto webová stránka nie je dostupná. Stránku nie je možné zobraziť.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Server s StateMonitor nebeží</li> <li>■ Aplikácia StateMonitor nie je na serveri spustená</li> <li>■ Port webového servera 28 001 nie je povolený</li> </ul>	<p>Vo webovom prehliadači skontrolujte pripojenie k serveru s localhost:28001.</p> <p>Pokiaľ je StateMonitor dostupný, skontrolujte nastavenia brány Firewall v sieti.</p> <p>Pokiaľ StateMonitor nie je dostupný, reštartujte StateMonitor na serveri.</p>
Problém s licenciou	Prekročená podmienená doba trvania – kódovanie, resp. odkódovanie nie je možné vykonať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dongle nie je pripojený</li> <li>■ Platnosť demo verzie uplynula</li> <li>■ Neplatná licencia</li> </ul>	Skontrolujte, či je dongle pripojený ku serveru.



## A kézikönyvről

Jelen útmutató a StateMonitor alkalmazás szerverre vagy pedig a StateMonitor számára szerverként szolgáló számítógépre StateMonitor való telepítését írja le.

A HEIDENHAIN honlap letöltésiterületén **www.heidenhain.de** ingyenesen letöltheti a következő StateMonitor dokumentumokat.

- StateMonitor Telepítési útmutató
- StateMonitor Kezelési útmutató

### Módosításokat javasolna vagy hibát fedezett fel?

Dokumentumainkat folyamatosan igyekszünk az Ön érdekében javítani. Kérjük, segítsen minket ebben és ossza meg változtatási javaslatait alábbi email címre írt levélben:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Szövegkiemelések

Jelen útmutató alábbi szövegkiemeléseket alkalmazza:

Ábrázolás	Jelentés
▶ ...	Műveleti lépést jelöl Példa: ▶ Install StateMonitor.exeIndítsa el dupla kattintással
> ...	A művelet eredményét jelöli Példa: > A telepítővarázsló végigvezeti Önt a telepítés folyamatán.
■ ...	Felsorolást jelöl
■ ...	Példa: A telepítés magába foglalja: ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor alkalmazás ■ ControlCenter
<b>Félkövérbetű</b>	jelöli ■ Regiszterkártyát ■ Gombot ■ Funkciókat Példa: ▶ Nyomja meg a <b>Befejezés</b> gombot

## Jogi útmutató

A szoftver használatára StateMonitor a DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH licencfeltételei érvényesek.

StateMonitor olyan elemeket tartalmaz, amelyek a znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, szerzői jogvédelme alatt állnak. Ezek világszerte szerzői jogi védelem alatt állnak. Az elemek vagy azok részeinek jogosulatlan sokszorosítása, felhasználása vagy értékesítése tilos, büntető- és polgári jogi eljárást von maga után.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor nyílt forráskódú szoftvert tartalmaz, melynek alkalmazása speciális használati feltételekhez kötött. Ezen használati feltételek prioritással bírnak a StateMonitor licencfeltételeivel szemben.

További StateMonitor információkért kövesse az alábbi lépéseket:



- ▶ Váltson a **Beállítások** menüre
- ▶ Válassza ki az **Infó** almenüt
- Megjelennek a licencinformációk

további információk ControlCenter megtekintéséhez kövesse alábbi lépéseket:



- ▶ Kattintson a Rendszer menüre
- ▶ Válassza a **Gépek** almenüt
- ▶ Kattintson az **About OpenSource** gombra
- A licenc információk megjelennek a webböngészőben

## Felhasznált útmutatások

### Biztonsági útmutatások

Vegye figyelembe a jelen útmutatóban, valamint a berendezésgyártó dokumentációjában szereplő biztonsági útmutatásokat!

A biztonsági útmutatások a szoftver és berendezések kezelése kapcsán fellépő veszélyekre figyelmeztetnek, rámutatva az ilyen veszélyek elkerülésének módjára is. A veszélyek súlyosságuk szerint különböző csoportokba sorolhatók:

#### **VESZÉLY**

**Veszély** személyekre vonatkozó veszélyhelyzetet jelez. Amennyiben a veszélyek elkerülésére vonatkozó útmutatásokat nem tartja be, úgy a veszélyhelyzet **biztosan halálhoz vagy súlyos testi sérüléshez vezet.**

#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Figyelmeztetés** személyekre vonatkozó veszélyhelyzetet jelez. Amennyiben a veszélyek elkerülésére vonatkozó útmutatásokat nem tartja be, úgy a veszélyhelyzet **előreláthatóan halálhoz vagy súlyos testi sérüléshez vezet.**

## FIGYELEM

**Figyelem** személyekre vonatkozó veszélyhelyzetet jelez. Amennyiben a veszélyek elkerülésére vonatkozó útmutatásokat nem tartja be, úgy a veszélyhelyzet **előreláthatóan könnyű testi sérüléshez vezet.**

## MEGJEGYZÉS

**Útmutatás** tárgyakra vagy adatokra vonatkozó veszélyhelyzetet jelez. Amennyiben a veszélyek elkerülésére vonatkozó útmutatásokat nem tartja be, úgy a veszélyhelyzet **előreláthatóan tárgyi károkhoz vezet.**

## Biztonsági útmutatások

A jelen útmutatóban lévő biztonsági útmutatások betartásával a szoftver hibáktól mentes és hatékony használatát biztosítja.

A jelen útmutató alábbi biztonsági útmutatásokat tartalmazza:



Az információ szimbólum egy **tippre** utal. A tipp fontos további vagy kiegészítő információkat ad.



A fogaskerék szimbólum azt jelöli, hogy a leírt funkció **gépfüggő**, például:

- az Ön berendezésének feltétlenül rendelkeznie kell egy adott szoftver- vagy hardveropcióval
- A funkciók működése a berendezés konfigurálható beállításaitól függ



A könyvszimbólum más, külső dokumentációra való **hivatkozást** jelent, például a berendezésgyártó vagy egy más gyártó dokumentációjára.

## Előfeltételek

Az Ön szoftver-opciójának függvényében az alábbi interfészeken más vezérlőket is csatlakoztathat a StateMonitor-on:

Interfész	a specifikációs szinttől
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Üzemeltetéséhez StateMonitor az alábbi előfeltételek szükségesek:

- A gépvezérlők csatlakoztatása a helyi céges hálózatra  
**További információ:** "Csatlakozás a hálózatra", oldal
- A #18 opció (HEIDENHAIN-DNC interfész) engedélyezése a HEIDENHAINvezérlőn  
**További információ:** "Opció #18 engedélyezése", oldal vagy
- A megfelelő opció engedélyezése más típusú vezérléseken

### hardver

A üzemeltetéséhez StateMonitor az alábbi minimális feltételekkel rendelkező PC-re vagy szerverre van szüksége:

- Dual-Core processzor
- USB-port vagy hálózati USB-hub (hardverkulcs a teljes verzióhoz)
- 2 GB memória és 10 GB tárhely a StateMonitor alkalmazáshoz (alapváltozat 5 gépvezérléshez)

Minden további gépvezérlőhöz az alábbiakra van szüksége:

- 0,25 GB munkamemória
- 2 GB háttértár

Ha pl. 15 gépvezérlőt szeretne csatlakoztatni, akkor a PC vagy a szerver a StateMonitor alkalmazáshoz 30 GB háttértár- és 3,5 GB munkamemória kapacitást igényel.



20 vagy több gépvezérlő esetén a HEIDENHAIN Quad-Core processzorral ellátott PC ill. szerver alkalmazását javasolja.

### Szoftver

A StateMonitor használatához Önnek legalább Windows 10, vagy Windows Server 2019 operációs rendszerre van szüksége.

A kommunikációhoz a tűzfal alábbi beállításai szükségesek:

- 19000 és 19034 közötti TCP portok kommunikációjának engedélyezése a gépvezérlővel
- 28001 TCP portok engedélyezése PC, táblagép vagy okostelefon kommunikációjához



A TCP portok tűzfalon belüli engedélyezését egy IT szakemberrel végeztesse.

### SMTP-szerver

A jelentési funkció (**Információ**) StateMonitor-ban való használatához csatlakoztatnia kell egy SMTP szervert e-mail- kimenőszoftverként. Az SMTP szerver hozzáférési adatait email szolgáltatójától kaphatja meg.



**További információk:** StateMonitor Kezelési útmutató

## Telepítés

### StateMonitor Telepítse Microsoft Windows alatt

A telepítés során az alkalmazást StateMonitor és az adatbázist PostgreSQL egyaránt telepítik a számítógépre vagy a kiszolgálóra.



A telepítés végrehajtásához jelentkezzen be adminisztrátorként a Microsoft Windows-ban.

A StateMonitor megnyitásához az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ Indítsa el a **Install StateMonitor.exe** telepítő fájlt dupla kattintással
- > A telepítésvarázsló megjelenik.
- ▶ Válassza ki a telepítő program nyelvét
- ▶ Kövesse a telepítő program útmutatásait
- ▶ Fogadja el a licencfeltételeket
- ▶ A telepítés befejezéséhez kattintson a **Befejezés** gombra
- > StateMonitor sikeresen telepítve.

A telepítés során az alábbi asztalikonok jönnek létre:



- Aktiválja a triál licencet
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor Weboldal

## StateMonitor változtatás, javítás, eltávolítás

Ha a **Install StateMonitor.exe** telepítő fájlt újból elindítja, az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésére:

### ■ **Változtat**

Amennyiben módosítani kívánja a telepítendő programfunkciókat, úgy válassza a **Módosítás-t**.

### ■ **Javítás**

Ha StateMonitor nem megfelelően működik, mivel a telepítés során hiba lépett fel, úgy válassza a **Javítás-t**.

### ■ **Eltávolít**

Ha azonban StateMonitor le szeretné törölni a StateMonitor-t, úgy válassza az **Eltávolítás-t**.

## Frissítés

### Telepítő fájl letöltése

A telepítés előtt StateMonitor a telepítő fájlt a HEIDENHAIN honlapjáról **www.heidenhain.de** le kell töltenie.

- ▶ Aktuális verzió letöltése innen:  
**www.heidenhain.de**
- ▶ Válassza ki a letöltési könyvtárt a web-böngészőjében
- ▶ Csomagolja ki a **.zip** végződésű letöltött fájlt az ideiglenes könyvtárba
- A **Install StateMonitor.exe** installációs fájl egy ideiglenes könyvtárban ki lesz csomagolva.

### StateMonitor aktualizálás



A telepítés végrehajtásához jelentkezzen be adminisztrátorként a Microsoft Windows-ban.

A StateMonitor frissítéshez az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ StateMonitor Kilépés (Lásd "Szoftver befejezése", oldal 219)
- ▶ Indítsa el a **Install StateMonitor.exe** telepítő fájlt dupla kattintással
- A telepítésvarázsló megjelenik.
- ▶ Válassza ki a telepítő program nyelvét
- ▶ Kövesse a telepítő program útmutatásait

- ▶ Fogadja el a licencfeltételeket
- ▶ A telepítés befejezéséhez kattintson a **Befejezés** gombra
- > StateMonitor Sikeresen frissíve.

## Fájlstruktúra

A telepítés a következő komponenseket tartalmazza:

- StateMonitor (Alkalmazás)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (Adatbank)

Az alapértelmezett telepítés után a telepített fájlok felépítése a következő:

- Telepítési mappa  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Alkalmazás
- Munkakönyvtár  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Adatbank
  - Géppel kapcsolatos képek
  - Log-fájlok



A fájlokhoz való hozzáférés a hozzáférési jogok konfigurációjától függ a számítógépen vagy a szerveren.

## Licencia

### Próba változat (hardverkulcs nélkül)

Lehetősége van arra, StateMonitor hogy korlátozott ideig ingyenesen tesztelje demoverzióként. A próba verzióban a szoftver teljes funkcionalitással működik, azonban legfeljebb csak öt berendezést csatlakoztathat.

A próba változat időtartama a szoftver telepítésével kezdődik. Amennyiben a StateMonitor próba idő lejártát követően tovább kívánja használni a -t, úgy meg kell vásárolnia a szoftvert.



- StateMonitor Hardverkulccsal védve. A próba időtartam lejártá után StateMonitor már csak érvényes hardverkulccsal működik.
- Demo-licenc aktiválása virtuális szerveren nem lehetséges.
- Terminál-szerveren nem lehet távolról a demó-licencet aktiválni. Az aktiválást csak lokálisan, a terminál-szerveren lehet végrehajtani.
- Valamennyi demó mód alatt elmentett adat a teljes verzióban is használható marad.

A telepítés során a próba változathoz licenc jön létre. A licencet a WIBU CodeMeter Kontrollzentrum-on keresztül tudja megnézni.

### Teljes verzió (hardverkulccsal)

A teljes verzió megvásárlását követően a próba változat teljes verzióvá válik. Öt gép automatikusan engedélyezett. Bővítés még további öt géppel lehetséges.



A próba változatban elmentett adatok a teljes verzióban is megmaradnak.

Működése StateMonitor további szoftver-opciókkal bővíthető.

A szoftver-opciók licenceit a HEIDENHAIN kereskedelmi osztályán keresztül tudja beszerezni. Ezután egy licenckulcsot kap, amivel aktiválja a szoftver-opciót a hardverkulcson.



**További információk:** StateMonitor Kezelési útmutató



## Engedélyezés

### Próba változat engedélyezése a PC-n/szerveren

A próbaverzió engedélyezéséhez StateMonitor azon a PC-n/szerveren, amelyre telepítve lett kövesse az alábbi lépéseket:



- ▶ Kattintson kétszer a tálcán található **Start StateMonitor** ikonra
- > A WIBU CodeMeter Kontrollcentrum jelenik meg.
- > A WIBU CodeMeter Kontrollcentrum aktualizálja az importot.
- ▶ Kattintson az **OK** gombra
- > A Demo-Verzió nincs feloldva.



- ▶ WIBU CodeMeter Zárja be a Vezérlőközpontot



A próbaverzió StateMonitor használata csak egyszer engedélyezett. Ha újra ráklikkel a **StateMonitor aktiválása** ikonra egy hibaüzenet jelenik meg.

### Teljes változat engedélyezése a PC-n/szerveren

A teljes verzió engedélyezéséhez StateMonitor azon a PC-n/szerveren, amelyre telepítve lett kövesse az alábbi lépéseket:

- ▶ Csatlakoztassa az USB hardverkulcsot egy szabad USB csatlakozóhoz
- ▶ StateMonitor újraindítás
- > A StateMonitor teljes verziója engedélyezésre kerül.



Ha a StateMonitor virtuális szerverre van telepítve, akkor a hardverkulcsot egy arra alkalmas USB-szerverre vagy hálózati USB-hubra kell csatlakoztatni.



**További információk:** StateMonitor Kezelési útmutató

# Elindítás és befejezés

## Szoftver elindítása

Ahhoz, hogy a StateMonitor-t elindítsa azon a PC-n/ szerveren, amelyre telepítve lett, kövesse alábbi lépéseket:



- ▶ Kattintson az ControlCenter állapotsoron található ikonra
- > Az ControlCenter-ablak megjelenik.



- ▶ Kattintson a **Start** gombra
- > StateMonitor elindult.



- ▶ Várja meg, amíg a **Futtatás** állapot meg nem jelenik



Amennyiben más számítógépekről, tabletekről vagy okostelefonokról StateMonitor kíván a StateMonitor-hoz hozzáférni, StateMonitor a StateMonitor-t el kell előtte indítania a PC-n/ szerveren.

Ha megnyitja StateMonitor az alkalmazást azon a számítógépen / kiszolgálón, StateMonitor amelyre telepítve van, akkor járjon el az alábbiak szerint:



- ▶ Kattintson kétszer a tálcán található **StateMonitor honlap** ikonra
- > Megnyílik a szokásos böngésző StateMonitor.

## Nyissa meg a kliens alkalmazást a PC-n, táblagépen vagy az okostelefonon

A kliens-alkalmazásának StateMonitor PC-n-je, táblagépen vagy okostelefonon valószínűleg megkísérelheti ezt követni:

- ▶ Nyisson meg egy webböngészőt. Pld. Google Chrome vagy Mozilla Firefox
- ▶ Adja meg a címsorban: `https://Servername:28001`
  - Az előtag attól függ, hogy a szerverrel való kapcsolat kódolt (https) vagy kódolatlan (http)
  - A **Servername** helyett adja meg a host-nevet vagy annak a PC-nek vagy szervernek a nevét, amire a StateMonitor telepítve van.
- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot
- > StateMonitor megnyílik



Ha a StateMonitor régebbi web-böngészőben nyitja meg, akkor lehetséges, hogy tartalmak hiányoznak vagy hibásan jelennek meg.



A StateMonitor későbbiekben történő gyorsabb megnyitáshoz hozza létre a címet kedvezésként vagy könyvjelzőként a webböngészőben.

## Szoftver befejezése

A StateMonitor PC / kiszolgálón történő leállításhoz hajtsa végre az alábbiakat:



- ▶ Jelentkezzen ki a **Logout** menüen keresztül



- ▶ Kattintson az ControlCenter állapotsoron található ikonra
- > Az ControlCenter-ablak megjelenik.



- ▶ Kattintson a **Leállítás** gombra
- > StateMonitor leállt
- > Ekkor megszakad a szerver kapcsolat minden klienssel.



- ▶ Várja meg, amíg a **Futtatás** állapot meg nem jelenik

### MEGJEGYZÉS

#### Figyelem, adatvesztés lehetséges!

Amikor StateMonitor kilép a szerverről, miközben a felhasználók továbbra is hozzáférnek más PC-khez, táblagépekhez vagy okostelefonokhoz, StateMonitor az kliensek és a szerver közötti kapcsolat azonnal megszakad. Azok a bevitt adatok StateMonitor, amelyeket a felhasználók még nem mentettek el, elvesznek.

- ▶ A befejezés előtt ezért bizonyosodjon meg arról, hogy minden felhasználó kijelentkezett.

## Kliens-alkalmazás bezárása

Az kliensalkalmazás bezárásához StateMonitor kövesse az alábbi lépéseket:



- ▶ Jelentkezzen ki a **Logout** menüen keresztül



- ▶ Zárja be a Web böngészőt

Ha bezárja a StateMonitor-t, a hiányzó időtartam **UNDEF** státuszt kap. Csak miután újra indítja a StateMonitor-t, és az új gépellapot észlel, csak azután jelenik meg az új gépellapot.

## Bejelentkezés/Logout

### Bejelentkezés

Ha a StateMonitor telepítése után először jelentkezik be és még nem hozott létre felhasználót, akkor először felhasználót kell létrehoznia.

**További információ:** "Jelszó", oldal 220

### Logout

A felhasználóknak StateMonitor kilépés előtt kijelentkezniük kell.

A kijelentkezéshez kövesse alábbi lépéseket:



- ▶ Jelentkezzen ki a **Logout** menün keresztül
- > Megjelenik az üres bejelentkező-ablak.

## Jelszó

A telepítés utáni első bejelentkezéskor először létre kell hoznia egy kezdeti jelszót.

A kezdeti jelszó létrehozásához tegye a következőket:

- ▶ Nyissa meg a Login ablakot.
- ▶ Kövesse az utasításokat

A StateMonitor a bejelentkezett felhasználót mint **Alapértelmezett Adminisztrátort** jeleníti meg.

### MEGJEGYZÉS

#### Figyelem, adatvesztés lehetséges!

A StateMonitor-ban létrehozott jelszót csak rendszergazdai jogosultságú felhasználó állíthatja vissza.

- ▶ Vegye figyelembe a vállalat jelenlegi jelszavas házirendjét

## Hibakeresés

Hibatípus	Hibaüzenet	Lehetséges okok	Megoldási javaslat
Csatlakozási hiba a böngészőben	A honlap nem elérhető. Az oldal nem jeleníthető meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StateMonitor A szerver nem fut</li> <li>■ StateMonitor Nem indította el az alkalmazást a Szerveren.</li> <li>■ A 28001 web böngésző port nem engedélyezett</li> </ul>	<p>Ellenőrizze a Web böngészőben a kapcsolatot a szerverrel az alábbi segítségével localhost:28001.</p> <p>Ha StateMonitor elérhető, ellenőrizze a tűzfal beállításait a hálózaton.</p> <p>Ha StateMonitor nem érhető el, StateMonitor-t indítsa újra a szerveren.</p>
Licencprobléma	A relatív lejárat dátum elmúlt - a kódolás és dekódolás nem hajtható végre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A hardverkulcs nincs csatlakoztatva</li> <li>■ Demo-Verzió lejárt.</li> <li>■ Licenc érvénytelen</li> </ul>	Ellenőrizze, hogy a hardverkulcsot csatlakoztatta-e a szerverhez.

## Despre acest manual

Acest manual descrie instalarea aplicației StateMonitor pe un server sau pe un PC care are rolul de server pentru StateMonitor.

În zona Download (Descărcare) de pe pagina principală HEIDENHAIN ([www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)) puteți descărca gratuit următoarele documente privind aplicația StateMonitor:

- Instrucțiuni de instalare StateMonitor
- Instrucțiuni de operare StateMonitor

### Doriți să efectuați modificări sau ați identificat erori?

Ne străduim continuu să ne îmbunătățim documentația pentru dvs. Vă rugăm să ne susțineți prin trimiterea solicitărilor dvs. la următoarea adresă de e-mail:

**tnc-userdoc@heidenhain.de**

## Simboluri și fonturi utilizate pentru marcarea textului

În cadrul acestor instrucțiuni, următoarele simboluri sunt utilizate pentru marcarea textului:

Formatare	Semnificație
▶ ...	Indică o acțiune Exemplu: ▶ Faceți dublu clic pe fișierul Install StateMonitor.exe pentru a porni
> ...	Indică rezultatul unei acțiuni Exemplu: > Expertul de instalare vă ghidează pe parcursul procesului de instalare.
■ ...	Indică un element dintr-o listă
■ ...	Exemplu: Instalarea include: ■ HEIDENHAIN DNC ■ aplicația StateMonitor ■ ControlCenter
<b>Text aldin</b>	Indică ■ File ■ Butoane de pe ecran ■ Funcții Exemplu: ▶ Apăsați butonul <b>Finalizare</b> .

## Informații legale

Termenii de licență DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH se aplică utilizării software-ului StateMonitor.

StateMonitor conține componente cărora li se aplică drepturi de autor deținute de znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, Germania. Acestea sunt protejate prin drepturi de autor aplicabile în întreaga lume. Orice reproducere, utilizare sau distribuire neautorizată a componentelor sau părților produsului este interzisă și va fi supusă unor sancțiuni penale și civile.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor conține software cu sursă liberă, supus unor termeni de utilizare speciali. Acești termeni de utilizare au prioritate în raport cu termenii de licență ai aplicației StateMonitor.

Pentru a obține aceste informații în aplicația StateMonitor, procedați după cum urmează:



- ▶ Comutați la meniul **Setări**
- ▶ Selectați submeniul **Info**
- Sunt afișate informații despre licență

Pentru a obține aceste informații în cadrul ControlCenter, procedați după cum urmează:



- ▶ Faceți clic pe pictograma meniului de sistem
- ▶ Selectați submeniul **Despre**
- ▶ Faceți clic pe butonul **About OpenSource**
- Informațiile de licență sunt afișate în browserul web

## Notele din documentație

### Măsuri de siguranță

Respectați toate măsurile de siguranță indicate în cadrul acestor instrucțiuni și în documentația furnizată de producătorul mașinii-unelte!

Atenționările reprezintă avertismente legate de utilizarea software-ului și dispozitivelor și oferă informații privind evitarea riscurilor. Acestea sunt clasificate în funcție de gravitatea pericolelor și sunt împărțite în următoarele grupuri:

#### PERICOL

Indicația **Pericol** indică riscuri la adresa oamenilor. Dacă nu urmați instrucțiunile de evitare a acestor riscuri, **vor avea loc accidente soldate cu vătămări corporale grave sau chiar mortale.**

#### AVERTISMENT

Indicația **Avertisment** indică riscuri la adresa oamenilor. Dacă nu urmați instrucțiunile de evitare a acestor riscuri, **pot avea loc accidente soldate cu vătămări corporale grave sau deces.**

#### ATENȚIE

Indicația **Atenție** indică riscuri la adresa oamenilor. Dacă nu urmați instrucțiunile de evitare a acestor riscuri, **pot avea loc accidente soldate cu vătămări corporale minore sau moderate.**

## ANUNȚ

Indicația **Anunț** indică riscuri la adresa bunurilor sau datelor. Dacă nu urmați instrucțiunile de evitare a acestor riscuri, **pot avea loc incidente ale căror consecințe nu implică vătămări corporale, cum ar fi pagubele materiale.**

### Notele informative

Respectați notele informative furnizate în cadrul acestor instrucțiuni pentru a asigura funcționarea fiabilă și eficientă a software-ului. În cadrul acestor instrucțiuni, veți găsi următoarele note informative:



Simbolul „informații” indică un **sfat**.

Un sfat conține informații suplimentare sau complementare importante.



Simbolul „roată dințată” indică faptul că funcția descrisă **depinde de mașină**, de exemplu:

- mașina trebuie să includă anumite opțiuni hardware sau software;
- comportamentul funcțiilor depinde de setările configurabile ale mașinii.



Simbolul „carte” reprezintă o **referință** la documente externe, cum ar fi documentația oferită de producătorul mașinii unelte sau de alți furnizori.



## Cerințe

În funcție de opțiunea software, în StateMonitor puteți să integrați și alte sisteme de control cu ajutorul următoarelor interfețe:

Interfața	Începând cu versiunea de specificație
Mod bus	Conectare/citire
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

Pentru a utiliza StateMonitor, trebuie respectate următoarele condiții necesare:

- Sistemele de control ale mașinii trebuie integrate în rețeaua locală a companiei  
**Mai multe informații:** "Integrare în rețea", Pagina
- Opțiunea 18 (interfața DNC HEIDENHAIN) trebuie să fie activată pe sistemul de control HEIDENHAIN  
**Mai multe informații:** "Activarea opțiunii 18", Pagina sau
- Opțiunea corespunzătoare trebuie să fie activată pe alte sisteme de control

## Hardware


Pentru StateMonitor, aveți nevoie de un PC sau server care corespunde următoarelor cerințe minime:

- Procesor dual core
- Interfața USB sau hubul USB de rețea (cheie pentru versiunea completă)
- 2 GB de RAM și 10 GB de spațiu pe hard disk pentru aplicația StateMonitor (versiunea de bază pentru cinci sisteme de control ale mașinii)

Pentru fiecare sistem de control al mașinii, mai aveți nevoie și de:

- RAM de 0,25 GB
- Spațiu pe disc de 2 GB

Astfel, dacă doriți să conectați de exemplu, 15 sisteme de control pentru mașină, PC-ul sau serverul are nevoie de un spațiu de 30 GB pe disc și de 3,5 GB RAM pentru StateMonitor.



Dacă doriți să conectați 20 sau mai multe sisteme de control pentru mașină, HEIDENHAIN vă recomandă să utilizați un PC sau server cu procesor quad core.

## Software

Este necesar un sistem de operare Windows (Windows 10 sau o versiune superioară sau Windows Server 2019) pentru a rula StateMonitor.

Pentru comunicare, sunt necesare următoarele setări pentru firewall:

- Activați porturile TCP 19000 - 19034 pentru comunicarea cu sistemele de control ale mașinii
- Activați portul TCP 28001 pentru comunicarea cu un PC, o tabletă sau un smartphone



Solicitați unui specialist IT să configureze firewallul astfel încât să activeze porturile TCP necesare.

### Server SMTP

Pentru a utiliza funcția de notificare **Știri** din StateMonitor, trebuie să vă conectați la un server SMTP care va fi utilizat ca server de trimitere a e-mailurilor. Contactați furnizorul de e-mail pentru a obține detaliile necesare pentru accesarea serverului SMTP.



#### **Pentru mai multe informații, consultați:**

Instrucțiunile de utilizare pentru StateMonitor

## Instalarea

### Instalarea aplicației StateMonitor pe Microsoft Windows

În timpul instalării, atât aplicația StateMonitor, cât și baza de date PostgreSQL vor fi instalate pe PC sau server.



Pentru a efectua instalarea, trebuie să vă autentificați în Microsoft Windows ca administrator.

Procedați după cum urmează pentru a instala StateMonitor:

- ▶ Faceți dublu clic pe executabilul **Install StateMonitor.exe** pentru a începe instalarea
- > Se deschide Expertul de instalare.
- ▶ Selectați limba de instalare.
- ▶ Urmați instrucțiunile expertului de instalare.
- ▶ Acceptați condițiile de licență.
- ▶ Faceți clic pe butonul **Terminare** pentru a finaliza procesul de instalare.
- > Aplicația StateMonitor a fost instalată cu succes.

În timpul instalării, pe desktop sunt create următoarele pictograme:



- Activați licența de încercare
- StateMonitor ControlCenter
- Site StateMonitor

## Modificarea, repararea și dezinstalarea aplicației StateMonitor

Când reporniți fișierul executabil **Install StateMonitor.exe**, aveți următoarele posibilități:

### ■ **Modific.**

Dacă doriți să modificați funcțiile programului instalat, faceți clic pe **Modific.**

### ■ **Reparare**

Selectați **Reparare** dacă StateMonitor nu funcționează corect din cauza erorilor de instalare.

### ■ **Eliminare**

Dacă doriți să dezinstalați StateMonitor, selectați **Eliminare**.

## Actualiz.

### Descărcarea programului de instalare

Pentru a actualiza StateMonitor, trebuie să descărcați programul de instalare de pe site-ul HEIDENHAIN (**www.heidenhain.de**).

- ▶ Descărcați versiunea curentă de la: **www.heidenhain.de**
- ▶ Navigați la folderul Descărcări pentru browserul web
- ▶ Dezarhivați fișierul descărcat (cu extensia **.zip** într-un folder de stocare temporară
- Conținutul fișierului de instalare **Install StateMonitor.exe** este dezarhivat în folderul temporar de stocare.

### Actualizarea aplicației StateMonitor



Pentru a efectua actualizarea, trebuie să vă autentificați în Microsoft Windows ca administrator.

Procedați după cum urmează pentru a actualiza aplicația StateMonitor:

- ▶ Părăsirea aplicației StateMonitor (vezi "Închiderea software-ului", Pagina 231)
- ▶ Faceți dublu clic pe executabilul **Install StateMonitor.exe** pentru a începe instalarea.
- Se deschide Expertul de instalare.
- ▶ Selectați limba de instalare.
- ▶ Uurmați instrucțiunile expertului de instalare.

- ▶ Acceptați condițiile de licență.
- ▶ Faceți clic pe butonul **Terminare** pentru a finaliza procesul de instalare.
- > Aplicația StateMonitor a fost actualizată cu succes.

## Structurile de fișiere

Instalarea cuprinde următoarele componente:

- StateMonitor (aplicație)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (bază de date)

Fișierele instalate sunt structurate după cum urmează dacă se utilizează setările implicite:

- Folder de instalare  
..\<Program Files>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Aplicație
- Director de lucru  
..\<ProgramData>\HEIDENHAIN\StateMonitor
  - Baza de date
  - Imaginile mașinilor
  - Fișierele-jurnal



Accesul la fișiere este dependent de configurarea drepturilor de acces la PC sau server.

## Licența

### Versiunea de încercare (fără cheie hardware)

Puteți evalua gratuit StateMonitor, sub forma unei versiuni demonstrative, pe o perioadă de timp limitată. Versiunea demonstrativă include toate funcțiile, adică cuprinde toată gama de caracteristici ale software-ului, dar este limitată la cinci mașini.

Perioada de încercare începe în momentul instalării software-ului. Pentru a continua utilizarea StateMonitor după expirarea perioadei de încercare, este necesar să achiziționați software-ul.



- StateMonitor este protejat prin cheie hardware. După expirarea perioadei de încercare, StateMonitor a fost instalată cu succes.
- Nu este posibilă activarea unei licențe demonstrative pe un server virtual.
- Licența demonstrativă nu poate fi activată de la distanță printr-un server terminal. Activarea trebuie realizată local pe serverul terminal.
- Toate datele colectate în perioada de încercare sunt păstrate pentru a fi utilizate în versiunea completă.

În timpul instalării, este creată o licență pentru versiunea de încercare. Această licență poate fi vizualizată în centrul de control WIBU CodeMeter.

### Versiunea completă (cu cheie hardware)

Achiziția unei licențe transformă versiunea de încercare în versiune completă. Cinci mașini sunt activate automat. Se pot adăuga mai multe mașini, în seturi de cinci.



Toate datele salvate în versiunea demonstrativă sunt păstrate în versiunea completă.

Funcționalitatea StateMonitor poate fi extinsă utilizând opțiuni de software suplimentare.

Puteți să achiziționați licențe pentru opțiunile de software de la reprezentantul de vânzări HEIDENHAIN. Și atunci veți primi o cheie de licență care activează opțiunea software de pe cheia hardware.



#### **Pentru mai multe informații, consultați:**

Instrucțiunile de utilizare pentru StateMonitor

## Activare

### Activarea versiunii de încercare pe un PC sau server

Pentru a activa versiunea de încercare a StateMonitor pe PC-ul sau serverul pe care a fost instalată, procedați după cum urmează:



- ▶ Faceți dublu clic pe pictograma **Activați StateMonitor** de pe desktop
- > Se deschide centrul de control WIBU CodeMeter.
- > Centrul de control WIBU CodeMeter actualizează importul.
- ▶ Faceți clic pe butonul **OK**
- > Versiunea demonstrativă este activată.
- ▶ Închideți centrul de control WIBU CodeMeter.



Versiunea demonstrativă a aplicației StateMonitor poate fi activată o singură dată. Dacă faceți clic din nou pe pictograma **Activați StateMonitor**, va apărea un mesaj de eroare.

### Activarea versiunii complete pe un PC sau server

Pentru a activa versiunea completă a aplicației StateMonitor pe PC-ul sau serverul pe care a fost instalată, procedați după cum urmează:

- ▶ Conectați cheia USB la un port USB disponibil.
- ▶ Reporniți StateMonitor
- > Versiunea completă a aplicației StateMonitor este activată.



Dacă StateMonitor este instalată pentru un server virtual, cheia hardware trebuie integrată printr-un server USB sau un hub USB de rețea adecvat.



**Pentru mai multe informații, consultați:**  
Instrucțiunile de utilizare pentru StateMonitor

## Pornirea și închiderea

### Pornirea software-ului

Pentru a porni aplicația StateMonitor pe PC-ul sau serverul pe care a fost instalată, procedați după cum urmează:



- ▶ Faceți clic pe pictograma ControlCenter de pe bara de stare
- > Se deschide fereastra ControlCenter.



- ▶ Faceți clic pe butonul **Pornire**
- > Aplicația StateMonitor pornește.



- ▶ Așteptați apariția pe ecran a stării **Rulează**



Trebuie să porniți aplicația StateMonitor pe PC sau server pentru a accesa StateMonitor de pe alte PC-uri, tablete sau smartphone-uri.

Dacă doriți să deschideți aplicația StateMonitor și pe PC-ul sau serverul pe care a fost instalată StateMonitor, procedați după cum urmează:



- ▶ Faceți dublu clic pe pictograma **Site web StateMonitor** de pe desktop
- > StateMonitor se deschide în browserul web implicit.

### Deschiderea aplicației client pe un PC, o tabletă sau smartphone

Pentru a deschide aplicația client StateMonitor pe un PC, o tabletă sau smartphone, procedați după cum urmează:

- ▶ Deschideți un browser web, cum ar fi Google Chrome sau Mozilla Firefox
- ▶ În câmpul pentru adresă, introduceți: `https://Servename:28001`
  - Prefixul variază în funcție de conexiunea la server, dacă este criptată (https) sau nu (http)
  - În câmpul **Servename**, introduceți numele de gazdă sau adresa IP a PC-ului sau serverului pe care a fost instalată aplicația StateMonitor
- ▶ Apăsăți tasta **Enter**.
- > Aplicația StateMonitor se deschide.



Dacă deschideți StateMonitor într-un browser mai vechi, conținutul acestuia poate să lipsească sau să fie afișat incorect.



Adăugați adresa la favoritele sau marcaje din browserul web pentru a putea accesa aplicația StateMonitor mai rapid în viitor.

### Închiderea software-ului

Pentru a închide aplicația StateMonitor pe PC sau server, procedați după cum urmează:



- ▶ Închideți sesiunea de utilizare folosind meniul **Logout**.



- ▶ Faceți clic pe pictograma ControlCenter de pe bara de stare
- > Se deschide fereastra ControlCenter.
- ▶ Faceți clic pe butonul **Oprire**
- > Aplicația StateMonitor se oprește.
- > Toate aplicațiile client sunt deconectate de la server.
- ▶ Așteptați apariția pe ecran a stării **Oprit**



## ANUNȚ

### Atenție: risc de pierdere a datelor!

Dacă închideți aplicația StateMonitor pe server cât timp StateMonitor este accesată de alți utilizatori pe PC-uri, tablete sau smartphone, conexiunea dintre aplicațiile client și server este întreruptă imediat. Orice intrări pe care utilizatorii nu le-au salvat în StateMonitor vor fi pierdute.

- ▶ Înainte de a închide software-ul, asigurați-vă că toți utilizatorii și-au închis sesiunile de utilizare.

## Închiderea aplicației client

Pentru a închide aplicația client StateMonitor, procedați după cum urmează:



- ▶ Închideți sesiunea de utilizare folosind meniul **Logout**.



- ▶ Închideți fereastra browserului web

Când ieșiți din StateMonitor, perioada lipsă va avea starea **UNDEF**. Când reporniți StateMonitor și preluați starea unei mașini noi, apoi va fi afișată starea mașinii curente.



## Autentificarea / Logout

### Autentificarea

Dacă vă conectați pentru prima dată după ce ați instalat StateMonitor dar nu ați definit încă niciun utilizator, mai întâi trebuie să creați un utilizator.

**Mai multe informații:** "Parolă", Pagina 233

### Logout

Înainte de a ieși din aplicația StateMonitor, utilizatorii trebuie să închidă sesiunea.

Pentru deconectare, efectuați următorii pași:



- ▶ Închideți sesiunea de utilizare folosind meniul **Logout**.
- > Este afișată fereastra de autentificare goală.

## Parolă

Trebuie să creați o parolă inițială atunci când vă conectați pentru prima dată după instalare.

Procedați după cum urmează pentru a crea o parolă inițială:

- ▶ Deschideți fereastra de conectare
- ▶ Urmați instrucțiunile

StateMonitor afișează utilizatorul autentificat ca **administrator implicit**.

### ANUNȚ

#### **Atenție: risc de pierdere a datelor!**

Parola creată în StateMonitor poate fi resetată numai de un utilizator cu drepturi de administrator.

- ▶ Respectați regulile companiei noastre cu privire la parole.

## Depanarea

Tip de eroare	Mesaj de eroare	Cauze posibile	Soluție posibilă
Eroare de conectare în browserul web	Acest site web este indisponibil. Pagina nu poate fi afișată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Serverul StateMonitor nu este pornit</li> <li>■ Aplicația StateMonitor nu este pornită pe server</li> <li>■ Portul 28001 al serverului web nu este activat</li> </ul>	<p>În browserul web, verificați conexiunea la server pentru localhost:28001.</p> <p>Dacă aplicația StateMonitor este disponibilă, verificați setările de firewall din rețea.</p> <p>Dacă aplicația StateMonitor nu este disponibilă, reporniți StateMonitor pe server.</p>
Problemă cu licența	Data de expirare relativă a fost depășită; criptarea și decriptarea nu pot fi efectuate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cheia hardware nu este conectată</li> <li>■ Versiunea demonstrativă a expirat</li> <li>■ Licența nu este validă</li> </ul>	Asigurați-vă că la server este conectată cheia hardware.

## このマニュアルについて

本説明書では、StateMonitor アプリケーションをサーバーまたは StateMonitor のサーバーとして使用する PC にインストールする方法を解説します。

HEIDENHAIN ホームページ [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) のダウンロードエリアから次のような StateMonitor に関するマニュアルを無料でダウンロードできます。

- StateMonitor 設置説明書
- StateMonitor 操作説明書

### 変更を希望される場合やタイプミスを発見した場合

弊社では常にお客様のために、説明書を改善する努力をしています。変更のご希望などがございましたら、次の E メールアドレスまでご連絡ください：

[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)

## 表記上の規則

本説明書では、以下の表記上の規則を使用します：

表示	意味
▶ ...	操作手順を示します 例： ▶ <b>Install StateMonitor.exe</b> をダブルクリックして開始します
> ...	操作の結果を示します 例： > セットアップウィザードがインストールをお手伝いします。
■ ...	リストを示します
■ ...	例： インストールパッケージの内容は次のとおりです。 ■ HEIDENHAIN DNC ■ StateMonitor アプリケーション ■ ControlCenter
太字	次のものを示します。 ■ タブ ■ ボタン ■ 機能 例： ▶ 「完了」ボタンを押します。

## 法律に関する注意

StateMonitor ソフトウェアの使用には、DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH のライセンス条件が適用されます。

StateMonitor のコンポーネントの中には、znt Zentren für Neue Technologien GmbH (Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald) が著作権を有するものがあります。これらのコンポーネントは、全世界で著作権保護の対象となっています。これらのコンポーネントまたはその一部を権限なしに複製、使用、販売することは、許可されておらず、民法上の処罰の対象となる場合があります。

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor には、特殊な使用条件が適用されるオープンソースのソフトウェアが含まれています。これらの使用条件は、StateMonitor のライセンス条件に優先します。

StateMonitor でこれらの情報を呼び出すには、次の手順に従ってください。



- ▶ 「**設定**」メニューに切り替えます
- ▶ 「**情報**」サブメニューを選択します
- ▶ ライセンス情報が表示されます

ControlCenter でこれらの情報を呼び出すには、次の手順に従ってください。



- ▶ システムメニューをクリックします
- ▶ **About** サブメニューを選択します
- ▶ **About OpenSource** ボタンをクリックします
- ▶ ライセンス情報が Web ブラウザに表示されます

## 使用されている注意の表記

### 安全上の注意事項

本取扱説明書および機械メーカーの説明書の安全上の注意事項にはすべて従ってください。

安全上の注意事項は、ソフトウェアおよびデバイスの使用にあたって発生し得る危険について警告し、その発生を防ぐためのヒントを示します。警告文は、危険度によって以下のように分類されます。

#### 危険

**危険**：人に対する危険を示します。危険を回避するための指示に従わない場合、**確実に死亡事故または重傷事故につながります**。

#### 警告

**警告**：人に対する危険を示します。危険を回避するための指示に従わない場合、**死亡事故または重傷事故につながる**ことが予想されます。

#### 注意

**注意**：人に対する危険を示します。危険を回避するための指示に従わない場合、**軽傷を負う**ことが予想されます。

## 注意事項

**注意事項**：物またはデータに対する危険を示します。危険を回避するための指示に従わない場合、**物的損害が発生すると予想されます**。

### 注意情報

ソフトウェアを正常かつ効率的に動作させるため、本説明書の注意情報に従ってください。

本説明書には、次のような注意情報が含まれています。



この記号は**ヒント**を表します。  
ヒントでは、重要な補足情報を提供します。



歯車の記号は、記載された機能がたとえば次のように**機械によって異なる**ことを示しています：

- ご利用の機械で必要なソフトウェアまたはハードウェアオプションを使用する必要があります
- 機能の動作は構成可能な機械の設定により異なります



本の記号は、ご利用の機械メーカーやサードパーティなどの外部文書への**クロスリファレンス**を表します。

## 条件

ソフトウェアオプションに応じて、次のインターフェースを介して、別の制御装置を StateMonitor に統合します。

インターフェース	仕様レベル以降
Modbus	Connect/Read
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

StateMonitor を操作するには、以下の前提条件を満たす必要があります。

- 機械制御装置を社内 LAN に統合する  
**詳細情報:** "ネットワーク接続", ページ
- HEIDENHAIN 制御装置のオプション #18 (HEIDENHAIN DNC インターフェース) を有効化する  
**詳細情報:** "オプション #18 の有効化", ページ  
 あるいは
- 別の制御装置の該当するオプションを有効化する

### ハードウェア

StateMonitor を操作するには、次の最低条件を満たす PC またはサーバーが必要です。

- デュアルコアプロセッサ
- USB インターフェースまたはネットワーク USB ハブ (フルバージョン用の dongle)
- StateMonitor アプリケーション用の 2 GB の RAM と 10 GB のハードディスク容量 (5 台の機械制御装置用の基本バージョン)

さらなる機械制御装置ごとに必要なもの:

- 0.25 GB の RAM
- 2 GB のハードディスク容量

つまり、たとえば、15 台の機械制御装置を統合したい場合、StateMonitor アプリケーション用の PC またはサーバーに 30 GB のハードディスク容量と 3.5 GB の RAM が必要です。



機械制御装置が 20 台を超える場合、HEIDENHAIN は、クアッドコアプロセッサ搭載の PC またはサーバーの使用をお勧めします。

### ソフトウェア

StateMonitor を操作するには、Windows 10 または Windows Server 2019 以降の Windows オペレーティングシステムが必要です。

通信には、次のファイアウォール設定が必要です。

- 機械制御装置と通信するために TCP ポート 19000 ~ 19034 の開放
- PC、タブレットまたはスマートフォンと通信するために TCP ポート 28001 の開放



ファイアウォールにおける TCP ポートの開放は、IT の専門家が実行するようにしてください。

### SMTP サーバー

StateMonitor の通知機能 (**情報**) を使用するためには、SMTP サーバーを E メール送信サーバーとして接続

する必要があります。SMTP サーバー用のアクセスデータは、Eメールプロバイダーから受け取ります。



その他の情報：StateMonitor 使用説明書

## インストール

**StateMonitor を Microsoft Windows にインストール**  
インストール時には、StateMonitor アプリケーションと PostgreSQL データベースが PC またはサーバーにインストールされます。



インストールを実行するには、Microsoft Windows で管理者としてログインする必要があります。

StateMonitor を終了するには、以下の手順に従ってください：

- ▶ インストールファイル **Install StateMonitor.exe** をダブルクリックして起動します
- ▶ セットアップウィザードが表示されます。
- ▶ インストールプログラムの言語を選択します。
- ▶ インストールプログラムの指示に従います。
- ▶ ライセンス条件に同意します。
- ▶ インストールを完了するには、「完了」ボタンをクリックします
- ▶ StateMonitor のインストールに成功しました。

インストールにより、次のデスクトップアイコンが作成されます。



- 試用版ライセンスの有効化
- ControlCenter StateMonitor
- StateMonitor ウェブサイト

## StateMonitor の変更、修正、除去

インストールファイル **Install StateMonitor.exe** をもう一度起動すると、次の作業が可能です。

- **変更**  
インストールするプログラム機能を変更したい場合は、「**変更**」を選択します。
- **修正**  
インストール中にエラーが発生し、StateMonitor が正常に機能しない場合は、「**修正**」を選択します。
- **削除**  
StateMonitor をアンインストールする場合は、「**変更**」を選択します。

## アップデート

### インストールファイルのダウンロード

StateMonitor をアップデートするには、HEIDENHAIN のホームページ [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) からインストールファイルをダウンロードする必要があります。

- ▶ 最新バージョンをダウンロードします  
[www.heidenhain.com](http://www.heidenhain.com)
- ▶ ウェブブラウザのダウンロードフォルダへと移動します
- ▶ 拡張子が **.zip** のダウンロードしたファイルを一時保存フォルダ内で解凍します
- ▶ インストールファイル **Install StateMonitor.exe** が一時保存フォルダ内で解凍されます。

### StateMonitor のアップデート



アップデートを実行するには、Microsoft Windows で管理者としてログインする必要があります。

StateMonitor をアップデートするには、以下の手順に従ってください：

- ▶ StateMonitor を終了します (参照 "ソフトウェアの終了", ページ 244)
- ▶ インストールファイル **Install StateMonitor.exe** をダブルクリックして起動します
- ▶ セットアップウィザードが表示されます。
- ▶ インストールプログラムの言語を選択します。
- ▶ インストールプログラムの指示に従います。



- ▶ ライセンス条件に同意します。
- ▶ インストールを完了するには、「完了」ボタンをクリックします
- > StateMonitor のアップデートに成功しました。

## ファイル構造

インストールには、次のコンポーネントが含まれます。

- StateMonitor (アプリケーション)
- ControlCenter
- HEIDENHAIN DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (データベース)

インストールされたファイルは、デフォルトのインストールでは、次の構成になります。

- インストールフォルダ
  - .. \ <Program Files> \ HEIDENHAIN \ StateMonitor
    - 使用
  - 作業ディレクトリ
    - .. \ <ProgramData> \ HEIDENHAIN \ StateMonitor
      - データベース
      - 機械画像
      - ログファイル



ファイルへのアクセス権は、PC またはサーバーへのアクセス権によって異なります。

## ライセンス

### デモバージョン（ドングルなし）

StateMonitor のデモバージョンは、期間限定で、無料で試用することができます。デモバージョンでは、使用できるマシンが 5 台に限られるだけで、全機能を使用できます。

試用期間は、ソフトウェアのインストール時から始まります。試用期間後も使用したい場合は、StateMonitor ソフトウェアを購入する必要があります。



- StateMonitor は、ドングルで保護されています。試用期間の終了後は、有効なドングルを使用しないと StateMonitor を開始できません。
- 仮想サーバーでは、デモライセンスを有効化できません。
- ターミナルサーバー経由で、デモライセンスをリモートで有効化することはできません。有効化はローカルのターミナルサーバー上で実行する必要があります。
- デモバージョンで取得したデータはすべて、完全バージョンで引き続き使用できます。

インストール時にデモバージョン用のライセンスが作成されます。このライセンスは、WIBU CodeMeter コントロールセンターで確認できます。

### 完全バージョン（ドングル付き）

完全バージョンを購入すると、デモバージョンのロックが解除され、完全バージョンとして使用できるようになります。自動的に 5 台のマシンが有効になります。使用する追加のマシンの数は、5 台ずつ増やすことができます。



デモバージョンで保存したデータはすべて、完全バージョンになっても失われません。

StateMonitor の機能は、追加ソフトウェアオプションで拡張できます。

ソフトウェアオプションのライセンスは、HEIDENHAIN 販売部からご入手ください。ライセンスキーを受け取り、ドングル上のソフトウェアオプションを有効化します。



その他の情報：StateMonitor 使用説明書

## 有効化

### PC / サーバー上でデモバージョンを有効化する

PC / サーバーにインストールした StateMonitor のデモバージョンを有効化するには、次の手順に従います。



- ▶ デSKTOP上の「**StateMonitor を起動**」アイコンをダブルクリックします
- ▶ WIBU CodeMeter コントロールセンターが表示されます。
- ▶ WIBU CodeMeter コントロールセンターがインポートをアップデートします。
- ▶ 「OK」ボタンをクリックします
- ▶ デモバージョンが有効になります。
- ▶ WIBU CodeMeter コントロールセンターを終了します



StateMonitor のデモバージョンは、1回しか有効化できません。「**Activate StateMonitor**」アイコンをもう1度押すと、エラーメッセージが表示されます。

### PC / サーバー上でフルバージョンを有効化する

PC / サーバーにインストールした StateMonitor のフルバージョンを有効化するには、次の手順に従います。

- ▶ USB ドングルを USB ポートに接続します。
- ▶ StateMonitor を再起動します
- ▶ StateMonitor の完全バージョンが有効化されます。



StateMonitor を仮想サーバーにインストールする場合、適した USB サーバーまたはネットワーク USB ハブを介して dongle を統合します。



その他の情報： StateMonitor 使用説明書

## 開始と終了

### ソフトウェアの起動

PC / サーバーにインストールした StateMonitor を起動するには、次の手順に従います。



- ▶ ステータスバーで ControlCenter のアイコンをクリックします
- > 「ControlCenter」ウィンドウが表示されます。



- ▶ 「Start」ボタンをクリックします
- > StateMonitor が起動します。



- ▶ 「Running」ステータスが表示されるまで待ちます。



別の PC やタブレット、スマートフォンから StateMonitor にアクセスするためには、PC / サーバー上の StateMonitor が起動していません。

StateMonitor がインストールされている PC / サーバー上でも StateMonitor のアプリケーションを開くには、次の手順に従います。



- ▶ デスクトップ上の「StateMonitor Website」アイコンをダブルクリックします
- > 標準のウェブブラウザが開きます StateMonitor。

PC、タブレット、またはスマートフォン上でクライアントアプリケーションを開く

PC やタブレット、スマートフォンで StateMonitor のクライアントアプリケーションを開くには、次の手順に従ってください。

- ▶ Google Chrome や Mozilla Firefox のようなウェブブラウザを開きます
- ▶ アドレス行には、「  
https://**Servername**:28001」と入力します
  - プレフィックスは、サーバーへの接続が暗号化されている (https) か、暗号化されていない (http) かによって異なります。
  - その際、「Servername」の部分には、StateMonitor がインストールされている PC またはサーバーのホスト名または IP アドレスを入力します
- ▶ **Enter** キーを押します。
- > StateMonitor が開きます。



StateMonitor を古い Web ブラウザで開くと、コンテンツが失われたり、エラーが表示される場合があります。



アドレスをお気に入りまたはブックマークとしてウェブブラウザに保存しておけば、StateMonitor をすばやく開くことができます。

### ソフトウェアの終了

PC / サーバー上の StateMonitor を終了するには、次の手順に従います。



- ▶ 「**ログアウト**」メニューでログアウトします



- ▶ ステータスバーで **ControlCenter** のアイコンをクリックします
- ▶ 「**ControlCenter**」ウィンドウが表示されます。



- ▶ 「**Shutdown**」ボタンをクリックします
- ▶ **StateMonitor** が停止します。
- ▶ すべてのクライアントへのサーバー接続が中断されます。



- ▶ 「**Stopped**」ステータスが表示されるまで待ちます。

## 注意事項

データの消失に注意してください。

サーバー上の **StateMonitor** を終了すると、別の PC やタブレット、スマートフォンなどで **StateMonitor** にアクセスしているユーザーがいても、クライアントとサーバーとの間の接続が即座に中断されます。ユーザーが **StateMonitor** に入力した内容のうち、保存されていないものは失われます。

- ▶ 終了作業を行う前に、すべてのユーザーがログアウトしていることを確認してください。

クライアントアプリケーションを閉じる

**StateMonitor** のクライアントアプリケーションを閉じるには、次の手順に従ってください。



- ▶ 「**ログアウト**」メニューでログアウトします



- ▶ ウェブブラウザのウィンドウを閉じます

**StateMonitor** を終了すると、欠落している期間のステータスが **UNDEF** になります。**StateMonitor** を再起動して、新しいマシンステータスを検知すると、最新のマシンステータスが表示されます。

## ログイン / Logout

### ログイン

StateMonitor のインストール後、初めてログインするときは、まだユーザーが作成されていないため、最初にユーザーを作成する必要があります。

詳細情報: "パスワード", ページ 246

### Logout

ユーザーは、StateMonitor を閉じる前にログアウトする必要があります。

ログアウトするには、以下の手順に従ってください。



- ▶ 「**ログアウト**」メニューでログアウトします
- ▶ 空白のログインウィンドウが表示されます。

## パスワード

インストール後に初めてログインするときは、以下のような初期パスワードを作成する必要があります。

初期パスワードを作成するには、以下の手順に従ってください。

- ▶ ログインウィンドウを開きます
- ▶ 画面の指示に従ってください

StateMonitor は、ログインしたユーザーを「**Default Administrator**」として表示します。

### 注意事項

データの消失に注意してください。

StateMonitor で作成されたパスワードは、管理者権限を持つユーザーのみがリセットできます。

- ▶ ご自身の会社のパスワード管理に関する最新のガイドラインに従ってください

## トラブルシューティング

エラーの種類	エラーメッセージ	考えられる原因	解決策
ウェブブラウザでの接続エラー	このウェブサイトにはアクセスできません。 このページは表示できません。	<ul style="list-style-type: none"><li>■ StateMonitor サーバーが動作していない</li><li>■ StateMonitor アプリケーションがサーバー上で始動していない</li><li>■ ウェブサーバーポート 28001 が開放されていない</li></ul>	ウェブブラウザで localhost:28001 を使い、サーバーへの接続を点検してください。 StateMonitor にアクセスできる場合は、ネットワークのファイアウォール設定を確認します。 StateMonitor にアクセスできない場合は、サーバー上で StateMonitor を再起動させます。
ライセンスの問題	有効期間が終了したため、暗号化または復号が実行できません。	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ドングルが接続されていない</li><li>■ デモバージョンの有効期限が切れた</li><li>■ ライセンスが無効</li></ul>	サーバーにドングルが挿入されているか、確認してください。

## 본 설명서 정보

본 설명서는 StateMonitor용 서버 또는 서버 역할을 하는 PC에 StateMonitor 설치에 대해 설명합니다.

하이덴하인 홈페이지([www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de))의 다운로드 영역에서 다음과 같은 StateMonitor 문서를 무료로 다운로드할 수 있습니다.

- StateMonitor 설치 지침
- StateMonitor 작동 지침

### 수정 사항이 있거나 오류를 발견한 경우

하이덴하인은 설명서의 내용을 개선하고자 지속적으로 노력하고 있습니다. 요청 사항을 다음 이메일 주소로 보내주시면 많은 도움이 되오니 협조 부탁드립니다

[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)

## 텍스트 표시에 사용되는 기호 및 글꼴

이 지침에서 다음과 같은 기호 및 글꼴이 텍스트 표기에 사용됩니다.

형식 지정	의미
▶ ...	동작 확인 예: ▶ Install StateMonitor.exe 파일을 두 번 클릭하여 시작합니다.
> ...	동작의 결과 확인 예: > 설치 마법사가 설치를 안내해 드립니다.
■ ...	리스트의 항목 확인
■ ...	예: 설치는 다음을 포함합니다. ■ 하이덴하인 DNC ■ StateMonitor 어플리케이션 ■ 관리 센터
굵은 글씨	다음 사항을 확인 ■ 탭 ■ 화면 버튼 ■ 기능 예: ▶ <b>삭제</b> 버튼을 누릅니다.



## 법적 정보

StateMonitor 소프트웨어를 사용하면 DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH의 라이선스 조건이 적용됩니다.

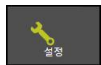
StateMonitor는

znt Zentren für Neue Technologien GmbH,(Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, Germany)가 소유한 저작권이 적용되는 구성요소를 포함하고 있습니다. 이러한 구성요소는 전 세계에서 저작권으로 보호됩니다. 이러한 구성요소 또는 부품의 무단 복제, 사용 또는 배포는 허용되지 않으며 형사 및 민사 소송의 사유가 됩니다.

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor는 특별한 이용 약관이 적용되는 오픈 소스 소프트웨어를 포함하고 있습니다. 이용 약관은 StateMonitor에 적용되는 라이선스 조건보다 우선순위가 높습니다.

StateMonitor 내에서 이 정보를 가져오려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ **설정** 메뉴로 전환
- ▶ **정보** 하위 메뉴 선택
- 라이선스 정보가 표시됨

ControlCenter 내에서 이 정보를 가져오려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ 시스템 메뉴 아이콘 클릭
- ▶ **About[정보]** 하위 메뉴 선택
- ▶ **About OpenSource[OpenSource 정보]** 버튼 클릭
- 라이선스 정보가 웹 브라우저에 표시됨

## 이 문서 상 메모

### 안전 예방조치

이 지침 및 공작 기계 업체의 설명서에 나오는 모든 안전 예방조치를 준수하십시오!

예방 조치 문구는 소프트웨어와 장치 취급 시 위험 요소에 대해 경고하고 예방 조치에 대한 정보를 제공합니다. 위험 경고는 위험 정도에 따라 다음과 같이 구분됩니다.

#### 위험

위험은 사람에게 위험한 상황을 나타냅니다. 방지 절차를 준수하지 않을 경우 위험 상황으로 인해 **사망이나 심각한 부상을 입게 됩니다.**

#### 경고

경고는 사람에게 위험한 상황을 나타냅니다. 방지 지침을 따르지 않을 경우 **사망하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다.**

#### 주의

주의는 사람에게 위험한 상황을 나타냅니다. 당신이 방지 지침을 따르지 않을 경우 **경미한 부상을 초래할 수 있습니다.**

#### 알림

알림은 재료 또는 데이터에 대한 위험을 나타냅니다. 당신이 방지 지침을 따르지 않을 경우 **재산 피해** 등과 같은 부상 이외의 일이 발생할 수 있습니다.

### 정보 노트

소프트웨어의 안정적이고 효율적인 작동을 보장하기 위해 이 지침에 나오는 참고할 사항을 준수하십시오. 이 지침에서 다음과 같은 정보 노트를 볼 수 있습니다.



정보 기호는 **팁**을 나타냅니다.  
팁은 중요한 추가 또는 보충 정보를 제공합니다.



기어 기호는 설명된 기능은 예컨대 **기계에 의존한다는 것을 나타냅니다.**

- 해당 기계가 특정 소프트웨어 또는 하드웨어 옵션을 제공해야 합니다.
- 이 기능의 동작은 구성 가능한 기계 설정에 따라 다릅니다.



책 기호는 외부 설명서에 대한 **상호 참조**(예: 공작 기계 제조업체 또는 기타 공급 업체의 설명서)를 나타냅니다.

## 요구 사항

소프트웨어 옵션에 따라 다음 인터페이스를 사용하여 다른 컨트롤러 StateMonitor에 통합할 수 있습니다.

인터페이스	현재 사양 버전
Modbus	연결/읽기
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

StateMonitor를 사용하려면 다음 전제 조건을 충족해야 합니다:

- 장비 컨트롤러는 로컬 회사 네트워크에 통합되어야 합니다.
  - 추가 정보:** "네트워크 통합", 페이지
- 하이덴하인 컨트롤러에서 옵션 18(하이덴하인 DNC 인터페이스)을 활성화해야 합니다.
  - 추가 정보:** "옵션 18 활성화", 페이지 또는
- 다른 컨트롤러에서 해당 옵션을 활성화해야 합니다.

### 하드웨어

StateMonitor의 경우, 다음 최소 요구사항을 충족하는 PC 또는 서버가 필요합니다.

- 듀얼 코어 프로세서
- USB 인터페이스 또는 네트워크 USB 허브(정식 버전의 경우 동글)
- StateMonitor 어플리케이션(장비 컨트롤러 5개용 기본 버전)을 위한 2 GB RAM 및 10 GB 하드 디스크 공간

각 추가 기계 컨트롤에 대해 추가로 다음이 필요합니다.

- 0.25 GB RAM
- 2 GB 하드 디스크 공간

따라서 예를 들어 장비 컨트롤러 15개를 연결하려면 PC 또는 서버에 StateMonitor를 위한 30 GB 하드 디스크 공간 및 3.5 GB RAM이 필요합니다.



기계 컨트롤을 20개 이상 연결하려면 쿼드 코어 프로세스를 포함한 PC 또는 서버를 사용하는 것이 좋습니다.

### 소프트웨어

StateMonitor의 경우, Windows 운영 체제(Windows 10 이상 또는 Windows Server 2019 R2)가 필요합니다.

통신을 위해 다음 방화벽 설정이 필요합니다.

- 기계 컨트롤과 통신하는 경우 TCP 포트 19000 ~ 19034 활성화
- PC, 태블릿 또는 스마트폰과 통신하는 경우 TCP 포트 28001 활성화



IT 전문가에게 의뢰하여 필요한 TCP 포트를 활성화하도록 방화벽을 구성하십시오.

### SMTP 서버

StateMonitor에서 **정보** 알림 기능을 사용하려면 이메일 출력 서버로 사용할 SMTP 서버에 연결해야 합니다. SMTP 출력 서버에 액세스하는 데 필요한 세부 정보는 이메일 공급자에게 문의하십시오.



자세한 내용은 다음 자료 참조: StateMonitor 작동 지침

## 설치

### Microsoft Windows에서 StateMonitor 설치

설치하는 동안 StateMonitor 어플리케이션과 PostgreSQL 데이터베이스가 모두 PC 또는 서버에 설치됩니다.



설치를 수행하려면 Microsoft Windows에 관리자 로깅해야 합니다.

StateMonitor:를 설치하려면 다음을 수행하십시오.

- ▶ Install StateMonitor.exe StateMonitor.exe 설치 관리자를 두 번 클릭하여 설치를 시작합니다.
- > 설치 마법사가 열립니다.
- ▶ 설치 언어를 선택합니다.
- ▶ 설치 마법사의 지침을 따릅니다.
- ▶ 라이선스 조건에 동의합니다.
- ▶ **마침** 버튼을 클릭하여 설치 프로세스를 완료합니다.
- > StateMonitor가 성공적으로 설치되었습니다.

설치 중에 다음 바탕 화면 아이콘이 생성됩니다.



- 체험판 라이선스 활성화
- StateMonitor 제어 센터
- StateMonitor 웹 사이트

## StateMonitor 변경, 수리 및 제거

**Install StateMonitor.exe** 설치 프로그램 파일을 다시 시작하면 다음과 같은 가능성이 제공됩니다.

- **변경**  
설치된 프로그램 기능을 변경하려면 **Change[변경]**를 선택합니다.
- **복구**  
설치 오류 때문에 StateMonitor가 올바르게 작동하지 않는 경우 **Repair[복구]**를 선택합니다.
- **제거**  
StateMonitor를 제거하려면 **Remove[제거]**를 선택합니다.

## 업데이트

### 설치 관리자 다운로드

StateMonitor를 업데이트하려면 하이덴하인 웹 사이트 ([www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de))에서 설치 관리자를 다운로드해야 합니다.

- ▶ 다음 위치에서 현재 버전 다운로드:  
**www.heidenhain.com**
- ▶ 웹 브라우저의 다운로드 폴더로 이동
- ▶ 임시 저장 폴더에 다운로드한 파일(확장자 **.zip**)의 압축을 풉니다.
- **Install StateMonitor.exe** 설치 파일의 내용은 임시 저장 폴더에 압축이 풀립니다.

### StateMonitor 업데이트



업데이트를 수행하려면 Microsoft Windows에 관리자로 로그인해야 합니다.

StateMonitor를 업데이트하려면 다음을 수행하십시오.

- ▶ StateMonitor 종료(참조 "소프트웨어 종료", 페이지 257)
- ▶ **Install StateMonitor.exe** 설치 관리자를 두 번 클릭하여 설치를 시작합니다.
- 설치 마법사가 열립니다.
- ▶ 설치 언어를 선택합니다.
- ▶ 설치 마법사의 지침을 따릅니다.
- ▶ 라이선스 조건에 동의합니다.
- ▶ **마침** 버튼을 클릭하여 설치 프로세스를 완료합니다.
- StateMonitor가 성공적으로 업데이트되었습니다.

## 파일 구조

설치는 다음 구성 요소를 포함합니다.

- StateMonitor(어플리케이션)
- ControlCenter
- 하이덴하인 DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK(Java)
- PostgreSQL(데이터베이스)

설치된 파일은 기본 설정을 사용하는 경우 다음과 같은 구조로 되어 있습니다.

- 설치 폴더
  - .. \ <Program Files> \ HEIDENHAIN \ StateMonitor
    - 어플리케이션
- 작업 디렉터리
  - .. \ <ProgramData> \ HEIDENHAIN \ StateMonitor
    - 데이터베이스
    - 시스템 이미지
    - 로그 파일



파일 액세스 권한은 PC 또는 서버에서의 액세스 권한 구성에 따라 달라집니다.

## 라이선싱

### 데모 버전(동글 없음)

StateMonitor를 제한된 시간 동안 데모 버전으로 평가할 수 있습니다. 데모 버전은 완전한 기능을 갖추고 있습니다. 즉, 소프트웨어의 전체 범위 기능을 포함하지만 장비 5대로 제한됩니다.

평가 기간은 소프트웨어를 설치할 때 시작합니다. 평가 기간이 만료된 후 StateMonitor를 계속 사용하려면 소프트웨어를 구입해야 합니다.



- StateMonitor는 동글(하드웨어 키)로 보호됩니다. 평가 기간이 만료된 후 StateMonitor는 유효한 동글이 있어야만 실행됩니다.
- 가상 서버에서는 데모 라이선스를 활성화할 수 없습니다.
- 데모 라이선스는 터미널 서버를 통해 원격으로 활성화할 수 없습니다. 활성화는 터미널 서버에서 로컬로 수행해야 합니다.
- 데모 기간 동안 수집된 모든 데이터는 정식 버전에서 사용하기 위해 유지됩니다.

데모 버전에 대한 라이선스는 설치 중에 생성됩니다. 이 라이선스는 WIBU CodeMeter 관리 센터를 통해 확인할 수 있습니다.

## 전체 버전(동글 포함)

라이선스가 허가된 버전을 구입하면 데모 버전이 전체 버전으로 변환됩니다. 장비 5대가 자동으로 활성화됩니다. 더 많은 장비는 5대 세트 단위로 추가할 수 있습니다.



데모 버전을 사용하여 저장한 모든 데이터는 전체 버전에 보존됩니다.

추가 소프트웨어 옵션을 사용하여 StateMonitor 기능을 확장할 수 있습니다.

HEIDENHAIN 영업 사원으로부터 소프트웨어 옵션에 대한 라이선스를 구입할 수 있습니다. 그런 다음, 동글의 소프트웨어 옵션을 활성화하는 라이선스 키를 획득합니다.



자세한 내용은 다음 자료 참조: StateMonitor 작동 지침

## 활성화

### PC 또는 서버에서 평가판 활성화

StateMonitor가 설치된 PC 또는 서버에서 데모 버전을 활성화하려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ 바탕 화면에서 **StateMonitor 활성화** 아이콘을 두 번 클릭합니다.
- > WIBU CodeMeter 관리 센터가 열립니다.
- > WIBU CodeMeter 관리 센터에서 가져오기를 업데이트합니다.
- ▶ **확인** 버튼 클릭
- > 이제 데모 버전이 활성화됩니다.
- ▶ WIBU CodeMeter 관리 센터를 닫습니다.



StateMonitor의 데모 버전은 한 번만 활성화할 수 있습니다. **StateMonitor 활성화** 아이콘을 다시 클릭하면 오류 메시지가 표시됩니다.

### PC 또는 서버에서 전체 버전 활성화

StateMonitor가 설치된 PC 또는 서버에서 StateMonitor 전체 버전을 활성화하려면 다음을 수행하십시오.

- ▶ USB 동글을 사용 가능한 USB 포트에 연결합니다.
- ▶ StateMonitor 다시 시작
- > 이제 StateMonitor의 전체 버전이 활성화됩니다.



StateMonitor가 가상 서버에 설치된 경우 적절한 USB 서버 또는 네트워크 USB 허브를 통해 동글을 통합해야 합니다.



자세한 내용은 다음 자료 참조: StateMonitor 작동 지침

## 시작 및 종료

### 소프트웨어 시작

StateMonitor가 설치된 PC 또는 서버에서 StateMonitor를 활성화하려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ 상태 표시줄에서 ControlCenter 아이콘을 클릭합니다.

- > ControlCenter 창이 열립니다.



- ▶ **Start[시작]** 버튼을 클릭합니다.

- > StateMonitor가 시작됩니다.



- ▶ 화면에 **Running[실행 중]** 상태가 나타날 때까지 기다립니다.



StateMonitor를 다른 PC, 태블릿 또는 스마트폰에서 액세스하려면 PC 또는 서버에서 StateMonitor 를 시작해야 합니다.

StateMonitor가 설치된 PC 또는 서버에서 StateMonitor 어플리케이션도 열려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ 바탕 화면에서 **StateMonitor 웹 사이트** 아이콘을 두 번 클릭합니다.

- > StateMonitor가 기본 웹 브라우저에서 열립니다.



## PC, 태블릿 또는 스마트폰에서 클라이언트 애플리케이션 열기

PC, 태블릿 또는 스마트폰에서 StateMonitor 클라이언트 어플리케이션을 열려면 다음을 수행하십시오.

- ▶ 웹 브라우저(예: Google Chrome 또는 Mozilla Firefox)를 엽니다.
- ▶ 주소 입력란에 다음을 입력합니다.  
https://**서버 이름**:28001
  - 접두사는 서버 연결이 암호화되었는지(https) 암호화되지 않았는지(http)에 따라 다릅니다.
  - **Servername** 필드에 StateMonitor가 설치된 PC 또는 서버의 호스트 이름 또는 IP 주소를 입력합니다.
- ▶ **Enter** 키를 누름
- > StateMonitor가 열립니다.



이전 브라우저에서 StateMonitor를 열면 콘텐츠가 누락되거나 잘못 표시될 수 있습니다.



나중에 StateMonitor에 더 빨리 액세스할 수 있도록 웹 브라우저의 즐겨 찾기 또는 책갈피에 이 주소를 추가합니다.

## 소프트웨어 종료

PC 또는 서버에서 StateMonitor를 종료하려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ **로그아웃** 메뉴를 통해 로그오프



- ▶ 상태 표시줄에서 ControlCenter 아이콘을 클릭합니다.



- > ControlCenter 창이 열립니다.



- ▶ **Shutdown[시스템 종료]** 버튼을 클릭합니다.

- > StateMonitor가 정지합니다.

- > 모든 클라이언트가 서버에서 분리됩니다.

- ▶ 화면에 **Stopped[정지됨]** 상태가 나타날 때까지 기다립니다.

## 알림

### 주의: 데이터가 손실될 수 있습니다!

사용자가 다른 PC, 태블릿 또는 스마트폰에서 여전히 StateMonitor에 액세스하고 있는 동안 StateMonitor를 종료하면 클라이언트와 서버 간의 연결이 즉시 차단됩니다. 사용자가 StateMonitor에 아직 저장하지 않은 입력은 손실됩니다.

- ▶ 따라서 소프트웨어를 종료하기 전에 모든 사용자가 로그오프했는지 확인하십시오.

## 클라이언트 애플리케이션 닫기

StateMonitor 클라이언트 어플리케이션을 닫으려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ 로그아웃 메뉴를 통해 로그오프



- ▶ 웹 브라우저 창 닫기

StateMonitor를 종료하면 누락된 기간이 **UNDEF** 상태가 됩니다. StateMonitor를 다시 시작하고 새로 기계 상태를 수집하면 현재 기계 상태가 표시됩니다.

## 로그인 / Logout

### 로그인

StateMonitor를 설치 후 처음 로그인 시 사용자를 정의하지 않은 경우, 먼저 사용자를 생성해야 합니다.

**추가 정보:** "암호", 페이지 259

### Logout

StateMonitor를 종료하기 전에 사용자가 로그오프해야 합니다.

로그오프하려면 다음을 수행하십시오.



- ▶ 로그아웃 메뉴를 통해 로그오프
- > 빈 로그인 창이 표시됩니다.

## 암호

설치 후 처음 로그인할 때 초기 암호를 생성해야 합니다.

초기 암호를 생성하려면 다음을 수행하십시오.

- ▶ 로그인 창을 엽니다.
- ▶ 지침을 따릅니다.

StateMonitor가 로그인한 사용자를 **기본 관리자**로 표시합니다.

### 알림

#### **주의: 데이터가 손실될 수 있습니다!**

StateMonitor에서 생성된 비밀번호는 관리자 권한이 있는 사용자만 재설정할 수 있습니다.

- ▶ 암호에 관한 본인 회사의 현재 규칙을 준수하십시오.

## 문제 해결

오류 유형	오류 메시지	가능한 원인	가능한 해결 방법
웹 브라우저의 연결 오류	이 웹 사이트를 사용할 수 없습니다. 페이지를 표시할 수 없습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>StateMonitor 서버가 실행 중이지 않습니다.</li> <li>StateMonitor 어플리케이션이 서버에서 시작되지 않았습니다.</li> <li>웹 브라우저 포트 28001이 활성화되지 않음</li> </ul>	<p>웹 브라우저에서 localhost:28001을 사용하여 서버 연결을 확인합니다.</p> <p>StateMonitor를 사용할 수 있는 경우 네트워크 방화벽 설정을 확인합니다.</p> <p>StateMonitor를 사용할 수 없는 경우 서버에서 StateMonitor를 재시작합니다.</p>
라이선스 문제	상대적 만료 날짜를 초과했습니다. - 암호화 및 암호 해독을 수행할 수 없습니다.	<ul style="list-style-type: none"> <li>동글을 끄지 않음</li> <li>데모 버전이 만료되었습니다.</li> <li>라이선스가 유효하지 않음</li> </ul>	동글을 서버에 켜었는지 여부를 확인하십시오.

## 关于本手册

本手册介绍如何将StateMonitor应用软件安装在服务器或计算机中，将其作为StateMonitor服务器。

在海德汉网站的下载区 ( [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) ) 可免费下载以下StateMonitor文档：

- StateMonitor安装说明
- StateMonitor操作说明

### 是否希望进行一些修改或发现任何错误？

我们致力于不断改进我们的文档手册。如果您有建议，请将您的建议发至以下电子邮箱：

[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)

## 标识文字的图符和字体

在这些说明中，用以下图符和字体标识文字：

格式	含义
▶ ...	表示操作 举例： ▶ 双击Install StateMonitor.exe文件启动
> ...	表示操作结果 举例： > 操作向导帮助用户进行安装。
■ ...	表示列表中的一项
■ ...	举例： 安装文件包括： ■ 海德汉DNC ■ StateMonitor ( 状态监控 ) 应用软件 ■ ControlCenter
<b>粗体文字</b>	表示 ■ 选项卡 ■ 软按钮 ■ 功能 举例： ▶ 按下 <b>完成</b> 按钮

## 法律信息

约翰内斯·海德汉博士有限公司的许可证条件适用于StateMonitor软件。

StateMonitor软件中的组件含znt Zentren für Neue Technologien GmbH的版权，该公司位于德国Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald。其版权在全球受到保护。未经允许，严禁复制、使用或分发该组件或部件，如有违反将受到刑事或民事指控。

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor软件中含开源软件，开源软件适用于特殊使用条件。该使用条件优先于StateMonitor所适用的许可条件。

要在StateMonitor中了解更多信息，请执行以下操作：



- ▶ 切换到**设置**菜单
- ▶ 选择**信息**子菜单
- > 将显示许可证信息

要在ControlCenter中了解更多信息，请执行以下操作：



- ▶ 点击系统菜单图标
- ▶ 选择**关于**子菜单
- ▶ 点击**关于开源**按钮
- > 在网页浏览器中显示许可证信息

## 文档说明

### 安全注意事项

遵守这些说明以及机床制造商文档中的全部安全注意事项！

注意事项是对操作本软件和设备危险情况的警告并提供避免危险的方法。根据危险程度，危险分为以下几类：

#### 危险

**危险**表示人员伤害的危险。如果未遵守避免危险的说明要求，该危险将**导致人员死亡或严重伤害**。

#### 警告

**警告**表示人员伤害的危险。如果未遵守避免危险的说明要求，该危险可能**导致人员死亡或严重伤害**。

#### 小心

**小心**表示人员伤害的危险。如果未遵守避免危险的说明要求，该危险**可能导致人员轻微或一定伤害**。

#### 注意

**注意**表示物体或数据危险。如果未遵守避免危险的说明要求，该危险**可能导致人伤害之外的其它伤害，例如财产损失**。

## 提示信息

遵守这些说明中的提示说明，确保可靠和高效地使用本软件。这些说明中，包括以下提示说明：



信息符表示**提示信息**。  
提示信息提供重要的补充或辅助信息。



齿轮符表示所述功能**取决于机床**，例如

- 机床必须具有一定软件或硬件选装项
- 该功能的作用与可配置的机床设置有关



书籍符代表**交叉引用**，引用外部文档，例如机床制造商或其它供应商的文档。

## 要求

根据软件选装项，可用以下接口将其它数控系统连接StateMonitor（状态监控）：

接口	自以下版本号起
Modbus	连接/读取
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

要使用StateMonitor，必须满足以下条件：

- 必须将机床数控系统接入公司的局域网  
**更多信息:** "网络集成", 页
- 必须在海德汉数控系统上激活选装项18（海德汉DNC接口）  
**更多信息:** "激活选装项18", 页  
或者
- 在其它数控系统上必须激活相应选装项

## 硬件

要运行StateMonitor，计算机或服务器的配置不能低于：

- 双核处理器
- USB接口或局域网USB集线器（完整版的软件锁）
- 运行StateMonitor应用软件需要2 GB内存和10 GB可用硬盘空间（五轴机床数控系统基本版）

每增加一套机床数控系统，还需要：

- 0.25 GB内存
- 2 GB可用的硬盘空间

因此，如果要连接更多台机床数控系统，例如15台机床数控系统，运行StateMonitor的计算机或服务器的配置需达到30 GB可用硬盘空间和3.5 GB内存。



如果要连接20套或更多机床数控系统，海德汉推荐使用四核处理器的计算机或服务器。

## 软件

运行StateMonitor（状态监控）软件需要Windows操作系统（Windows 10或更高版本，或Windows Server 2019）。

为进行数据通信，需将防火墙设置为：

- 激活TCP端口19000至19034，用于与机床数控系统通信
- 激活TCP端口28001，用于与计算机、平板电脑或智能手机通信



请IT专家配置防火墙，激活需要的TCP端口。

## SMTP服务器

要使用StateMonitor（状态监控）的信息通知功能，必须连接一台SMTP服务器，将其用作电子邮件的发件服务器。有关访问SMTP服务器所需要的详细信息，请联系电子邮箱服务商



更多信息，参见：StateMonitor操作说明

## 安装

### 在Microsoft Windows中安装StateMonitor

安装期间，StateMonitor应用软件和PostgreSQL数据库都安装在计算机或服务器上。



要进行安装，需要用系统管理员身份登录到Microsoft Windows中。

执行以下操作，安装StateMonitor：

- ▶ 双击**Install StateMonitor.exe**安装文件，开始安装
- > 打开安装向导。
- ▶ 选择设置语言。
- ▶ 按照操作向导的说明进行操作。
- ▶ 接受许可证条件。
- ▶ 点击**完成**按钮，完成安装过程。
- > 成功安装StateMonitor。

安装期间，创建以下桌面图标：



- 激活试用许可证
- StateMonitor（状态监控）ControlCenter
- StateMonitor网站



## 修改、修复和卸载StateMonitor ( 状态监控 )

再次启动**Install StateMonitor.exe**安装文件时，提供以下选择：

### ■ 修改

如果要更改已安装的功能，选择**更改**。

### ■ 修复

如果因安装错误，导致StateMonitor不能正常工作，选择**修复**。

### ■ 删除

如果要卸载StateMonitor，选择**删除**。

## 更新

### 下载安装程序

要更新StateMonitor软件，需要访问海德汉网站（[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)），下载安装程序。

- ▶ 下载最新版：  
**www.heidenhain.com.cn**
- ▶ 浏览到网页浏览器的下载文件夹
- ▶ 解压缩下载的文件（扩展名为**.zip**）至临时文件夹
- > **Install StateMonitor.exe**安装文件中的文件将解压缩到临时保存文件夹中。

### 更新StateMonitor



要进行更新，需要用系统管理员身份登录到Microsoft Windows中。

执行以下操作，更新StateMonitor：

- ▶ 退出StateMonitor（参见“退出“状态监控”软件”，页 269）
- ▶ 双击**Install StateMonitor.exe**安装程序，开始安装。
- > 打开安装向导。
- ▶ 选择设置语言。
- ▶ 按照操作向导的说明进行操作。
- ▶ 接受许可证条件。
- ▶ 点击**完成**按钮，完成安装过程。
- > 成功更新StateMonitor。

## 文件结构

安装文件含以下部件：

- StateMonitor ( 应用软件 )
- ControlCenter
- 海德汉DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK ( Java )
- PostgreSQL ( 数据库 )

如果使用默认设置，安装文件的结构为：

- 安装文件夹
    - ..\    - 应用
- 工作目录
  - ..\  - 数据库
  - 机床图
  - 日志文件



访问这些文件的权限取决于计算机或服务器的访问权限配置。

## 许可证

### 演示版 ( 无软件狗 )

演示版的StateMonitor允许免费使用有限的时间，以进行评估。演示版软件为全功能版，也就是说提供该软件的全部功能，但仅限五台机床。

试用期从该软件安装时开始。如果要在试用期到期后继续使用StateMonitor，需要购买该软件。



- StateMonitor由软件狗保护。试用期到期后，只有使用软件狗才能运行StateMonitor。
- 无法激活虚拟服务器上的演示版许可证。
- 演示版许可证无法用终端服务器进行远程激活。只能在终端服务器的本地进行激活。
- 试用期间采集的全部数据都予以保留，供完整版使用。

在安装期间创建演示版的许可证。可在WIBU CodeMeter控制中心查看许可证信息。

## 完整版（带软件狗）

购买许可版，将演示版转换成完整版。自动可用于5台机床。以5台为一组可增加更多机床。



演示版中保存的全部数据都保留在完整版中。

用附加的软件选装项可扩展StateMonitor功能。

可向海德汉销售代表购买软件选装项的许可证。用获得的许可证密钥激活软件狗上的软件选装项。



**更多信息，参见：** StateMonitor操作说明

## 激活

### 在计算机或服务器上激活试用版

要在已安装演示版StateMonitor的计算机或服务器上将其激活，执行以下操作：



- ▶ 双击桌面的**激活StateMonitor**图标
- ▶ 打开WIBU CodeMeter控制中心。
- ▶ WIBU CodeMeter控制中心更新导入信息。
- ▶ 点击**确定**按钮
- ▶ 现在，演示版软件被激活。
- ▶ 关闭WIBU CodeMeter控制中心



StateMonitor的演示版软件只能激活一次。如果再次点击激活“**状态监控**”图标，将显示出错误信息。

### 在计算机或服务器上激活完整版

要在已安装完整版StateMonitor的计算机或服务器上将其激活，执行以下操作：

- ▶ 将USB软件狗连接在一个可用的USB端口处。
- ▶ 重新启动StateMonitor
- ▶ 现在，完整版的StateMonitor被激活。



如果将StateMonitor（**状态监控**）安装在虚拟服务器上，必须将软件锁插入到适当的USB服务器或网络USB集线器上。



更多信息，参见：StateMonitor操作说明

## 启动和停止

### 启动“状态监控”软件

要在已安装StateMonitor的计算机或服务器上将其启动，执行以下操作：



- ▶ 点击状态栏的ControlCenter图标
- > 打开ControlCenter窗口。



- ▶ 点击**开始**按钮
- > 开始运行StateMonitor。



- ▶ 等待显示屏显示**运行**状态



只有启动计算机或服务器上的StateMonitor才能用其它计算机、平板电脑或智能手机访问StateMonitor。

如果要在已安装StateMonitor的计算机或服务器上也打开StateMonitor应用软件，执行以下操作：



- ▶ 双击桌面上的“**状态监控**”网站图标
- > 用默认网页浏览器打开StateMonitor。

## 打开计算机、平板电脑或智能手机上的客户端应用程序

要在计算机、平板电脑或智能手机上打开StateMonitor 客户端应用程序，执行以下操作：

- ▶ 打开网页浏览器，例如Google Chrome或Mozilla Firefox
- ▶ 在地址栏中，输入：
  - https://**Servername**:28001
  - 前缀取决于数控系统与服务器间的连接，可为加密连接（https），也可为非加密连接（http）
  - 在**Servername**（服务器名）处，输入计算机或服务器的主机名或IP地址，StateMonitor（状态监控）软件安装在该计算机或服务上
- ▶ 按下**Enter**按键
- ▶ 打开StateMonitor。



如果在老版本浏览器中打开StateMonitor（状态监控），显示的内容可能不完整或不正确。



将该地址添加到网页浏览器的收藏夹或书签中，便于未来快捷地访问StateMonitor。

## 退出“状态监控”软件

要退出计算机或服务器中的StateMonitor（状态监控），执行以下操作：



- ▶ 用**退出登录**菜单退出登录



- ▶ 点击状态栏的ControlCenter图标
- ▶ 打开ControlCenter窗口。



- ▶ 点击**关闭**按钮
- ▶ 停止StateMonitor。
- ▶ 所有客户端都与服务器断开连接。
- ▶ 等待显示屏显示**停止**状态



## 注意

### 小心：可能丢失数据！

如果在服务器上退出StateMonitor，而用户仍在用其它计算机、平板电脑或智能手机访问StateMonitor，客户端与服务器之间的连接将被立即中断。用户尚未保存在StateMonitor中的信息将全部丢失。

- ▶ 退出该软件前，必须确保所有用户都已退出登录

## 关闭客户端应用程序

要关闭StateMonitor客户端应用程序，执行以下操作：



- ▶ 用**退出登录**菜单退出登录



- ▶ 关闭网页浏览器窗口

退出StateMonitor（状态监控）时，错过的时间段的状态为“未定义”（**UNDEF**）。重新启动StateMonitor（状态监控）和采集新机床状态时，将显示当前机床状态。

## 登录 / Logout

### 登录

安装StateMonitor ( 状态监控 ) 后, 第一次登录, 而且尚未定义任何用户时, 必须首先创建一名用户。

**更多信息:** "密码", 页 270

### Logout

退出StateMonitor前, 用户必须退出登录。

要退出登录, 执行以下操作:



- ▶ 用**退出登录**菜单退出登录
- > 显示空白登录窗口。

## 密码

安装后第一次登录时, 必须创建初始密码。

执行以下步骤, 创建初始密码:

- ▶ 打开登录窗口
- ▶ 按照提示操作

StateMonitor将登录的用户显示为**默认系统管理员**。

### 注意

#### 小心: 可能丢失数据!

StateMonitor ( 状态监控 ) 中输入的密码只能由系统管理员权限的用户重置。

- ▶ 遵守贵公司有关密码的现行制度。

## 故障排除

错误类型	出错信息	可能原因	解决方法
网页浏览器连接错误	该网站不可访问。 无法显示网页。	<ul style="list-style-type: none"><li>■ StateMonitor服务器未运行</li><li>■ 服务器上的StateMonitor应用软件未启动</li><li>■ 网页服务器端口28001未被激活</li></ul>	在网页浏览器中，用localhost:28001检查与服务器的连接。 如果StateMonitor不可用，检查网络防火墙的设置。 如果StateMonitor不可用，重新启动服务器的StateMonitor。
许可证问题	超出相应的到期日 - 无法进行加密和解密。	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 未插入软件狗</li><li>■ 演示版已过期</li><li>■ 许可证无效</li></ul>	检查软件狗是否已插入到服务器上。

## 有關本手冊

本手冊說明將StateMonitor應用程式安裝在伺服器上或安裝在當成StateMonitor伺服器的PC上。

在海德漢首頁的下載區域內([www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de))，可免費下載下列StateMonitor文件：

- StateMonitor安裝手冊
- StateMonitor操作手冊

### 要進行任何變更，或發現任何錯誤？

我們持續努力改善我們的文件，請將您的問題傳送至下列電子郵件位址：

[tnc-userdoc@heidenhain.de](mailto:tnc-userdoc@heidenhain.de)

## 用於標記文字的符號與字型

在這些手冊中，以下符號與字型用於標記文字：

格式化	意義
▶ ...	識別動作 範例： ▶ 按兩下Install StateMonitor.exe檔案開啟之
> ...	識別動作的結果 範例： > 設定精靈會引導進行安裝。
■ ...	識別清單內的項目
■ ...	範例： 安裝包含： ■ 海德漢DNC ■ StateMonitor應用程式 ■ ControlCenter
<b>粗體文字</b>	識別 ■ 分頁 ■ 螢幕按鍵 ■ 函數 範例： ▶ 按下 <b>完成</b> 按鈕



## 法務資訊

海德漢公司的使用許可條款適用於StateMonitor軟體的使用。

StateMonitor內

含znt Zentren für Neue Technologien GmbH, Lena-Christ-Straße 2, 82031 Grünwald, Germany擁有版權的組件，在全球都受版權保護。其組件或部件的任何非授權複製、使用或流通，都將遭到刑事與民事起訴。

© znt Zentren für Neue Technologien GmbH

StateMonitor內含受特殊使用條款限制的開源軟體，該使用條款優先適用於StateMonitor的使用許可條款。

若要在StateMonitor之內獲得此資訊，請執行如下：



- ▶ 切換至**設定**功能表
- ▶ 選擇**資訊**子功能表
- 如此將會顯示使用許可資訊。

若要在ControlCenter之內獲得此資訊，請執行如下：



- ▶ 按一下系統功能表圖示
- ▶ 選擇**關於**子功能表
- ▶ 按一下**關於OpenSource**按鈕
- 使用許可資訊都顯示在網路瀏覽器內

## 本文件內的注意事項

### 安全注意事項

遵守這些手冊以及工具機製造商文件內的所有安全注意事項！

預防警報說明告知處置軟體與裝置的危險，並且提供預防資訊。這些警示根據危險程度分類，並且分成以下幾個群組：

#### 危險

**危險**表示人員的危險。若未遵守避免指導，此危險將導致死亡或重傷。

#### 警告

**警告**表示人員有危險。若未遵守避免指導，此危險將導致死亡或重傷。

#### 注意

**注意**表示人員有危險。若未遵守避免指導，此危險將導致死亡或中度傷害。

#### 注意事項

**注意事項**表示對材料或資料有危險。若未遵守避免指導，此危險將導致導致除了人身傷害的損失，比如財產損失。

## 資訊注意事項

遵守這些手冊內提供的資訊注意事項，確定可靠並且有效率的軟體操作。在這些手冊中，可找到以下資訊注意事項：



此資訊符號表示**提示**。  
—提示內含重要額外或補充資訊。



齒輪符號指出**根據工具機**描述的功能，例如

- 工具機必須具備特定軟體或硬體選項
- 此功能行為依據可設置的工具機設定而有不同



書本符號代表**交叉參考**外面的文件，例如工具機製造商或其他供應商的文件。

## 需求

根據軟體選項，可使用以下介面將其他控制器整合至StateMonitor：

介面	依照規格版本
Modbus	連接/讀取
OPC UA	1.02.x
MTConnect	1.2

為了使用StateMonitor，必須滿足下列先決條件：

- 工具機控制器必須整合至公司區域網路  
**進一步資訊:** "網路整合", 頁次
- 在海德漢控制器上必須啟用選項18 (海德漢DNC介面)  
**進一步資訊:** "啟用選項18", 頁次  
或
- 在其他控制器上必須啟用對應選項

### 硬體

對於StateMonitor，需要滿足以下最低要求的PC或伺服器：

- 雙核心處理器
- USB介面或網路USB集線器(完整版的硬體鎖)
- 2 GB RAM以及10 GB硬碟空間供StateMonitor應用程式使用(適用於五種工具機控制器的基本版)

每多連接一部工具機控制器，則額外需要：

- 0.25 GB RAM
- 2 GB硬碟空間

如此，若要連接例如15部工具機控制器，則PC或伺服器需要30 GB硬碟空間以及3.5 GB RAM用於StateMonitor。



若要連接20部或更多工具機控制器，海德漢建議使用四核心處理器的PC或伺服器。

## 軟體

針對執行StateMonitor，需要Windows作業系統 (Windows 10或更新版本或Windows Server 2019)。

對於通訊而言，需要以下防火牆設定：

- 啟用TCP連接埠19000至19034來與工具機控制器通訊
- 啟用TCP連接埠28001來與PC、平板電腦或智慧型手機通訊



請由IT專家設置防火牆以啟用所需的TCP連接埠。

## SMTP伺服器

要使用StateMonitor內的資訊通知功能，則必須連接至當成電子郵件輸出伺服器的SMTP伺服器。有關存取SMTP伺服器所需的細節，請聯繫電子郵件供應商。



有關進一步資訊，請參閱：StateMonitor操作手冊

## 安裝

### 將StateMonitor安裝在Microsoft Windows底下

在安裝期間，StateMonitor應用程式和PostgreSQL資料庫都將安裝在PC或伺服器上。



為了執行安裝，必須以管理員身分登入Microsoft Windows。

請如下安裝StateMonitor：

- ▶ 按兩下**Install StateMonitor.exe**安裝程式開始安裝
- > 開啟設定精靈。
- ▶ 選擇所要的語言。
- ▶ 遵照設定精靈指示。
- ▶ 接受使用許可條款。
- ▶ 按一下**完成**按鈕完成安裝程序。
- > 已成功安裝StateMonitor。

安裝期間會建立下列桌面圖示：



- 啟用試用許可金鑰
- StateMonitor ControlCenter
- StateMonitor網站

## 變更、維修與移除StateMonitor

當再次啟動Install StateMonitor.exe安裝程式檔時，具有下列可能性：

- **變更**  
若要變更已安裝的程式功能，請選擇**變更**。
- **維修**  
若由於安裝錯誤導致StateMonitor無法正常運作，請選擇**維修**。
- **移除**  
若要解除StateMonitor的安裝，請選擇**移除**。

## 更新

### 下載安裝程式

為了更新StateMonitor，則必須從海德漢網站 ([www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)) 下載安裝程式。

- ▶ 從下列下載當前版本：  
**www.heidenhain.com**
- ▶ 前往網路瀏覽器的下載資料夾
- ▶ 將所下載檔案(副檔名為.zip)解壓縮至暫存資料夾
- ▶ **Install StateMonitor.exe**安裝程式檔的內容將被解壓縮至暫存資料夾。

### 更新StateMonitor



為了執行更新，必須以管理員身分登入 Microsoft Windows。

請如下更新StateMonitor：

- ▶ 退出StateMonitor (請參閱 "退出軟體", 頁次 280)
- ▶ 按兩下**Install StateMonitor.exe**安裝程式開始安裝。
- ▶ 開啟設定精靈。
- ▶ 選擇所要的語言。
- ▶ 遵照設定精靈指示。
- ▶ 接受使用許可條款。
- ▶ 按一下**完成**按鈕完成安裝程序。
- ▶ 已成功更新StateMonitor。

## 檔案結構

安裝包含下列組件：

- StateMonitor (應用程式)
- ControlCenter
- 海德漢DNC
- WIBU CodeMeter
- OpenJDK (Java)
- PostgreSQL (資料庫)

若使用預設設定，則安裝檔案結構如下：

- 安裝資料夾
    - ..\    - 應用
- 工作目錄
  - ..\  - 資料庫
  - 加工影像
  - 記錄檔案



根據PC或伺服器上存取權限的組態存取該等檔案。

## 使用許可

### 展示版本(不含硬體鎖)

您可將StateMonitor當成展示版本免費評估一段時間。該展示版功能完整，即涵蓋軟體的完整功能範圍，但是限制只能連接五部工具機。

試用期間從軟體安裝開始。若再試用期結束之後要繼續使用StateMonitor，則必須購買軟體。



- StateMonitor受硬體鎖保護，在試用期結束之後，只有用合法的硬體鎖才能執行StateMonitor。
- 虛擬伺服器上無法啟用展示使用許可。
- 無法透過終端伺服器遠端啟用展示使用許可。只能在終端伺服器上本機執行啟用。
- 試用期間收集到的所有資料都可保留供完整版本使用。

展示版本的使用許可會在安裝期間建立，在WIBU CodeMeter內可查看此使用許可。

## 完整版本(含硬體鎖)

購買使用許可版本可將展示版本轉換成完整版本。如此自動啟用五部工具機，並且可用五部為一組增加工具機。



完整版本可取得展示版本儲存的所有資料。

StateMonitor功能性可使用額外軟體選項擴充。

您可向HEIDENHAIN業務代表購買軟體選項的使用許可。然後將獲得使用許可金鑰，用來在硬體鎖上啟動軟體選項。



有關進一步資訊，請參閱：StateMonitor操作手冊

## 啟動

### 在PC或伺服器上啟動試用版

要在安裝的PC或伺服器上啟動StateMonitor展示版本，請遵照以下指示：



- ▶ 按兩下桌面上的**Activate StateMonitor**圖示
- ▶ 開啟WIBU CodeMeter控制中心。
- ▶ WIBU CodeMeter控制中心更新相當重要。
- ▶ 按一下**確認**按鈕
- ▶ 此時啟動展示版。
- ▶ 關閉WIBU CodeMeter 控制中心



StateMonitor的展示版本只能啟動一次。若再次按一下**Activate StateMonitor**圖示，則將顯示錯誤訊息。

### 在PC或伺服器上啟動完整版本

要在安裝的PC或伺服器上啟動StateMonitor完整版本，請遵照以下指示：

- ▶ 將USB硬體鎖連接至可用的USB連接埠。
- ▶ 重新啟動StateMonitor
- ▶ 此時啟動StateMonitor的完整版。



若StateMonitor已經安裝在虛擬伺服器上，則硬體鎖必須整合於合適的USB伺服器或網路USB集線器。



有關進一步資訊，請參閱：StateMonitor操作手冊

## 啟動與結束

### 開啟軟體

要在安裝的PC或伺服器上開啟StateMonitor，請遵照以下指示：



- ▶ 按一下狀態列內的ControlCenter圖示
- > 開啟 ControlCenter 視窗。



- ▶ 按一下**開始**按鈕
- > StateMonitor啟動。



- ▶ 等待直到**執行**狀態出現在螢幕上



必須啟動PC或伺服器上的StateMonitor，以便從其他PC、平板或智慧型手機存取StateMonitor。

若也要在安裝StateMonitor的PC或伺服器上開啟StateMonitor應用程式，請遵照以下指示：



- ▶ 按兩下桌面上的**StateMonitor Website**圖示
- > StateMonitor開啟預設網路瀏覽器。

## 開啟PC、平板或智慧型手機上的用戶端應用程式

若要開啟PC、平板或智慧型手機上的StateMonitor用戶端應用程式，請執行如下：

- ▶ 開啟網路瀏覽器，例如Google Chrome或Mozilla Firefox
- ▶ 在位址行內，輸入：
  - https://Servername:28001
    - 前置字元取決於與伺服器的連接是加密(https)還是未加密(http)
    - 在**伺服器名稱**欄位內，輸入主機名稱或其上安裝StateMonitor的PC或伺服器之IP位址
- ▶ 按下**輸入**鍵
- ▶ StateMonitor開啟。



若在舊版瀏覽器上開啟StateMonitor，則內容可能遺失或顯示不正確。



將位址加入網路瀏覽器內的「我的最愛」或書籤，以便未來能夠更快速進入StateMonitor。

## 退出軟體

要在PC或伺服器上退出StateMonitor，請執行如下：



- ▶ 透過**登出**功能表登出



- ▶ 按一下狀態列內的ControlCenter 圖示
- ▶ 開啟 ControlCenter 視窗。



- ▶ 按一下**關機**按鈕
- ▶ StateMonitor停止。
- ▶ 所有用戶端都中斷與伺服器的連線。
- ▶ 等待直到**已停止**狀態出現在螢幕上



## 注意事項

### 小心：資料可能遺失！

若有來自其他PC、平板或智慧型手機的使用者仍舊存取StateMonitor時離開伺服器上的StateMonitor，則用戶端與伺服器之間的連線會立刻中斷。使用者尚未存入StateMonitor的任何輸入都將遺失。

- ▶ 退出軟體之前，確定所有使用者都已登出

## 關閉用戶端應用程式

若要關閉StateMonitor用戶端應用程式，請執行如下：



- ▶ 透過**登出**功能表登出



- ▶ 關閉網路瀏覽器視窗

當退出StateMonitor時，遺失的時間段顯示狀態**UNDEF**。當重新啟動StateMonitor並收集新工具機狀態時，則顯示目前的工具機狀態。



## 登入 / Logout

### 登入

若在安裝StateMonitor之後第一次登入並且尚未定義任何使用者時，則必須先建立使用者。

**進一步資訊:** "密碼", 頁次 281

### Logout

退出StateMonitor之前，使用者必須登出。

若要登出，請執行如下：



- ▶ 透過**登出**功能表登出
- > 如此將會顯示空白登入視窗。

## 密碼

當安裝之後第一次登入時，必須建立初始密碼。

請如下建立初始密碼：

- ▶ 開啟登入視窗
- ▶ 遵照指示

StateMonitor將登入的使用者視為**預設管理員**。

### 注意事項

#### 小心：資料可能遺失！

只能由具備管理員權限的使用者重設在StateMonitor內建立的密碼。

- ▶ 有關密碼，請遵照公司的當前規則。

## 故障排除

錯誤種類	錯誤訊息	可能的原因	可能的解決方案
網路瀏覽器連線錯誤	此網站已無法使用。 頁面無法顯示。	<ul style="list-style-type: none"><li>■ StateMonitor伺服器未運行</li><li>■ 在伺服器上未開啟StateMonitor應用程式</li><li>■ 尚未啟用網路伺服器連接埠28001</li></ul>	在網路瀏覽器內，檢查以localhost:28001至伺服器的連線。 若StateMonitor可用，請檢查網路防火牆設定。 若StateMonitor無法使用，請重新啟動伺服器上的StateMonitor。
使用許可問題	已經超過相關有效期限 - 無法執行加密與解密。	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 硬體鎖未插入</li><li>■ 展示版本已過期</li><li>■ 使用許可無效</li></ul>	檢查硬體鎖是否插入伺服器。

# HEIDENHAIN

---

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 8669 31-0

[FAX] +49 8669 32-5061

E-mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** [FAX] +49 8669 32-1000

**Measuring systems** ☎ +49 8669 31-3104

E-mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**NC support** ☎ +49 8669 31-3101

E-mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 8669 31-3103

E-mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 8669 31-3102

E-mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**APP programming** ☎ +49 8669 31-3106

E-mail: [service.app@heidenhain.de](mailto:service.app@heidenhain.de)

---

**[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)**

